

REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

Staatskoerant Government Gazette

Verkoopprijs • Selling price
(AVB uitgesluit/GST excluded)
Plaaslik **45c** Local
Buitelands **60c** Other countries
Posvry • Post free

**Regulasiekoerant
Regulation Gazette**
No. 3919

As 'n Nuusblad by die
Poskantoor geregistreer
Registered at the Post Office
as a Newspaper

Vol. 247

PRETORIA, 31 JANUARIE 1986
JANUARY

No. 10081

PROKLAMASIE

van die

Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 6, 1986

TOEPASSING VAN SEKERE BEPALINGS VAN DIE WET OP GEMEENSKAPSONTWIKKELING, 1966, IN 'N GEBIED TE WARRENTON, ADMINISTRATIEWE DISTRIK WARRENTON, PROVINSIE DIE KAAP DIE GOEIE HOOP

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 51 (1) van die Wet op Gemeenskapontwikkeling, 1966 (Wet 3 van 1966), verklaar ek hierby dat die bepalings van artikels 16 tot en met 23 en 29 tot en met 37 van genoemde Wet vanaf die datum van publikasie van hierdie Proklamasie van toepassing is in die gebied omskryf in die Bylae hiervan.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Negentiende dag van November Eenduisend Negehonderd Vyf-en-tagtig.

P. W. BOTHA,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade (Ministersraad van die Raad van Verteenwoordigers):

D. M. G. CURRY,
Minister van die Ministersraad van die Raad van Verteenwoordigers.

BYLAE

GEKLEURDE GROEP

(1) Begin by die punt waar die westelike grens van Erf 750, Warrenton, die suidelike oewer van die Vaalrivier ontmoet; daarvandaan noordooswaarts met die suidelike oewer van die Vaalrivier langs tot by Baken P.L.B. in Meetstuk E. 1465/1962; daarvandaan suidooswaarts in 'n reguit lyn tot by Baken P.L.A. in genoemde Meetstuk E. 1465/1962; daarvandaan suidweswaarts in 'n reguit lyn tot by die noordelike baken van die dorp Warrenton-uitbreiding 8 (T.P. 9316); daarvandaan suidweswaarts met

PROCLAMATION

by the

State President of the Republic of South Africa

No. R. 6, 1986

APPLICATION OF CERTAIN PROVISIONS OF THE COMMUNITY DEVELOPMENT ACT, 1966, IN AN AREA AT WARRENTON, DISTRICT OF WARRENTON, PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE

By virtue of the powers vested in me by section 51 (1) of the Community Development Act, 1966 (Act 3 of 1966), I declare hereby that the provisions of sections 16 to 23 inclusive and sections 29 to 37 inclusive of the said Act, shall as from the date of publication of this Proclamation apply in the area defined in the Schedule hereto.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Nineteenth day of November, One thousand Nine hundred and Eighty-five.

P. W. BOTHA,
State President.

By Order of the State President-in-Council (Ministers' Council of the House of Representatives):

D. M. G. CURRY,
Minister of the Ministers' Council of the House of Representatives.

SCHEDULE

COLOURED GROUP

(1) Beginning at the point where the western boundary of Erf 750, Warrenton, meets the southern bank of the Vaal River; thence north-eastwards along the southern bank of the Vaal River to Beacon P.L.B. in Survey Record E. 1465/1962; thence south-eastwards in a straight line to Beacon P.L.A. in the said Survey Record E. 1465/1962; thence south-westwards in a straight line to the northernmost beacon of Warrenton Township Extension 8 (T.P.

die noordwestelike grens van genoemde dorpsuitbreiding en die dorp Warrenton-uitbreiding 6 (T.P. 426) langs, sodat hulle uit hierdie gebied uitgesluit word, tot by Baken P.L.C. in genoemde Meetstuk E. 1465/1962; daarvandaan noord ooswaarts in 'n reguit lyn tot by Baken Post in Meetstuk E. 2563/84; daarvandaan noordwaarts in 'n reguit lyn tot by die suidwestelike baken van genoemde Erf 750; daarvandaan noordweswaarts met die westelike grens van genoemde Erf 750 langs, sodat dit by hierdie gebied ingesluit word, tot by die punt waar genoemde grens die suidelike oewer van die Vaalrivier ontmoet, die beginpunt.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

ADMINISTRASIE: RAAD VAN VERTEENWOORDIGERS

DEPARTEMENT VAN PLAASLIKE BESTUUR, BEHUISSING EN LANDBOU

No. R. 143

31 Januarie 1986

REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP LANDELIKE KLEURLINGGEBIEDE, 1979 (WET 1 VAN 1979 VAN DIE VERTEENWOORDIGENDE KLEURLINGRAAD VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA)

Die Bestuursraad van Friemersheim het kragtens artikel 20 (38) van die Wet op Landelike Kleurlinggebiede, 1979 (Wet 1 van 1979 van die Verteenwoordigende Kleurlingraad van die Republiek van Suid-Afrika), die regulasies in die Bylae met die goedkeuring van die Minister van Plaaslike Bestuur, Behuissing en Landbou uitgevaardig.

BYLAE

BESTUURSRAAD VAN FRIEMERSHEIM.—SKUTREGULASIES

1. In hierdie Regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“die Wet” op Landelike Kleurlinggebiede, 1979 (Wet 1 van 1979);

“okkupant” ’n persoon, uitgesonderd die Raad, wat algemene beheer en toesig oor grond uitoefen, hetsy as eienaar, geregistreerde okkupeerder, proefhuurder, huurder of andersins;

“Raad” die Bestuursraad van Friemersheim;

“skut” ’n afsluiting, kamp of kraal wat die Raad binne sy regsgebied vir die skut van vee ooreenkomstig hierdie Regulasies opgerig het;

“skutmeester” ’n persoon deur die Raad aangestel om heeltjies of deeltjies in beheer van ’n skut te wees, en ook ’n persoon wat as ’n skutmeester waarneem;

“skutregister” ’n skutregister in regulasie 7 (1) bedoel;

“vee” skape, bokke, varke, beeste, donkies, perde en muile,

en het ’n ander woord of uitdrukking die betekenis wat in die Wet daaraan geheg word.

2. (1) Enige persoon kan vee wat sonder toesig op ’n pad, straat of ’n openbare plek binne die Raad se regsgebied gelaat is, skut.

(2) Die eienaar van vee wat ingevolge subregulasie (1) geskut is, moet, benewens enige ander gelde wat ingevolge hierdie Regulasies betaalbaar mag wees, aan die Raad die boete betaal soos in Aanhangsel 1 uiteengesit.

3. (1) Indien vee gevind word waar hulle op grond binne die Raad se gebied oortree, kan hulle oor die kortste doenlike roete na die naaste skut geneem of gestuur word.

9316); thence south-westwards along the north-western boundary of the said Township Extension and Warrenton Township Extension 6 (T.P. 426), so as to exclude them from this area, to Beacon P.L.C. in the said Survey Record E. 1465/1962; thence north-westwards in a straight line to Beacon Post in Survey Record E. 2563/84; thence northwards in a straight line to the south-western beacon of the said Erf 750; thence north-westwards along the western boundary of the said Erf 750, so as to include it in this area, to the point where the said boundary meets the southern bank of the Vaal River, the point of beginning.

GOVERNMENT NOTICES

ADMINISTRATION: HOUSE OF REPRESENTATIVES

DEPARTMENT OF LOCAL GOVERNMENT, HOUSING AND AGRICULTURE

No. R. 143

31 January 1986

REGULATIONS IN TERMS OF THE RURAL COLOURED AREAS LAW, 1979 (LAW 1 OF 1979 OF THE COLOURED PERSONS REPRESENTATIVE COUNCIL OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA)

The Management Board of Friemersheim has, in terms of section 20 (38) of the Rural Coloured Areas Law, 1979 (Law 1 of 1979 of the Coloured Persons Representative Council of the Republic of South Africa), made the regulations in the Schedule hereto with the approval of the Minister of Local Government, Housing and Agriculture.

SCHEDULE

MANAGEMENT BOARD OF FRIEMERSHEIM.—POUND REGULATIONS

1. In these Regulations, unless the context otherwise indicates—

“Board” means the Management Board of Friemersheim;

“occupant” means a person, other than the Board, who exercises general control and supervision over land, whether as owner, registered occupant, probationary tenant, tenant or otherwise;

“pound” means an enclosure, paddock or kraal which the Board has erected within its area of jurisdiction for the impounding of livestock in accordance with these Regulations;

“poundmaster” means a persons appointed by the Board to be in charge of a pound either full-time or part-time, and includes a person acting as poundmaster;

“pound register” means a pound register as contemplated in regulation 7 (1);

“stock” means sheep, goats, pigs, cattle, donkeys, horses and mules;

“the Law” means the Rural Coloured Areas Law, 1979 (Law 1 of 1979), and any other work or expression has the meaning assigned thereto in the Law.

2. (1) Any person may impound stock left without supervision on a road or street or in a public place within the area of jurisdiction of the Board.

(2) The owner of stock impounded in terms of subregulation (1) shall pay the Board the fines set forth in Appendix 1, over and above any other moneys payable in terms of these regulations.

3. (1) If stock is found trespassing on land within the area of jurisdiction of the Board, it may be taken or sent to the nearest pound by the shortest practical route.

(2) 'n Persoon wat vee in subregulasies (1) bedoel—

- (a) verkoop of van die hand sit; of
- (b) langer as 48 uur aanhou op die grond waar hulle oortree het,

is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R20 of, by wanbetaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens 10 dae.

4. 'n Skutmeester ontvang onverwyld in die skut alle vee wat vir skutting aangebied word gedurende die ure wat die Raad bepaal.

5. 'n Skutmeester reik aan die persoon wat vee vir skutting aanbied 'n ontvangsbewys uit waarop aangedui word—

- (a) die getal en beskrywing van vee aldus aangebied;
- (b) die rede waarom sodanige vee geskut is; en
- (c) die plek waar en die datum waarop sodanige vee gevind is.

6. (1) Wanneer vee op die grond van 'n okkupant oortree en deur die okkupant, of iemand wat skriftelik deur hom daartoe gemagtig is, vir skutting aangebied word, betaal die skutmeester, behoudens die bepalings van regulasie 3 (1), aan die okkupant of so iemand, na gelang van die geval, die dryfgeld soos in Aanhangsel 2 uiteengesit.

(2) 'n Skriftelike magtiging in subregulasie (1) bedoel—

- (a) vermeld die getal en beskrywing van vee wat vir skutting aangebied word;
- (b) word deur die okkupant onderteken; en
- (c) word aan die skutmeester oorhandig om as bewysstuk bewaar te word.

7. (1) 'n Skutmeester hou 'n skutregister waarin die volgende besonderhede ingeskryf word:

- (a) Die datum waarop en die rede waarom vee geskut word;
- (b) die getal en beskrywing van vee wat geskut word;
- (c) die naam en adres van die persoon wat vee skut en dié van die eienaar,

of vermeende eienaar, van bedoelde vee, indien bekend;

- (d) die datum en besonderhede van die loslating of verkoop van vee, na gelang van die geval; en
- (e) die ander besonderhede wat die Raad verlang.

(2) 'n Skutmeester moet die skutregister te alle redelike tye aan 'n lid van die Suid-Afrikaanse Polisie beskikbaar stel vir inspeksie.

8. 'n Skutmeester wat—

- (a) wetens 'n onjuiste inskrywing in die skutregister maak, laat maak of toelaat dat dit aldus gemaak word;
- (b) op bedrieglike wyse enige inskrywing wat in die skutregister gemaak is, vernietig of uitwis, laat vernietig of uitwis of toelaat dat dit aldus vernietig of uitgewis word, of
- (c) opsetlik vals inligting aan die Raad uit die skutregister verstrek, laat verstrek of toelaat dat dit aldus verstrek word,

is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R20 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens 10 dae.

9. Waar die naam en adres van 'n eienaar van geskutte vee aan 'n skutmeester bekend is, gee die skutmeester sodanige eienaar onverwyld skriftelik kennis, op die wyse wat die skutmeester dienstig ag, van die feit dat sy vee geskut is.

10. (1) Die eienaar van vee wat wettiglik geskut is weens oortreding op bewerkte grond is, behoudens die bepalings van hierdie regulasie, teenoor die okkupant van die grond waarop die oortreding plaasgevind het, aanspreeklik vir die betaling van vergoeding soos in Aanhangsel 3 uiteengesit.

(2) Any person who—

- (a) sells or disposes of stock as contemplated in subregulation (1); or
- (b) detains stock as contemplated in subregulation (1) for longer than 48 hours on the land where it was trespassing,

shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R20 or, in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding 10 days.

4. A poundmaster shall forthwith receive into the pound all stock tendered for impoundment during the hours determined by the Board.

5. A poundmaster shall issue to a person tendering stock for impoundment a receipt indicating—

- (a) the number and description of the stock thus tendered;
- (b) the reason for impounding such stock; and
- (c) the place where and date on which such stock was found.

6. (1) When stock trespasses on the land of an occupant and is tendered for impoundment by the occupant or any person authorised in writing by him to do so, the poundmaster shall, subject to the provisions of regulation 3 (1), pay the occupant or such person, as the case may be, driving fees as set forth in Appendix 2.

(2) Authorisation in writing as contemplated in subregulation (1) shall—

- (a) give the number and description of stock tendered for impoundment;
- (b) be signed by the occupant; and
- (c) be handed over to the poundmaster to be kept as evidence.

7. (1) A poundmaster shall keep a pound register in which the following details are noted:

- (a) The date on which and reason why stock was impounded;
- (b) the number and description of the impounded stock;
- (c) the name and address of the person impounding the stock and of the owner or alleged owner of such stock, if known;
- (d) the date and details of the release or sale of stock, as the case may be; and
- (e) any other details required by the Board.

(2) A poundmaster shall make the pound register available for inspection to any member of the South African Police at all reasonable times.

8. Any poundmaster who—

- (a) knowingly makes, causes to be made or allows to be made a false entry in the pound register;
- (b) fraudulently destroys or erases, causes to be destroyed or erased or allows to be destroyed or erased any entry made in the pound register; or
- (c) deliberately furnishes to the Board or causes to be furnished or allows to be furnished false information from the pound register,

shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R20 or to imprisonment for a period not exceeding 10 days.

9. Where the name and address of the owner of impounded cattle is known to a poundmaster, the poundmaster shall forthwith notify the owner in writing, by whatever means the poundmaster deems suitable, of the fact that his stock has been impounded.

10. (1) The owner of stock which has been lawfully impounded for trespass on cultivated land shall, subject to the provisions of this regulation, be liable to the occupant of the land on which the trespass took place for the payment of compensation as set forth in Appendix 3.

(2) In subregulasie (1) beteken "bewerkte grond"—

- (a) 'n tuin, wingerd of boord;
- (b) grond waarop gekweekte gewasse is of waarop gekweekte gewasse reeds afgeoes is, maar nog lê; of
- (c) 'n werf, vloer of plek waarop daar graan, droëvrugte of ander landbouprodukte is.

(3) Indien—

- (a) die okkupant, of iemand wat skriftelik deur hom daartoe gemagtig is, vee wat op die grond van die okkupant oortree het vir skutting aanbied en nie 'n mondelinge verklaring aan die skutmeester doen in verband met die soort bewerkte grond waarop sodanige vee oortree het nie; of
- (b) iemand anders namens die okkupant vee wat op die grond van die okkupant oortree het vir skutting aanbied en nie 'n skriftelike verklaring aan die skutmeester besorg in verband met die soort bewerkte grond waarop sodanige vee oortree het nie,

word sodanige vee geag op onbewerkte grond te oortree het.

11. Die eienaar van vee wat wettiglik geskut is weens oortreding op onbewerkte grond is teenoor die okkupant van die grond waarop die oortreding plaasgevind het aanspreeklik vir die betaling van vergoeding soos in Aanhangsel 4 uiteengesit.

12. Die eienaar van geskutte vee betaal aan die skutmeester die skutgeld soos in Aanhangsel 5 uiteengesit.

13. 'n Skutmeester laat nie geskutte vee los, tensy hy alle gelde ten opsigte van—

- (a) die boete in regulasie 2 (2) bedoel;
- (b) die dryfgeld in regulasie 6 (1) bedoel;
- (c) die vergoeding in regulasie 10 (1) of 11 bedoel; of
- (d) die skutgeld in regulasie 12 bedoel,

ingevorder het nie.

14. Indien dieselfde vee twee keer binne 'n tydperk van 14 dae geskut word, is die eienaar daarvan ten opsigte van die tweede skutting aanspreeklik vir die betaling van twee maal die gelde wat ingevolge regulasie 13 ingevorder is.

15. (1) Behoudens die bepalings van hierdie regulasie verkoop 'n skutmeester geskutte vee wat nie losgelaat is nie by openbare veiling by die skut.

(2) (a) Wanneer geskutte vee nie binne ses dae vanaf die datum van hul skutting losgelaat is nie, meld die skutmeester sodanige vee by die Raad aan.

(b) In die aanmelding in paragraaf (a) bedoel, dui die skutmeester die soort vee, alle onderskeidingsmerke aan die vee, as daar is, en die kleur van die vee afsonderlik aan.

(3) (a) By ontvangs van die aanmelding in subregulasie (2) bedoel, stel die Raad 'n kennisgewing op waarin die besonderhede van die geskutte vee en die tyd en plek van die veiling daarvan aangedui word.

(b) Sodanige kennisgewing moet by die kantoor van die Raad en op die een of ander in die oog vallende plek by die naby die skut aangebring word waar dit moet bly tot die dag van die veiling.

(4) Die veilings van geskutte vee moet sover doenlik met tussenposes van twee weke geskied. Met dien verstande dat die veilings so gereël moet word dat genoegsame kennis daarvan gegee kan word.

(5) (a) Die skutmeester, of iemand skriftelik deur die Raad daartoe gemagtig, tree, behoudens die bepalings van paragraaf (b), as afslaer by 'n veiling op.

(b) Geen afslaer mag 'n regstreekse of onregstreekse belang by 'n veiling wat deur hom waargeneem word, hê nie.

(2) In subregulation (1) "cultivated land" means—

- (a) any garden, vineyard or orchard;
- (b) land on which there are cultivated crops or on which cultivated crops have been harvested, but are still lying; or
- (c) any yard, floor or place where there are cereals, dried fruit or other agricultural products.

(3) If—

- (a) the occupant, or any person authorised by him in writing to do so, tenders for impoundment stock which has trespassed on the occupant's land and does not make an oral declaration to the poundmaster in respect of the type of cultivated land on which the stock has trespassed; or
- (b) any other person tenders stock which has trespassed on the occupant's land for impoundment on behalf of the occupant and does not furnish the poundmaster with a written declaration in respect of the type of cultivated land on which such stock has trespassed,

such stock shall be deemed to have trespassed on uncultivated land.

11. The owner of stock which has been lawfully impound for trespass on uncultivated land shall be liable to the occupant of the land on which the trespass took place for the payment of compensation as set forth in Appendix 4.

12. The owner of impounded stock shall pay the poundmaster the pouncing fees set forth in Appendix 5.

13. A poundmaster shall not release impounded stock unless he has received all moneys in respect of—

- (a) the fine contemplated in regulation 2 (2);
- (b) the driving fees contemplated in regulation 6 (1);
- (c) the compensation contemplated in regulation 10 (1) or 11; or
- (d) the pouncing fees contemplated in regulation 12.

14. If the same stock is impound twice within a period of 14 days, its owner shall be liable in respect of the second impoundment for the payment of twice the sum of money received in terms of regulation 13.

15. (1) Subject to the Provisions of this regulation, a poundmaster shall sell impounded stock which has not been released by public auction at the pound.

(2) (a) If impounded stock is not released within six days of the date of its impoundment, the poundmaster shall report such stock to the Board.

(b) In the report contemplated in paragraph (a) the poundmaster shall separately indicate the type of stock, all distinctive marks on the stock, if any, and the colour of the stock.

(3) (a) On receiving a report as contemplated in subregulation (2) the Board shall draw up a notice indicating the details of the impounded stock and the time and place of the auction thereof.

(b) Such notice shall be posted at the office of the Board and in a conspicuous place at or near the pound, where it shall remain until the day of the auction.

(4) Auctions of impounded stock shall, as far as possible, take place at two-weekly intervals: Provided that the auctions are arranged so as to allow adequate notice thereof to be given.

(5) (a) The poundmaster, or anyone authorised thereto in writing by the Board, shall subject to the provisions of paragraph (B), act as auctioneer.

(b) No auctioneer shall have any direct or indirect interest in any auction conducted by him.

(6) (a) Die vee word aan die hoogste bieder verkoop en die opbrengs gaan na die Raad wat enige gelde wat ingevolge regulasie 13 ingevorderd mag word daarvan verhaal en die balans in 'n afgarekening hou.

(b) Indien die balans in paragraaf (a) bedoel nie binne 'n tydperk van drie maande opgeëis word nie, val dit die Raad toe.

16. (1) 'n Skutmeester is verantwoordelik vir die behoorlike bewaring en versorging van geskutte vee en die Raad is teenoor die eienaar van sodanige vee aanspreeklik vir enige skade of besering opgedoen as gevolg van enige nalatigheid of versuim wat aan die skutmeester of 'n ander beampte van die Raad toe te skryf is.

(2) In die geval van die dood of besering van geskutte vee moet die skutmeester 'n beskrywing van sodanige vee en die oorsaak van die dood of besering daarvan, indien bekend, in die skutregister aanteken en die Raad van sodanige dood of besering in kennis stel.

17. 'n Persoon wat vee bevry wat wettiglik geskut is of wettiglik in beslag geneem is om geskut te word, of iemand anders aanspoor of help om sodanige vee te bevry, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R20 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens 10 dae.

18. (1) 'n Skutmeester hou by die skut 'n afskrif van hierdie Regulasies in beide amptelike tale en sodanige afskrif is gedurende die ure wat die Raad bepaal ter insae van die publiek.

(2) 'n Kennisgewing wat die gelde wat ingevolge Aanhangsels 1 tot 5 van hierdie Regulasies betaalbaar is, aandui, moet by die skut en by die kantoor van die Raad aangebring en te alle tye in stand gehou word.

AANHANGSEL 1

BOETE AAN RAAD BETAALBAAR

[Regulasie 2 (2)]

	R
Skape, varke en bokke, per kop.....	10,00
Beeste, donkies, perde en muile, per kop.....	20,00

AANHANGSEL 2

DRYFGELD

[Regulasie 6 (1)]

Vir alle vee wat na die skut gebring word, hetsy een of meer	R0,40 per km of gedeelte van 'n km.
--	-------------------------------------

AANHANGSEL 3

VERGOEDING TEN OPSIGTE VAN BEWERKTE GROND

[Regulasie 10 (1)]

	Indien grond omhein is	Indien grond nie omhein is nie
	R	R
Skape varke en bokke, per kop.....	0,40	0,25
Beeste, donkies, perde en muile, per kop	1,00	0,60

AANHANGSEL 4

VERGOEDING TEN OPSIGTE VAN ONBEWERKTE GROND

(Regulasie 11)

	Indien grond omhein is	Indien grond nie omhein is nie
	R	R
Skape, varke en bokke, per kop.....	0,15	0,10
Beeste, donkies, perde en muile, per kop	0,40	0,30

(6) (a) The stock shall be sold to the highest bidder and the proceeds shall go to the Board, which shall recover any moneys payable in terms of regulation 13 and keep the balance in a suspense account.

(b) If the balance contemplated in paragraph (a) has not been claimed within a period of three months, it shall accrue to the Board.

16. (1) A poundmaster shall be responsible for the proper preservation and care of impounded stock, and the Board shall be liable to the owner of such stock for any damage or injury sustained as a result of any carelessness or neglect on the part of the poundmaster or any other officer of the Board.

(2) In the event of impounded stock being injured or dying, the poundmaster shall record a description of such stock and the cause of injury or death, if known, in the pound register, and shall notify the Board of such injury or death.

17. Any person who frees stock which has been lawfully impounded or lawfully seized for impoundment, or encourages or helps any other person to free such stock, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R20 or to imprisonment for a period not exceeding 10 days.

18. (1) A poundmaster shall keep a copy of these Regulations in both official languages at the pound, and such copy shall be open for inspection by the public during the hours determined by the Board.

(2) A notice indicating the moneys payable in terms of Appendices 1 to 5 of these Regulations shall appear at the pound and at the office of the Board and shall be kept in good condition at all times.

APPENDIX 1

FINES PAYABLE TO BOARD

[Regulation 2 (2)]

	R
Sheep, pigs and goats, per head.....	10,00
Cattle, donkeys, horses and mules, per head.....	20,00

APPENDIX 2

DRIVING FEES

[Regulation 6 (1)]

For all stock brought to the pound, whether one head or more	R0,40 per km or part of a km.
--	-------------------------------

APPENDIX 3

COMPENSATION IN RESPECT OF CULTIVATED LAND

[Regulation 10 (1)]

	If land is fenced	If land is unfenced
	R	R
Sheep, pigs and goats, per head.....	0,40	0,25
Cattle, donkeys, horses and mules, per head.....	1,00	0,60

APPENDIX 4

COMPENSATION IN RESPECT OF UNCULTIVATED LAND

(Regulation 11)

	If land is fenced	If land is unfenced
	R	R
Sheep, pigs, and goats, per head.....	0,15	0,10
Cattle, donkeys, horses and mules, per head.....	0,40	0,30

AANHANGSEL 5**SKUTGELD****(Regulasie 12)**

A. Vee wat afsonderlik opgepas moet word:	R
Vir elke beer, skaapram of bokram, per dag of gedeelte van 'n dag	0,25
Vir elke bul, per dag of gedeelte van 'n dag	0,60
Vir elke hings, per dag of gedeelte van 'n dag	1,50
B. Vee wat nie afsonderlik opgepas moet word nie:	
Skape, varke en bokke, per kop per dag of gedeelte van 'n dag	0,25
Beeste, donkies, perde en muile, per kop per dag of gedeelte van 'n dag	0,75

No. R. 144**31 Januarie 1986**

REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP LANDELIKE KLEURLINGGEBIEDE, 1979 (WET 1 VAN 1979 VAN DIE VERTEENWOORDIGENDE KLEURLINGRAAD VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA)

Die Bestuursraad van Suurbraak het kragtens artikel 20 (38) van die Wet op Landelike Kleurlinggebiede, 1979 (Wet 1 van 1979 van die Verteenwoordigende Kleurlingraad van die Republiek van Suid-Afrika), die regulasies in die Bylae met die goedkeuring van die Minister van Plaaslike Bestuur, Behuising en Landbou uitgevaardig.

BYLAE

**BESTUURSRAAD VAN SUURBRAAK.—
SKUTREGULASIES**

1. In hierdie Regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“die Wet” die Wet op Landelike Kleurlinggebiede, 1979 (Wet 1 van 1979);

“okkupant” ’n persoon, uitgesonderd die Raad, wat algemene beheer en toesig oor grond uitoefen, hetsy as eienaar, geregistreerde okkupeerder, proefhuurder, huurder of andersins;

“Raad” die Bestuursraad van Suurbraak;

“skut” ’n afsluiting, kamp of kraal wat die Raad binne sy regsgebied vir die skut van vee ooreenkomstig hierdie Regulasies opgerig het;

“skutmeester” ’n persoon deur die Raad aangestel om heeltyds of deelyds in beheer van ’n skut te wees, en ook ’n persoon wat as ’n skutmeester waarneem;

“skutregister” ’n skutregister in regulasie 7 (1) bedoel;

“vee” skape, bokke, varke, beeste, donkies, perde en muile,

en het ’n ander woord of uitdrukking die betekenis wat in die Wet daaraan geheg word.

2. (1) Enige persoon kan vee wat sonder toesig op ’n pad, straat of ’n openbare plek binne die Raad se regsgebied gelaat is, skut.

(2) Die eienaar van vee wat ingevolge subregulasie (1) geskut is, moet, benewens enige ander gelde wat ingevolge hierdie Regulasies betaalbaar mag wees, aan die Raad die boete betaal soos in Aanhangsel 1 uiteengesit.

3. (1) Indien vee gevind word waar hulle op grond binne die Raad se regsgebied oortree, kan hulle oor die kortste doenlike roete na die naaste skut geneem of gestuur word.

(2) ’n Persoon wat vee in subregulasie (1) bedoel—

(a) verkoop of van die hand sit; of

(b) langer as 48 uur aanhou op die grond waar hulle oortree het,

APPENDIX 5**POUNDING FEES****(Regulation 12)**

A. Stock which has to be cared for separately:	R
For every boar, ram or goat ram, per day or part of a day	0,25
For every bull, per day or part of a day	0,60
For every stallion, per day or part of a day	1,50
B. Stock which does not have to be cared for separately:	
Sheep, pigs and goats, per day or part of a day	0,25
Cattle, donkeys, horses and mules, per head per day or part of a day	0,75

No. R. 144**31 January 1986**

REGULATIONS IN TERMS OF THE RURAL COLOURED AREAS LAW, 1979 (LAW 1 OF 1979 OF THE COLOURED PERSONS REPRESENTATIVE COUNCIL OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA)

The Management Board of Suurbraak has, in terms of section 20 (38) of the Rural Coloured Areas Law, 1979 (Law 1 of 1979 of the Coloured Persons Representative Council of the Republic of South Africa), made the regulations in the Schedule hereto with the approval of the Minister of Local Government, Housing and Agriculture.

SCHEDULE

**MANAGEMENT BOARD OF SUURBRAAK.—
POUND REGULATIONS**

1. In these Regulations, unless the context otherwise indicates—

“Board” means the Management Board of Suurbraak;

“occupant” means a person, other than the Board, who exercises general control and supervision over land, whether as owner, registered occupant, probationary tenant, tenant or otherwise;

“pound” means an enclosure, paddock or kraal which the Board has erected within its area of jurisdiction for the impounding of livestock in accordance with these Regulations;

“poundmaster” means a person appointed by the Board to be in charge of a pound either full-time or part-time, and includes a person acting as poundmaster;

“pound register” means a pound register as contemplated in regulation 7 (1);

“stock” means sheep, goats, pigs, cattle, donkeys, horses and mules;

“the Law” means the Rural Coloured Areas Law, 1979 (Law 1 of 1979),

and any other word or expression shall have the meaning assigned thereto in the Law.

2. (1) Any person may impound stock left without supervision on a road or street or in a public place within the area of jurisdiction of the Board.

(2) The owner of stock impounded in terms of subregulation (1) shall pay the Board the fines set forth in Appendix 1, over and above any other moneys payable in terms of these regulations.

3. (1) If stock is found trespassing on land within the area of jurisdiction of the Board, it may be taken or set to the nearest pound by the shortest practical route.

(2) Any person who—

(a) sells or disposes of stock as contemplated in subregulation (1); or

(b) detains stock as contemplated in subregulation (1) for longer than 48 hours on the land where it was trespassing,

is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R20 of, by wanbetaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens 10 dae.

4. 'n Skutmeester ontvang onverwyld in die skut alle vee wat vir skutting aangebied word gedurende die ure wat die Raad bepaal.

5. 'n Skutmeester reik aan die persoon wat vee vir skutting aanbied 'n ontvangsbewys uit waarop aangedui word—

- (a) die getal en beskrywing van vee aldus aangebied;
- (b) die rede waarom sodanige vee geskut is; en
- (c) die plek waar en die datum waarop sodanige vee gevind is.

6. (1) Wanneer vee op die grond van 'n okkupant oortree en deur die okkupant, of iemand wat skriftelik deur hom daartoe gemagtig is, vir skutting aangebied word, betaal die skutmeester, behoudens die bepalings van regulasie 3 (1), aan die okkupant of so iemand, na gelang van die geval, die dryfgeld soos in Aanhangsel 2 uiteengesit.

(2) 'n Skriftelike magtiging in subregulasie (1) bedoel—

- (a) vermeld die getal en beskrywing van vee wat vir skutting aangebied word;
- (b) word deur die okkupant onderteken; en
- (c) word aan die skutmeester oorhandig om as bewysstuk bewaar te word.

7. (1) 'n Skutmeester hou 'n skutregister waarin die volgende besonderhede ingeskryf word:

- (a) Die datum waarop en die rede waarom vee geskut word;
- (b) die getal en beskrywing van vee wat geskut word;
- (c) die naam en adres van die persoon wat vee skut en dié van die eienaar, of vermeende eienaar, van bedoelde vee, indien bekend;
- (d) die datum en besonderhede van die loslating of verkoop van vee, na gelang van die geval; en
- (e) die ander besonderhede wat die Raad verlang.

(2) 'n Skutmeester moet die skutregister te alle redelike tye aan 'n lid van die Suid-Afrikaanse Polisie beskikbaar stel vir inspeksie.

8. 'n Skutmeester wat—

- (a) wetens 'n onjuiste inskrywing in die skutregister maak, laat maak of toelaat dat dit aldus gemaak word;
- (b) op bedrieglike wyse enige inskrywing wat in die skutregister gemaak is, vernietig of uitwis, laat vernietig of uitwis of toelaat dat dit aldus vernietig of uitgewis word; of
- (c) opsetlik vals inligting aan die Raad uit die skutregister verstrek, laat verstrek of toelaat dat dit aldus verstrek word,

is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R20 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens 10 dae.

9. Waar die naam en adres van 'n eienaar van geskutte vee aan 'n skutmeester bekend is, gee die skutmeester sodanige eienaar onverwyld skriftelik kennis, op die wyse wat die skutmeester dienstig ag, van die feit dat sy vee geskut is.

10. (1) Die eienaar van vee wat wettiglik geskut is weens oortreding op bewerkte grond is, behoudens die bepalings van hierdie regulasie, teenoor die okkupant van die grond waarop die oortreding plaasgevind het, aanspreeklik vir die betaling van vergoeding soos in Aanhangsel 3 uiteengesit.

(2) In subregulasie (1) beteken "bewerkte grond"—

- (a) 'n tuin, wingerd of boord;
- (b) grond waarop gekweekte gewasse is of waarop gekweekte gewasse reeds afgeoes is, maar nog lê; of
- (c) 'n werf, vloer of plek waarop daar graan, droëvrugte of ander landbouprodukte is.

shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R20 or, in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding 10 days.

4. A poundmaster shall forthwith receive into the pound all stock tendered for impoundment during the hours determined by the Board.

5. A poundmaster shall issue to a person tendering stock for impoundment a receipt indicating—

- (a) the number and description of the stock thus tendered;
- (b) the reason for impounding such stock; and
- (c) the place where and date on which such stock was found.

6. (1) When stock trespasses on the land of an occupant and is tendered for impoundment by the occupant or any person authorised in writing by him to do so the poundmaster shall, subject to the provisions of regulation 3 (1), pay the occupant or such person, as the case may be, driving fees as set forth in Appendix 2.

(2) Authorisation in writing as contemplated in subregulation (1) shall—

- (a) give the number and description of stock tendered for impoundment;
- (b) be signed by the occupant; and
- (c) be handed over to the poundmaster to be kept as evidence.

7. (1) A poundmaster shall keep a pound register in which the following details are noted:

- (a) The date on which and reason why stock was impounded;
- (b) the number and description of the impounded stock;
- (c) the name and address of the person impounding the stock and of the owner or alleged owner of such stock, if known;
- (d) the date and details of the release or sale of stock, as the case may be; and
- (e) any other details required by the Board.

(2) A poundmaster shall make the pound register available for inspection to any member of the South African Police at all reasonable times.

8. Any poundmaster who—

- (a) knowingly makes, causes to be made or allows to be made a false entry in the pound register;
- (b) fraudulently destroys or erases, causes to be destroyed or erased or allows to be destroyed or erased any entry made in the pound register; or
- (c) deliberately furnishes to the Board or causes or allows to be furnished false information from the pound register,

shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R20 or to imprisonment for a period not exceeding 10 days.

9. Where the name and address of the owner of impounded cattle is known to a poundmaster, the poundmaster shall forthwith notify the owner in writing, by whatever means the poundmaster deems suitable, of the fact that his stock has been impounded.

10. (1) The owner of stock which has been lawfully impounded for trespass on cultivated land shall, subject to the provisions of this regulation, be liable to the occupant of the land on which the trespass took place for the payment of compensation as set forth in Appendix 3.

(2) In subregulation (1) "cultivated land" means—

- (a) any garden, vineyard or orchard;
- (b) land on which there are cultivated crops or on which cultivated crops have been harvested, but are still lying; or
- (c) any yard, floor or place where there are cereals, dried fruit or other agricultural products.

(3) Indien—

- (a) die okkupant, of iemand wat skriftelik deur hom daartoe gemagtig is, vee wat op die grond van die okkupant oortree het vir skutting aanbied en nie 'n mondelinge verklaring aan die skutmeester doen in verband met die soort bewerkte grond waarop sodanige vee oortree het nie; of
- (b) iemand anders namens die okkupant vee wat op die grond van die okkupant oortree het vir skutting aanbied en nie 'n skriftelike verklaring aan die skutmeester besorg in verband met die soort bewerkte grond waarop sodanige vee oortree het nie,

word sodanige vee geag op onbewerkte grond te oortree het.

11. Die eienaar van vee wat wettiglik geskut is weens oortreding op onbewerkte grond is teenoor die okkupant van die grond waarop die oortreding plaasgevind het aanspreeklik vir die betaling van vergoeding soos in Aanhangsel 4 uiteengesit.

12. Die eienaar van geskutte vee betaal aan die skutmeester die skutgeld soos in Aanhangsel 5 uiteengesit.

13. 'n Skutmeester laat nie geskutte vee los, tensy hy alle gelde ten opsigte van—

- (a) die boete in regulasie 2 (2) bedoel;
- (b) die dryfgeld in regulasie 6 (1) bedoel;
- (c) die vergoeding in regulasie 10 (1) of 11 bedoel; of
- (d) die skutgeld in regulasie 12 bedoel,

ingevorder het nie.

14. Indien dieselfde vee twee keer binne 'n tydperk van 14 dae geskut word, is die eienaar daarvan ten opsigte van die tweede skutting aanspreeklik vir die betaling van twee maal die gelde wat ingevolge regulasie 13 ingevorder is.

15. (1) Behoudens die bepalings van hierdie regulasie verkoop 'n skutmeester geskutte vee wat nie losgelaat is nie by openbare veiling by die skut.

(2) (a) Wanneer geskutte vee nie binne ses dae vanaf die datum van hul skutting losgelaat is nie, meld die skutmeester sodanige vee by die Raad aan.

(b) In die aanmelding in paragraaf (a) bedoel, dui die skutmeester die soort vee, alle onderskeidingsmerke aan die vee, as daar is, en die kleur van die vee afsonderlik aan.

(3) (a) By ontvangs van die aanmelding in subregulasie (2) bedoel, stel die Raad 'n kennisgewing op waarin die besonderhede van die geskutte vee en die tyd en plek van die veiling daarvan aangedui word.

(b) Sodanige kennisgewing moet by die kantoor van die Raad en op die een of ander in die oog vallende plek by of naby die skut aangebring word waar dit moet bly tot die dag van die veiling.

(4) Die veilings van geskutte vee moet sover doenlik met tussenpose van twee weke geskied: Met dien verstande dat die veilings so gereël moet word dat genoegsame kennis daarvan gegee kan word.

(5) (a) Die skutmeester, of iemand skriftelik deur die Raad daartoe gemagtig, tree, behoudens die bepalings van paragraaf (b), as afslaer by 'n veiling op.

(b) Geen afslaer mag 'n regstreekse of onregstreekse belang by 'n veiling wat deur hom waargeneem word, hê nie.

(6) (a) Die vee word aan die hoogste bieder verkoop en die opbrengs gaan na die Raad wat enige gelde wat ingevolge regulasie 13 ingevorder mag word daarvan verhaal en die balans in 'n afwagrekening hou.

(b) Indien die balans in paragraaf (a) bedoel nie binne 'n tydperk van drie maande opgeëis word nie, val dit die Raad toe.

(3) If—

- (a) the occupant, or any person authorised by him in writing to do so, tenders for impoundment stock which has trespassed on the occupant's land and does not make an oral declaration to the poundmaster in respect of the type of cultivated land on which the stock has trespassed; or
- (b) any other person tenders stock which has trespassed on the occupant's land for impoundment on behalf of the occupant and does not furnish the poundmaster with a written declaration in respect of the type of cultivated land on which such stock has trespassed,

such stock shall be deemed to have trespassed on uncultivated land.

11. The owner of stock which has been lawfully impounded for trespass on uncultivated land shall be liable to the occupant of the land on which the trespass took place, for the payment of compensation as set forth in Appendix 4.

12. The owner of impounded stock shall pay the poundmaster the pounding fees set forth in Appendix 5.

13. A poundmaster shall not release impounded stock unless he has received all moneys in respect of—

- (a) the fine contemplated in regulation 2 (2);
- (b) the driving fees contemplated in regulation 6 (1);
- (c) the compensation contemplated in regulation 10 (1) or 11; or
- (d) the pounding fees contemplated in regulation 12.

14. If the same stock is impounded twice within a period of 14 days, its owner shall be liable in respect of the second impoundment for the payment of twice the sum of money received in terms of regulation 13.

15. (1) Subject to the provisions of this regulation, a poundmaster shall sell impounded stock which has not been released by public auction at the pound.

(2) (a) If impounded stock is not released within six days of the date of its impoundment, the poundmaster shall report such stock to the Board.

(b) In the report contemplated in paragraph (a) the poundmaster shall separately indicate the type of stock, all distinctive marks on the stock, if any, and the colour of the stock.

(3) (a) On receiving a report as contemplated in subregulation (2) the Board shall draw up a notice indicating the details of the impounded stock and the time and place of the auction thereof.

(b) Such notice shall be posted at the office of the Board and in a conspicuous place at or near the pound, where it shall remain until the day of the auction.

(4) Auctions of impounded stock shall, as far as possible, take place at two-weekly intervals: Provided that the auctions are arranged so as to allow adequate notice thereof to be given.

(5) (a) The poundmaster, or anyone authorised thereto in writing by the Board, shall subject to the provisions of paragraph (b), act as auctioneer.

(b) No auctioneer shall have any direct or indirect interest in any auction conducted by him.

(6) (a) The stock shall be sold to the highest bidder and the proceeds shall go to the Board, which shall recover any moneys payable in terms of regulation 13 and keep the balance in a suspense account.

(b) If the balance contemplated in paragraph (a) has not been claimed within a period of three months, it shall accrue to the Board.

16. (1) 'n Skutmeester is verantwoordelik vir die behoorlike bewaring en versorging van geskutte vee en die Raad is teenoor die eienaar van sodanige vee aanspreeklik vir enige skade of besering opgedoen as gevolg van enige nalatigheid of versuim wat aan die skutmeester of 'n ander beamppte van die Raad toe te skryf is.

(2) In die geval van die dood of besering van geskutte vee moet die skutmeester 'n beskrywing van sodanige vee en die oorsaak van die dood of besering daarvan, indien bekend, in die skutregister aanteken en die Raad van sodanige dood of besering in kennis stel.

17. 'n Persoon wat vee bevry wat wettiglik geskut is of wettiglik in beslag geneem is om geskut te word, of iemand anders aanspoor of help om sodanige vee te bevry, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R20 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens 10 dae.

18. (1) 'n Skutmeester hou by die skut 'n afskrif van hierdie Regulasies in beide amptelike tale en sodanige afskrif is gedurende die ure wat die Raad bepaal ter insae van die publiek.

(2) 'n Kennisgewing wat die gelde wat ingevolge Aanhangsels 1 tot 5 van hierdie regulasies betaalbaar is, aandui, moet by die skut en by die kantoor van die Raad aangebring en te alle tye in stand gehou word.

AANHANGSEL 1

BOETE AAN RAAD BETAALBAAR

[Regulasie 2 (2)]

	R
Skape, varke en bokke, per kop.....	10,00
Beeste, donkies, perde en muile, per kop.....	20,00

AANHANGSEL 2

DRYFGELD

[Regulasie 6 (1)]

Vir alle vee wat na die skut gebring word, hetsy een of meer	R0,40 per km of gedeelte van 'n km.
--	-------------------------------------

AANHANGSEL 3

VERGOEDING TEN OPSIGTE VAN BEWERKTE GROND

[Regulasie 10 (1)]

	Indien grond omhein is	Indien grond nie omhein is nie
	R	R
Skape, varke en bokke, per kop.....	0,40	0,25
Beeste, donkies, perde en muile, per kop.....	1,00	0,60

AANHANGSEL 4

VERGOEDING TEN OPSIGTE VAN ONBEWERKTE GROND

(Regulasie 11)

	Indien grond omhein is	Indien grond nie omhein is nie
	R	R
Skape, varke en bokke, per kop.....	0,15	0,10
Beeste, donkies, perde en muile, per kop.....	0,40	0,30

AANHANGSEL 5

SKUTGELD

(Regulasie 12)

	R
A. Vee wat afsonderlik opgepas moet word:	
Vir elke beer, skaapram of bokram, per dag of gedeelte van 'n dag	0,25
Vir elke bul, per dag of gedeelte van 'n dag.....	0,60
Vir elke hings, per dag of gedeelte van 'n dag	1,50
B. Vee wat nie afsonderlik opgepas moet word nie:	
Skape, varke en bokke, per kop per dag of gedeelte van 'n dag	0,25
Beeste, donkies, perde en muile, per kop per dag of gedeelte van 'n dag	0,75

16. (1) A poundmaster shall be responsible for the proper preservation and care of impounded stock, and the Board shall be liable to the owner of such stock for any damage or injury sustained as a result of any carelessness or neglect on the part of the poundmaster or any other officer of the Board.

(2) In the event of impounded stock being injured or dying, the poundmaster shall record a description of such stock and the cause of injury or death, if known, and shall notify the Board of such injury or death.

17. Any person who frees stock which has been lawfully impounded or lawfully seized for impoundment, or encourages or helps any other person to free such stock, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R20 or to imprisonment for a period not exceeding 10 days.

18. (1) A poundmaster shall keep a copy of these Regulations in both official languages at the pound, and such copy shall be open for inspection by the public during the hours determined by the Board.

(2) A notice indicating the moneys payable in terms of Appendices 1 to 5 of these Regulations shall appear at the pound and at the office of the Board and shall be kept in good condition at all times.

APPENDIX 1

FINES PAYABLE TO BOARD

[Regulation 2 (2)]

	R
Sheep, pig and goat, per head	10,00
Cattle, donkey, horse and mule, per head	20,00

APPENDIX 2

DRIVING FEES

[Regulation 6 (1)]

For all stock brought to the pound, whether one head or more	R0,40 per km or part of a km.
--	-------------------------------

APPENDIX 3

COMPENSATION IN RESPECT OF CULTIVATED LAND

[Regulation 10 (1)]

	If land is fenced	If land is unfenced
	R	R
Sheep, pig and goat, per head	0,40	0,25
Cattle, donkey, horse and mule, per head	1,00	0,60

APPENDIX 4

COMPENSATION IN RESPECT OF UNCULTIVATED LAND

(Regulation 11)

	If land is fenced	If land is unfenced
	R	R
Sheep, pig and goat, per head	0,15	0,10
Cattle, donkey, horse and mule, per head	0,40	0,30

APPENDIX 5

POUNDING FEES

(Regulation 12)

	R
A. Stock which has to be cared for separately:	
For every boar, ram or goat ram, per day or part of a day	0,25
For every bull, per day or part of a day	0,60
For every stallion, per day or part of a day	1,50
B. Stock which does not have to be cared for separately:	
Sheep, pig and goat, per day or part of a day	0,25
Cattle, donkey, horse and mule, per head per day or part of a day	0,75

No. R. 145

31 Januarie 1986

REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP LANDELIKE KLEURLINGGEBIEDE, 1979 (WET 1 VAN 1979 VAN DIE VERTEENWOORDIGENDE KLEURLINGRAAD VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA)

Die Bestuursraad van Enon het kragtens artikel 20 (38) van die Wet op Landelike Kleurlinggebiede, 1979 (Wet 1 van 1979 van die Verteenwoordigende Kleurlingraad van die Republiek van Suid-Afrika), die regulasies in die Bylae met die goedkeuring van die Minister van Plaaslike Bestuur, Behuising en Landbou uitgevaardig.

BYLAE**BESTUURSRAAD VAN ENON.—SKUTREGULASIES**

1. In hierdie Regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“die Wet” die Wet op Landelike Kleurlinggebiede, 1979 (Wet 1 van 1979);

“okkupant” ’n persoon, uitgesonderd die Raad, wat algemene beheer en toesig oor grond uitoefen, hetsy as eienaar, geregistreerde okkupeerder, proefhuurder, huurder of andersins;

“Raad” die Bestuursraad van Enon;

“skut” ’n afsluiting, kamp of kraal wat die Raad binne sy regsgebied vir die skut van vee ooreenkomstig hierdie Regulasies opgerig het;

“skutmeester” ’n persoon deur die Raad aangestel om heeltyds of deelyds in beheer van ’n skut te wees, en ook ’n persoon wat as ’n skutmeester waarneem;

“skutregister” ’n skutregister in regulasie 7 (1) bedoel;

“vee” skape, bokke, varke, beeste, donkies, perde en muile,

en het ’n ander woord of uitdrukking die betekenis wat in die Wet daaraan geheg word.

2. (1) Enige persoon kan vee wat sonder toesig op ’n pad, straat of ’n openbare plek binne die Raad se regsgebied gelaat is, skut.

(2) Die eienaar van vee wat ingevolge subregulasie (1) geskut is, moet, benewens enige ander gelde wat ingevolge hierdie Regulasies betaalbaar mag wees, aan die Raad die boete betaal soos in Aanhangsel 1 uiteengesit.

3. (1) Indien vee gevind word waar hulle op grond binne die Raad se regsgebied oortree, kan hulle oor die kortste doenlike roete na die naaste skut geneem of gestuur word.

(2) ’n Persoon wat vee in subregulasie (1) bedoel—

(a) verkoop of van die hand sit; of

(b) langer as 48 uur aanhou op die grond waar hulle oortree het,

is aan ’n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met ’n boete van hoogstens R20 of, by wanbetaling, met gevangenisstraf vir ’n tydperk van hoogstens 10 dae.

4. ’n Skutmeester ontvang onverwyld in die skut alle vee wat vir skutting aangebied word gedurende die ure wat die Raad bepaal.

5. ’n Skutmeester reik aan die persoon wat vee vir skutting aanbied ’n ontvangsbewys uit waarop aangedui word—

(a) die getal en beskrywing van vee aldus aangebied;

(b) die rede waarom sodanige vee geskut is; en

(c) die plek waar en die datum waarop sodanige vee gevind is.

No. R. 145

31 January 1986

REGULATIONS IN TERMS OF THE RURAL COLOURED AREAS LAW, 1979 (LAW 1 OF 1979 OF THE COLOURED PERSONS REPRESENTATIVE COUNCIL OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA)

The Management Board of Enon has, in terms of section 20 (38) of the Rural Coloured Areas Law, 1979 (Law 1 of 1979 of the Coloured Persons Representative Council of the Republic of South Africa), made the regulations in the Schedule hereto with the approval of the Minister of Local Government, Housing and Agriculture.

SCHEDULE**MANAGEMENT BOARD OF ENON.—POUND REGULATIONS**

1. In these Regulations, unless the context otherwise indicates—

“Board” means the Management Board of Enon;

“occupant” means a person, other than the Board, who exercises general control and supervision over land, whether as owner, registered occupant, probationary tenant, tenant or otherwise;

“pound” means an enclosure, paddock or kraal which the Board has erected within its area of jurisdiction for the impounding of livestock in accordance with these Regulations;

“poundmaster” means a person appointed by the Board to be in charge of a pound either full-time or part-time, and includes a person acting as poundmaster;

“pound register” means a pound register as contemplated in regulation 7 (1);

“stock” means sheep, goats, pigs, cattle, donkeys, horses and mules;

“the Law” means the Rural Coloured Areas Law, 1979 (Law 1 of 1979),

and any other word or expression has the meaning assigned thereto in the Law.

2. (1) Any person may impound stock left without supervision on a road or street or in a public place within the area of jurisdiction of the Board.

(2) The owner of stock impounded in terms of subregulation (1) shall pay the Board the fines set forth in Appendix 1, over and above any other moneys payable in terms of these regulations.

3. (1) If stock is found trespassing on land within the area of jurisdiction of the Board, it may be taken or sent to the nearest pound by the shortest practical route.

(2) Any person who—

(a) sells or disposes of stock as contemplated in subregulation (1); or

(b) detains stock as contemplated in subregulation (1) for longer than 48 hours on the land where it was trespassing,

shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R20 or, in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding 10 days.

4. A poundmaster shall forthwith receive into the pound all stock tendered for impoundment during the hours determined by the Board.

5. A poundmaster shall issue to a person tendering stock for impoundment a receipt indicating—

(a) the number and description of the stock thus tendered;

(b) the reason for impounding such stock; and

(c) the place where and date on which such stock was found.

6. (1) Wanneer vee op die grond van 'n okkupant oortree en deur die okkupant, of iemand wat skriftelik deur hom daartoe gemagtig is, vir skutting aangebied word, betaal die skutmeester, behoudens die bepalings van regulasie 3 (1), aan die okkupant of so iemand, na gelang van die geval, die dryfgeld soos in Aanhangsel 2 uiteengesit.

(2) 'n Skriftelike magtiging in subregulasie (1) bedoel—

- (a) vermeld die getal en beskrywing van vee wat vir skutting aangebied word;
- (b) word deur die okkupant onderteken; en
- (c) word aan die skutmeester oorhandig om as bewysstuk bewaar te word.

7. (1) 'n Skutmeester hou 'n skutregister waarin die volgende besonderhede ingeskryf word:

- (a) die datum waarop en die rede waarom vee geskut word;
- (b) die getal en beskrywing van vee wat geskut word;
- (c) die naam en adres van die persoon wat vee skut en dié van die eienaar, of vermeende eienaar, van bedoelde vee, indien bekend;
- (d) die datum en besonderhede van die loslating of verkoop van vee, na gelang van die geval; en
- (e) die ander besonderhede wat die Raad verlang.

(2) 'n Skutmeester moet die skutregister te alle redelike tye aan 'n lid van die Suid-Afrikaanse Polisie beskikbaar stel vir inspeksie.

8. 'n Skutmeester wat—

- (a) wetens 'n onjuiste inskrywing in die skutregister maak, laat maak of toelaat dat dit aldus gemaak word;
- (b) op bedrieglike wyse enige inskrywing wat in die skutregister gemaak is, vernietig of uitwis, laat vernietig of uitwis of toelaat dat dit aldus vernietig of uitgewis word; of
- (c) opsetlik vals inligting aan die Raad uit die skutregister verstrek, laat verstrek of toelaat dat dit aldus verstrek word,

is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R20 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens 10 dae.

9. Waar die naam en adres van 'n eienaar van geskutte vee aan 'n skutmeester bekend is, gee die skutmeester sodanige eienaar onverwyld skriftelik kennis, op die wyse wat die skutmeester dienstig ag, van die feit dat sy vee geskut is.

10. (1) Die eienaar van vee wat wettiglik geskut is weens oortreding op bewerkte grond is, behoudens die bepalings van hierdie regulasie, teenoor die okkupant van die grond waarop die oortreding plaasgevind het, aanspreeklik vir die betaling van vergoeding soos in Aanhangsel 3 uiteengesit.

(2) In subregulasie (1) beteken "bewerkte grond"—

- (a) 'n tuin, wingerd of boord;
- (b) grond waarop gekweekte gewasse is op waarop gekweekte gewasse reeds afgeoes is, maar nog lê; of
- (c) 'n werf, vloer of plek waarop daar graan, droëvrugte of ander landbouprodukte is.

(3) Indien—

- (a) die okkupant, of iemand wat skriftelik deur hom daartoe gemagtig is, vee wat op die grond van die okkupant oortree het vir skutting aanbied en nie 'n mondelinge verklaring aan die skutmeester doen in verband met die soort bewerkte grond waarop sodanige vee oortree het nie; of

6. (1) When stock trespasses on the land of an occupant and is tendered for impoundment by the occupant or any person authorised in writing by him to do so, the poundmaster shall, subject to the provisions of regulation 3 (1), pay the occupant or such person, as the case may be, driving fees as set forth in Appendix 2.

(2) Authorisation in writing as contemplated in subregulation (1) shall—

- (a) give the number and description of stock tendered for impoundment;
- (b) be signed by the occupant; and
- (c) be handed over to the poundmaster to be kept as evidence.

7. (1) A poundmaster shall keep a pound register in which the following details are noted:

- (a) the date on which and reason why stock was impounded;
- (b) the number and description of the impounded stock;
- (c) the name and address of the person impounding the stock and of the owner or alleged owner of such stock, if known;
- (d) the date and details of the release or sale of stock, as the case may be; and
- (e) any other details required by the Board.

(2) A poundmaster shall make the pound register available for inspection to any member of the South African Police at all reasonable times.

8. Any poundmaster who—

- (a) knowingly makes, causes to be made or allows to be made a false entry in the pound register;
- (b) fraudulently destroys or erases, causes to be destroyed or erased or allows to be destroyed or erased any entry made in the pound register; or
- (c) deliberately furnishes to the Board or causes to be furnished or allows to be furnished false information from the pound register,

shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R20 or to imprisonment for a period not exceeding 10 days.

9. Where the name and address of the owner of impounded cattle is known to a poundmaster, the poundmaster shall forthwith notify the owner in writing, by whatever means the poundmaster deems suitable, of the fact that his stock has been impounded.

10. (1) The owner of stock which has been lawfully impounded for trespass on cultivated land shall, subject to the provisions of this regulation, be liable to the occupant of the land on which the trespass took place for the payment of compensation as set forth in Appendix 3.

(2) In subregulation (1) "cultivated land" means—

- (a) any garden, vineyard or orchard;
- (b) land on which there are cultivated crops or on which cultivated crops have been harvested, but are still lying; or
- (c) any yard, floor or place where there are cereals, dried fruit or other agricultural products.

(3) If—

- (a) the occupant, or any person authorised by him in writing to do so, tenders for impoundment stock which has trespassed on the occupant's land and does not make an oral declaration to the poundmaster in respect of the type of cultivated land on which the stock has trespassed; or

- (b) iemand anders namens die okkupant vee wat op die grond van die okkupant oortree het vir skutting aanbied en nie 'n skriftelike verklaring aan die skutmeester besorg in verband met die soort bewerkte grond waarop sodanige vee oortree het nie,

word sodanige vee geag op onbewerkte grond te oortree het.

11. Die eienaar van vee wat wettiglik geskut is weens oortreding op onbewerkte grond is teenoor die okkupant van die grond waarop die oortreding plaasgevind het aanspreeklik vir die betaling van vergoeding soos in Aanhangel 4 uiteengesit.

12. Die eienaar van geskutte vee betaal aan die skutmeester die skutgeld soos in Aanhangel 5 uiteengesit.

13. 'n Skutmeester laat nie geskutte vee los, tensy hy alle gelde ten opsigte van—

- (a) die boete in regulasie 2 (2) bedoel;
- (b) die dryfgeld in regulasie 6 (1) bedoel;
- (c) die vergoeding in regulasie 10 (1) of 11 bedoel; of
- (d) die skutgeld in regulasie 12 bedoel,

ingevorder het nie.

14. Indien dieselfde vee twee keer binne 'n tydperk van 14 dae geskut word, is die eienaar daarvan ten opsigte van die tweede skutting aanspreeklik vir die betaling van twee maal die gelde wat ingevolge regulasie 13 ingevorder is.

15. (1) Behoudens die bepalings van hierdie regulasie verkoop 'n skutmeester geskutte vee wat nie losgelaat is nie by openbare veiling by die skut.

(2) (a) Wanneer geskutte vee nie binne ses dae vanaf die datum van hul skutting losgelaat is nie, meld die skutmeester sodanige vee by die Raad aan.

(b) In die aanmelding in paragraaf (a) bedoel, dui die skutmeester die soort vee, alle onderskeidingsmerke aan die vee, as daar is, en die kleur van die vee afsonderlik aan.

(3) (a) By ontvangs van die aanmelding in subregulasie (2) bedoel, stel die Raad 'n kennisgewing op waarin die besonderhede van die geskutte vee en die tyd en plek van die veiling daarvan aangedui word.

(b) Sodanige kennisgewing moet by die kantoor van die Raad en op die een of ander in die oog vallende plek by of naby die skut aangebring word waar dit moet bly tot die dag van die veiling.

(4) Die veilings van geskutte vee moet sover doenlik met tussenpose van twee weke geskied: Met dien verstande dat die veilings so gereël moet word dat genoegsame kennis daarvan gegee kan word.

(5) (a) Die skutmeester, of iemand skriftelik deur die Raad daartoe gemagtig, tree, behoudens die bepalings van paragraaf (b), as afslaer by 'n veiling op.

(b) Geen afslaer mag 'n regstreekse of onregstreekse belang by 'n veiling wat deur hom waargeneem word, hê nie.

(6) (a) Die vee word aan die hoogste bieder verkoop en die opbrengs gaan na die Raad wat enige gelde wat ingevolge regulasie 13 ingevorder mag word daarvan verhaal en die balans in 'n afwagrekening hou.

(b) Indien die balans in paragraaf (a) bedoel nie binne 'n tydperk van drie maande opgeëis word nie, val dit die Raad toe.

16. (1) 'n Skutmeester is verantwoordelik vir die behoorlike bewaring en versorging van geskutte vee en die Raad is teenoor die eienaar van sodanige vee aanspreeklik vir enige skade of besering opgedoen as gevolg van enige nalatigheid of versuim wat aan die skutmeester of 'n ander beamppte van die Raad toe te skryf is.

(2) In die geval van die dood of besering van geskutte vee moet die skutmeester 'n beskrywing van sodanige vee en die oorsaak van die dood of besering daarvan, indien bekend, in die skutregister aanteken en die Raad van sodanige dood of besering in kennis stel.

- (b) any other person tenders stock which has trespassed on the occupant's land for impoundment on behalf of the occupant and does not furnish the poundmaster with a written declaration in respect of the type of cultivated land on which such stock has trespassed,

such stock shall be deemed to have trespassed on uncultivated land.

11. The owner of stock which has been lawfully impounded for trespass on uncultivated land shall be liable to the occupant of the land on which the trespass took place for the payment of compensation as set forth in Appendix 4.

12. The owner of impounded stock shall pay the poundmaster the pouncing fees set forth in Appendix 5.

13. A poundmaster shall not release impounded stock unless he has received all moneys in respect of—

- (a) the fine contemplated in regulation 2 (2);
- (b) the driving fees contemplated in regulation 6 (1);
- (c) the compensation contemplated in regulation 10 (1) or 11; or
- (d) the pouncing fees contemplated in regulation 12.

14. If the same stock is impounded twice within a period of 14 days, its owner shall be liable in respect of the second impoundment for the payment of twice the sum of money received in terms of regulation 13.

15. (1) Subject to the provisions of this regulation, a poundmaster shall sell impounded stock which has not been released by public auction at the pound.

(2) (a) If impounded stock is not released within six days of the date of its impoundment, the poundmaster shall report such stock to the Board.

(b) In the report contemplated in paragraph (a) the poundmaster shall separately indicate the type of stock, all distinctive marks on the stock, if any, and the colour of the stock.

(3) (a) On receiving a report as contemplated in subregulation (2) the Board shall draw up a notice indicating the details of the impounded stock and the time and place of the auction thereof.

(b) Such notice shall be posted at the office of the Board and in a conspicuous place at or near the pound, where it shall remain until the day of the auction.

(4) Auctions of impounded stock shall, as far as possible, take place at two-weekly intervals: Provided that the auctions are arranged so as to allow adequate notice thereof to be given.

(5) (a) The poundmaster, or anyone authorised thereto in writing by the Board, shall subject to the provisions of paragraph (b), act as auctioneer.

(b) No auctioneer shall have any direct or indirect interest in any auction conducted by him.

(6) (a) The stock shall be sold to the highest bidder and the proceeds shall go to the Board, which shall recover any moneys payable in terms of regulation 13 and keep the balance in a suspense account.

(b) If the balance contemplated in paragraph (a) has not been claimed within a period of three months, it shall accrue to the Board.

16. (1) A poundmaster shall be responsible for the proper preservation and care of impounded stock, and the Board shall be liable to the owner of such stock for any damage or injury sustained as a result of any carelessness or neglect on the part of the poundmaster or any other officer of the Board.

(2) In the event of impounded stock being injured or dying, the poundmaster shall record a description of such stock and the cause of injury or death, if known, in the pound register, and shall notify the Board of such injury or death.

17. 'n Persoon wat vee bevry wat wettiglik geskut is of wettiglik in beslag geneem is om geskut te word, of iemand anders aanspoor of help om sodanige vee te bevry, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R20 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens 10 dae.

18. (1) 'n Skutmeester hou by die skut 'n afskrif van hierdie Regulasie in beide amptelike tale en sodanige afskrif is gedurende die ure wat die Raad bepaal ter insae van die publiek.

(2) 'n Kennisgewing wat die gelde wat ingevolge Aanhangsels 1 tot 5 van hierdie Regulasies betaalbaar is, aandui, moet by die skut en by die kantoor van die Raad aanbring en te alle tye in stand gehou word.

AANHANGSEL 1

BOETE AAN RAAD BETAALBAAR [Regulasie 2 (2)]

	R
Skape, varke en bokke, per kop.....	10,00
Beeste, donkies, perde en muile, per kop.....	20,00

AANHANGSEL 2

DRYFGELD [Regulasie 6 (1)]

Vir alle vee wat na die skut gebring word, hetsy een of meer	R0,40 per km of gedeelte van 'n km.
--	-------------------------------------

AANHANGSEL 3

VERGOEDING TEN OPSIGTE VAN BEWERKTE GROND [Regulasie 10 (1)]

	Indien grond omhein is	Indien grond nie omhein is nie
	R	R
Skape, varke en bokke, per kop.....	0,40	0,25
Beeste, donkies, perde en muile, per kop	1,00	0,60

AANHANGSEL 4

VERGOEDING TEN OPSIGTE VAN ONBEWERKTE GROND (Regulasie 11)

	Indien grond omhein is	Indien grond nie omhein is nie
	R	R
Skape, varke en bokke, per kop.....	0,15	0,10
Beeste, donkies, perde en muile, per kop	0,40	0,30

AANHANGSEL 5

SKUTGELD (Regulasie 12)

	R
A. Vee wat afsonderlik opgepas moet word:	
Vir elke beer, skaapram of bokram, per dag of gedeelte van 'n dag	0,25
Vir elke bul, per dag of gedeelte van 'n dag	0,60
Vir elke hings, per dag of gedeelte van 'n dag	1,50
B. Vee wat nie afsonderlik opgepas moet word nie:	
Skape, varke en bokke, per kop per dag of gedeelte van 'n dag	0,25
Beeste, donkies, perde en muile, per kop per dag of gedeelte van 'n dag	0,75

17. Any person who frees stock which has been lawfully impounded or lawfully seized for impoundment, or encourages or helps any other person to free such stock, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R20 or to imprisonment for a period not exceeding 10 days.

18. (1) A poundmaster shall keep a copy of these Regulations in both official languages at the pound, and such copy shall be open for inspection by the public during the hours determined by the Board.

(2) A notice indicating the moneys payable in terms of Appendices 1 to 5 of these Regulations shall appear at the pound and at the office of the Board and shall be kept in good condition at all times.

APPENDIX 1

FINES PAYABLE TO BOARD [Regulation 2 (2)]

	R
Sheep, pigs and goats, per head.....	10,00
Cattle, donkeys, horses and mules, per head.....	20,00

APPENDIX 2

DRIVING FEES [Regulation 6 (1)]

For all stock brought to the pound, whether one head or more	R0,40 per km or part of a km.
--	-------------------------------

APPENDIX 3

COMPENSATION IN RESPECT OF CULTIVATED LAND [Regulation 10 (1)]

	If land is fenced	If land unfenced
	R	R
Sheep, pigs and goats, per head.....	0,40	0,25
Cattle, donkeys, horses and mule, per head.....	1,00	0,60

APPENDIX 4

COMPENSATION IN RESPECT OF UNCULTIVATED LAND (Regulation 11)

	If land is fenced	If land is unfenced
	R	R
Sheep, pigs and goats, per head.....	0,15	0,10
Cattle, donkeys, horses and mules, per head.....	0,40	0,30

APPENDIX 5

POUNDING FEES (Regulation 12)

	R
A. Stock which has to be cared for separately:	
For every boar, ram or goat ram, per day or part of a day	0,25
For every bull, per day or part of a day	0,60
For every stallion, per day or part of a day	1,50
B. Stock which does not have to be cared for separately:	
Sheep, pigs and goats, per day or part of a day	0,25
Cattle, donkeys, horses and mules, per head per day or part of a day	0,75

No. R. 146

31 Januarie 1986

REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP LANDELIKE KLEURLINGGEBIEDE, 1979 (WET 1 VAN 1979 VAN DIE VERTEENWOORDIGENDE KLEURLINGRAAD VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA)

Die Bestuursraad van Mamre het kragtens artikel 20 (38) van die Wet op Landelike Kleurlinggebiede, 1979 (Wet 1 van 1979 van die Verteenwoordigende Kleurlingraad van die Republiek van Suid-Afrika), die regulasies in die Bylae met die goedkeuring van die Minister van Plaaslike Bestuur, Behuising en Landbou uitgevaardig.

No. R. 146

31 January 1986

REGULATIONS IN TERMS OF THE RURAL COLOURED AREAS LAW, 1979 (LAW 1 OF 1979 OF THE COLOURED PERSONS REPRESENTATIVE COUNCIL OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA)

The Management Board of Mamre has, in terms of section 20 (38) of the Rural Coloured Areas Law, 1979 (Law 1 of 1979 of the Coloured Persons Representative Council of the Republic of South Africa), made the regulations in the Schedule hereto with the approval of the Minister of Local Government, Housing and Agriculture.

BYLAE

BESTUURSRAAD VAN MAMRE.—
SKUTREGULASIES

1. In hierdie Regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“die Wet” die Wet op Landelike Kleurlinggebiede, 1979 (Wet 1 van 1979);

“okkupant” ’n persoon, uitgesonderd die Raad, wat algemene beheer en toesig oor grond uitoefen, hetsy as eienaar, geregistreerde okkupeerder, proefhuurder, huurder of andersins;

“Raad” die Bestuursraad van Mamre;

“skut” ’n afsluiting, kamp of kraal wat die Raad binne sy regsgebied vir die skut van vee ooreenkomstig hierdie Regulasies opgerig het;

“skutmeester” ’n persoon deur die Raad aangestel om heeltyds of deelyds in beheer van ’n skut te wees, en ook ’n persoon wat as ’n skutmeester waarneem;

“skutregister” ’n skutregister in regulasie 7 (1) bedoel;

“vee” skape, bokke, varke, beeste, donkies, perde en muile,

en het ’n ander woord of uitdrukking die betekenis wat in die Wet daaraan geheg word.

2. (1) Enige persoon kan vee wat sonder toesig op ’n pad, straat of ’n openbare plek binne die Raad se regsgebied gelaat is, skut.

(2) Die eienaar van vee wat ingevolge subregulasie (1) geskut is, moet benewens enige ander gelde wat ingevolge hierdie Regulasies betaalbaar mag wees, aan die Raad die boete betaal soos in Aanhangsel 1 uiteengesit.

3. (1) Indien vee gevind word waar hulle op grond binne die Raad se regsgebied oortree, kan hulle oor die kortste doenlike roete na die naaste skut geneem of gestuur word.

(2) ’n Persoon wat vee in subregulasie (1) bedoel—

(a) verkoop of van die hand sit; of

(b) langer as 48 uur aanhou op die grond waar hulle oortree het,

is aan ’n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met ’n boete van hoogstens R20 of, by wanbetaling, met gevangenisstraf vir ’n tydperk van hoogstens 10 dae.

4. ’n Skutmeester ontvang onverwyld in die skut alle vee wat vir skutting aangebied word gedurende die ure wat die Raad bepaal.

5. ’n Skutmeester reik aan die persoon wat vee vir skutting aanbied ’n ontvangsbewys uit waarop aangedui word—

(a) die getal en beskrywing van vee aldus aangebied;

(b) die rede waarom sodanige vee geskut is; en

(c) die plek waar en die datum waarop sodanige vee gevind is.

6. (1) Wanneer vee op die grond van ’n okkupant oortree en deur die okkupant, of iemand wat skriftelik deur hom daartoe gemagtig is, vir skutting aangebied word betaal die skutmeester, behoudens die bepalings van regulasie 3 (1), aan die okkupant of so iemand, na gelang van die geval, die dryfgeld soos in Aanhangsel 2 uiteengesit.

(2) ’n Skriftelike magtiging in subregulasie (1) bedoel—

(a) vermeld die getal en beskrywing van vee wat vir skutting aangebied word;

(b) word deur die okkupant onderteken; en

SCHEDULE

MANAGEMENT BOARD OF MAMRE.—
POUND REGULATIONS

1. In these Regulations, unless the context otherwise indicates—

“Board” means the Management Board of Mamre;

“occupant” means a person, other than the Board, who exercises general control and supervision over land, whether as owner, registered occupant, probationary tenant, tenant or otherwise;

“pound” means an enclosure, paddock or kraal which the Board has erected within its area of jurisdiction for the impounding of livestock in accordance with these Regulations;

“poundmaster” means a person appointed by the Board to be in charge of a pound either full-time or part-time, and includes a person acting as poundmaster;

“pound register” means a pound register as contemplated in regulation 7 (1);

“stock” means sheep, goats, pigs, cattle, donkeys, horses and mules;

“the Law” means the Rural Coloured Areas Law, 1979 (Law 1 of 1979),

and any other word or expression has the meaning assigned thereto in the Law.

2. (1) Any person may impound stock left without supervision on a road or street or in a public place within the area of jurisdiction of the Board.

(2) The owner of stock impounded in terms of subregulation (1) shall pay the Board the fines set forth in Appendix 1, over and above any other moneys payable in terms of these regulations.

3. (1) If stock is found trespassing on land within the area of jurisdiction of the Board, it may be taken or sent to the nearest pound by the shortest practical route.

(2) Any person who—

(a) sells or disposes of stock as contemplated in subregulation (1); or

(b) detains stock as contemplated in subregulation (1) for longer than 48 hours on the land where it was trespassing,

shall be guilty of an offence and liable on conviction to fine not exceeding R20 or, in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding 10 days.

4. A poundmaster shall forthwith receive into the pound all stock tendered for impoundment during the hours determined by the Board.

5. A poundmaster shall issue to a person tendering stock for impoundment a receipt indicating—

(a) the number and description of the stock thus tendered;

(b) the reason for impounding such stock; and

(c) the place where and date on which such stock was found.

6. (1) When stock trespasses on the land of an occupant and is tendered for impoundment by the occupant or any person authorised in writing by him to do so, the poundmaster shall, subject to the provisions of regulation 3 (1), pay the occupant or such person, as the case may be, driving fees as set forth in Appendix 2.

(2) Authorisation in writing as contemplated in subregulation (1) shall—

(a) give the number and description of stock tendered for impoundment;

(b) be signed by the occupant; and

- (c) word aan die skutmeester oorhandig om as bewysstuk bewaar te word.

7. (1) 'n Skutmeester hou 'n skutregister waarin die volgende besonderhede ingeskrif word:

- (a) Die datum waarop en die rede waarom die vee geskut word;
- (b) die getal en beskrywing van vee wat geskut word;
- (c) die naam en adres van die persoon wat vee skut en dié van die eienaar, of vermeende eienaar, van bedoelde vee, indien bekend;
- (d) die datum en besonderhede van die loslating of verkoop van vee, na gelang van die geval; en
- (e) die ander besonderhede wat die Raad verlang.

(2) 'n Skutmeester moet die skutregister te alle redelike tye aan 'n lid van die Suid-Afrikaanse Polisie beskikbaar stel vir inspeksie.

8. 'n Skutmeester wat—

- (a) wetens 'n onjuiste inskrywing in die skutregister maak, laat maak of toelaat dat dit aldus gemaak word;
- (b) op bedrieglike wyse enige inskrywing wat in die skutregister gemaak is, vernietig of uitwis, laat vernietig of uitwis of toelaat dat dit aldus vernietig of uitgewis word; of
- (c) opsetlik vals inligting aan die Raad uit die skutregister verstrek, laat verstrek of toelaat dat dit aldus verstrek word,

is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R20 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens 10 dae.

9. Waar die naam en adres van 'n eienaar van geskutte vee aan 'n skutmeester bekend is, gee die skutmeester sodanige eienaar onverwyld skriftelik kennis, op die wyse wat die skutmeester dienstig ag, van die feit dat sy vee geskut is.

10. (1) Die eienaar van vee wat wettiglik geskut is weens oortreding op bewerkte grond is, behoudens die bepalings van hierdie regulasie, teenoor die okkupant van die grond waarop die oortreding plaasgevind het aanspreeklik vir die betaling van vergoeding soos in Aanhangsel 3 uiteengesit.

(2) In subregulasie (1) beteken "bewerkte grond"—

- (a) 'n tuin, wingerd of boord;
- (b) grond waarop gekweekte gewasse is of waarop gekweekte gewasse reeds afgeoes is, maar nog lê; of
- (c) 'n werf, vloer of plek waarop daar graan, droëvrugte of ander landbouprodukte is.

(3) Indien—

- (a) die okkupant, of iemand wat skriftelik deur hom daartoe gemagtig is, vee wat op die grond van die okkupant oortree het vir skutting aanbied en nie 'n mondelinge verklaring aan die skutmeester doen in verband met die soort bewerkte grond waarop sodanige vee oortree het nie; of
- (b) iemand anders namens die okkupant vee wat op die grond van die okkupant oortree het vir skutting aanbied en nie 'n skriftelike verklaring aan die skutmeester besorg in verband met die soort bewerkte grond waarop sodanige vee oortree het nie,

word sodanige vee geag op onbewerkte grond te oortree het.

11. Die eienaar van vee wat wettiglik geskut is weens oortreding op onbewerkte grond is teenoor die okkupant van die grond waarop die oortreding plaasgevind het aanspreeklik vir die betaling van vergoeding soos in Aanhangsel 4 uiteengesit.

12. Die eienaar van geskutte vee betaal aan die skutmeester die skutgeld soos in Aanhangsel 5 uiteengesit.

- (c) be handed over to the poundmaster to be kept as evidence.

7. (1) A poundmaster shall keep a pound register in which the following details are noted:

- (a) The date on which and reason why stock was impounded;
- (b) the number and description of the impounded stock;
- (c) the name and address of the person impounding the stock and of the owner or alleged owner of such stock, if known;
- (d) the date and details of the release or sale of stock, as the case may be; and
- (e) any other details required by the Board.

(2) A poundmaster shall make the pound register available for inspection to any member of the South African Police at all reasonable times.

8. Any poundmaster who—

- (a) knowingly makes, causes to be made or allows to be made a false entry in the pound register;
- (b) fraudulently destroys or erases, causes to be destroyed or erased or allows to be destroyed or erased any entry made in the pound register; or
- (c) deliberately furnishes to the Board or causes to be furnished or allows to be furnished false information from the pound register,

shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R20 or to imprisonment for a period not exceeding 1 days.

9. Where the name and address of the owner of impounded cattle is known to a poundmaster, the poundmaster shall forthwith notify the owner in writing, by whatever means the poundmaster deems suitable, of the fact that his stock has been impounded.

10. (1) The owner of stock which has been lawfully impounded for trespass on cultivated land shall, subject to the provisions of this regulation, be liable to the occupant of the land on which the trespass took place for the payment of compensation as set forth in Appendix 3.

(2) In subregulation (1) "cultivated land" means—

- (a) any garden, vineyard or orchard;
- (b) land on which there are cultivated crops or on which cultivated crops have been harvested, but are still lying; or
- (c) any yard, floor or place where there are cereals, dried fruit or other agricultural products.

(3) If—

- (a) the occupant, or any person authorised by him in writing to do so, tenders for impoundment stock which has trespassed on the occupant's land and does not make an oral declaration to the poundmaster in respect of the type of cultivated land on which the stock has trespassed; or
- (b) any other person tenders stock which has trespassed on the occupant's land for impoundment on behalf of the occupant and does not furnish the poundmaster with a written declaration in respect of the type of cultivated land on which such stock has trespassed,

such stock shall be deemed to have trespassed on uncultivated land.

11. The owner of stock which has been lawfully impounded for trespass on uncultivated land shall be liable to the occupant of the land on which the trespass took place for the payment of compensation as set forth in Appendix 4.

12. The owner of impounded stock shall pay the poundmaster the pounding fees set forth in Appendix 5.

13. 'n Skutmeester laat nie geskutte vee los, tensy hy alle gelde ten opsigte van—

- (a) die boete in regulasie 2 (2) bedoel;
- (b) die dryfgeld in regulasie 6 (1) bedoel;
- (c) die vergoeding in regulasie 10 (1) of 11 bedoel; of
- (d) die skutgeld in regulasie 12 bedoel;

ingevoer het nie.

14. Indien dieselfde vee twee keer binne 'n tydperk van 14 dae geskut word, is die eienaar daarvan ten opsigte van die tweede skutting aanspreeklik vir die betaling van twee maal die gelde wat ingevolge regulasie 13 ingevorder is.

15. (1) Behoudens die bepalinge van hierdie regulasie verkoop 'n skutmeester geskutte vee wat nie losgelaat is nie by openbare veiling by die skut.

(2) (a) Wanneer geskutte vee nie binne ses dae vanaf die datum van hul skutting losgelaat is nie, meld die skutmeester sodanige vee by die Raad aan.

(b) In die aanmelding in paragraaf (a) bedoel, dui die skutmeester die soort vee, alle onderskeidingsmerke aan die vee, as daar is, en die kleur van die vee afsonderlik aan.

(3) (a) By ontvangs van die aanmelding in subregulasie (2) bedoel, stel die Raad 'n kennisgewing op waarin die besonderhede van die geskutte vee en die tyd en plek van die veiling daarvan aangedui word.

(b) Sodanige kennisgewing moet by die kantoor van die Raad en op die een of ander in die oog vallende plek by of naby die skut aangebring word waar dit moet bly tot die dag van die veiling.

(4) Die veilinge van geskutte vee moet sover doenlik met tussenpose van twee weke geskied. Met dien verstande dat die veilinge so gereël moet word dat genoegsame kennis daarvan gegee kan word.

(5) (a) Die skutmeester, of iemand skriftelik deur die Raad daartoe gemagtig, tree, behoudens die bepalinge van paragraaf (b), as afslaer by 'n veiling op.

(b) Geen afslaer mag 'n regstreekse of onregstreekse belang by 'n veiling wat deur hom waargeneem word, hê nie.

(6) (a) Die vee word aan die hoogste bieder verkoop en die opbrengs gaan na die Raad wat enige gelde wat ingevolge regulasie 13 ingevorder mag word daarvan verhaal en die balans in 'n afwagrekening hou.

(b) Indien die balans in paragraaf (a) bedoel nie binne 'n tydperk van drie maande opgeëis word nie, val dit die Raad toe.

16. (1) 'n Skutmeester is verantwoordelik vir die behoorlike bewaring en versorging van geskutte vee en die Raad is teenoor die eienaar van sodanige vee aanspreeklik vir enige skade of besering opgedoen as gevolg van enige nalatigheid of versuim wat aan die skutmeester of 'n ander beampte van die Raad toe te skryf is.

(2) In die geval van die dood of besering van geskutte vee moet die skutmeester 'n beskrywing van sodanige vee en die oorsaak van die dood of besering daarvan, indien bekend, in die skutregister aanteken en die Raad van sodanige dood of besering in kennis stel.

17. 'n Persoon wat vee bevry wat wettiglik geskut is of wettiglik in beslag geneem is om geskut te word, of iemand anders aanspoor of help om sodanige vee te bevry, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R20 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens 10 dae.

18. (1) 'n Skutmeester hou by die skut 'n afskrif van hierdie Regulasies in beide amptelike tale en sodanige afskrif is gedurende die ure wat die Raad bepaal ter insae van die publiek.

13. A poundmaster shall not release impounded stock unless he has received all moneys in respect of—

- (a) the find contemplated in regulation 2 (2);
- (b) the driving fees contemplated in regulation 6 (1);
- (c) the compensation contemplated in regulation 10 (1) or 11; or
- (d) the pouncing fees contemplated in regulation 12.

14. If the same stock is impounded twice within a period of 14 days, its owner shall be liable in respect of the second impoundment for the payment of twice the sum of money received in terms of regulation 13.

15. (1) Subject to the provisions of this regulation, a poundmaster shall sell impounded stock which has not been released by public auction at the pound.

(2) (a) If impounded stock is not released within six days of the date of its impoundment, the poundmaster shall report such stock to the Board.

(b) In the report contemplated in paragraph (a) the poundmaster shall separately indicate the type of stock, all distinctive marks on the stock, if any, and the colour of the stock.

(3) (a) On receiving a report as contemplated in subregulation (2) the Board shall draw up a notice indicating the details of the impounded stock and the time and place of the auction thereof.

(b) Such notice shall be posted at the office of the Board and in a conspicuous place at or near the pound, where it shall remain until the day of the auction.

(4) Auctions of impounded stock shall, as far as possible, take place at two-weekly intervals: Provided that the auctions are arranged so as to allow adequate notice thereof to be given.

(5) (a) The poundmaster, or anyone authorised thereto in writing by the Board, shall, subject to the provisions of paragraph (b), act as auctioneer.

(b) No auctioneer shall have any direct or indirect interest in any auction conducted by him.

(6) (a) The stock shall be sold to the highest bidder and the proceeds shall go to the Board, which shall recover any moneys payable in terms of regulation 13 and keep the balance in a suspense account.

(b) If the balance contemplated in paragraph (a) has not been claimed within a period of three months, it shall accrue to the Board.

16. (1) A poundmaster shall be responsible for the proper preservation and care of impounded stock, and the Board shall be liable to the owner of such stock for any damage or injury sustained as a result of any carelessness or neglect on the part of the poundmaster or any other officer of the Board.

(2) In the event of impounded stock being injured or dying, the poundmaster shall record a description of such stock and the cause of injury or death, if known, in the pound register and shall notify the Board of such injury or death.

17. Any person who frees stock which has been lawfully impounded or lawfully seized for impoundment, or encourages or helps any other person to free such stock, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R20 or to imprisonment for a period not exceeding 10 days.

18. (1) A poundmaster shall keep a copy of these Regulations in both official languages at the pound, and such copy shall be open for inspection by the public during the hours determined by the Board.

(2) 'n Kennisgewing wat die gelde wat ingevolge Aanhangsels 1 tot 5 van hierdie Regulasies betaalbaar is, aandui, moet by die skut en by die kantoor van die Raad aangebring en te alle tye in stand gehou word.

AANHANGSEL 1**BOETE AAN RAAD BETAALBAAR****[Regulasie 2 (2)]**

	R
Skape, varke en bokke, per kop.....	10,00
Beeste, donkies, perde en muile, per kop.....	20,00

AANHANGSEL 2**DRYFGELD****[Regulasie 6 (1)]**

Vir alle vee wat na die skut gebring word, hetsy een of meer	R0,40 per km of gedeelte van 'n km.
--	-------------------------------------

AANHANGSEL 3**VERGOEDING TEN OPSIGTE VAN BEWERKTE GROND****[Regulasie 10 (1)]**

	Indien grond omhein is	Indien grond nie omhein is nie
	R	R
Skape, varke en bokke, per kop.....	0,40	0,25
Beeste, donkies, perde en muile, per kop	1,00	0,60

AANHANGSEL 4**VERGOEDING TEN OPSIGTE VAN ONBEWERKTE GROND****(Regulasie 11)**

	Indien grond omhein is	Indien grond nie omhein is nie
	R	R
Skape, varke en bokke, per kop.....	0,15	0,10
Beeste, donkies, perde en muile, per kop	0,40	0,30

AANHANGSEL 5**SKUTGELD****(Regulasie 12)**

	R
A. Vee wat afsonderlik opgepas moet word:	
Vir elke beer, skaapram of bokram, per dag of gedeelte van 'n dag	0,25
Vir elke bul, per dag of gedeelte van 'n dag	0,60
Vir elke hings, per dag of gedeelte van 'n dag	1,50
B. Vee wat nie afsonderlik opgepas moet word nie:	
Skape, varke en bokke, per kop per dag of gedeelte van 'n dag	0,25
Beeste, donkies, perde en muile, per kop per dag of gedeelte van 'n dag	0,75

No. R. 147**31 Januarie 1986**

REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP LANDELIKE KLEURLINGGEBIEDE, 1979 (WET 1 VAN 1979 VAN DIE VERTEENWOORDIGENDE KLEURLINGRAAD VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA)

Die Bestuursraad van Saron het kragtens artikel 20 (38) van die Wet op Landelike Kleurlinggebiede, 1979 (Wet 1 van 1979 van die Verteenwoordigende Kleurlingraad van die Republiek van Suid-Afrika), die regulasies in die Bylae met die goedkeuring van die Minister van Plaaslike Bestuur, Behuising en Landbou uitgevaardig.

(2) A notice indicating the moneys payable in terms of Appendices 1 to 5 of these Regulations shall appear at the pound and at the office of the Board and shall be kept in good condition at all times.

APPENDIX 1**FINES PAYABLE TO BOARD****[Regulation 2 (2)]**

	R
Sheep, pigs and goats, per head.....	10,00
Cattle, donkeys, horses and mules, per head.....	20,00

APPENDIX 2**DRIVING FEES****[Regulation 6 (1)]**

For all stock brought to the pound, whether one head or more	R0,40 per km or part of a km.
--	-------------------------------

APPENDIX 3**COMPENSATION IN RESPECT OF CULTIVATED LAND****[Regulation 10 (1)]**

	If land is fenced	If land is unfenced
	R	R
Sheep, pigs and goats, per head.....	0,40	0,25
Cattle, donkeys, horses and mules, per head	1,00	0,60

APPENDIX 4**COMPENSATION IN RESPECT OF UNCULTIVATED LAND****(Regulation 11)**

	If land is fenced	If land is unfenced
	R	R
Sheep, pigs and goats, per head.....	0,15	0,10
Cattle, donkeys, horses and mules, per head	0,40	0,30

APPENDIX 5**POUNDING FEES****(Regulation 12)**

	R
A. Stock which has to be cared for separately:	
For every boar, ram or goat ram, per day or part of a day	0,25
For every bull, per day or part of a day	0,60
For every stallion, per day or part of a day	1,50
B. Stock which does not have to be cared for separately:	
Sheep, pigs and goats, per day or part of a day	0,25
Cattle, donkeys, horses and mules, per head per day or part of a day	0,75

No. R. 147**31 January 1986**

REGULATIONS IN TERMS OF THE RURAL COLOURED AREAS LAW, 1979 (LAW 1 OF 1979 OF THE COLOURED PERSONS REPRESENTATIVE COUNCIL OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA)

The Management Board of Saron has, in terms of section 20 (38) of the Rural Coloured Areas Law, 1979 (Law 1 of 1979 of the Coloured Persons Representative Council of the Republic of South Africa), made the regulations in the Schedule hereto with the approval of the Minister of Local Government, Housing and Agriculture.

BYLAE**BESTUURSRAAD VAN SARON.—
SKUTREGULASIES**

1. In hierdie Regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“die Wet” die Wet op Landelike Kleurlinggebiede, 1979 (Wet 1 van 1979);

“okkupant” ’n persoon, uitgesonderd die Raad, wat algemene beheer en toesig oor grond uitoefen, hetsy as eienaar, geregistreerde okkipeerder, proefhuurder, huurder of andersins;

“Raad” die Bestuursraad van Saron;

“skut” ’n afsluiting, kamp of kraal wat die Raad binne sy regsgebied vir die skut van vee ooreenkomstig hierdie Regulasies opgerig het;

“skutmeester” ’n persoon deur die Raad aangestel om heeltyds of deelyds in beheer van ’n skut te wees, en ook ’n persoon wat as ’n skutmeester waarneem;

“skutregister” ’n skutregister in regulasie 7 (1) bedoel;

“vee” skape, bokke, varke, beeste, donkies, perde en muile,

en het ’n ander woord of uitdrukking die betekenis wat in die Wet daaraan gegee word.

2. (1) Enige persoon kan vee wat sonder toesig op ’n pad, straat of ’n openbare plek binne die Raad se regsgebied gelaat is, skut.

(2) Die eienaar van vee wat ingevolge subregulasie (1) geskut is, moet, benewens enige ander gelde wat ingevolge hierdie Regulasies betaalbaar mag wees, aan die Raad die boete betaal soos in Aanhangsel 1 uiteengesit.

3. (1) Indien vee gevind word waar hulle op grond binne die Raad se regsgebied oortree, kan hulle oor die kortste doenlike roete na die naaste skut geneem of gestuur word.

(2) ’n Persoon wat vee in subregulasie (1) bedoel—

(a) verkoop of van die hand sit; of

(b) langer as 48 uur aanhou op die grond waar hulle oortree het,

is aan ’n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met ’n boete van hoogstens R20 of, by wanbetaling, met gevangenisstraf vir ’n tydperk van hoogstens 10 dae.

4. ’n Skutmeester ontvang onverwyld in die skut alle vee wat vir skutting aangebied word gedurende die ure wat die Raad bepaal.

5. ’n Skut meester reik aan die persoon wat vee vir skutting aanbied ’n ontvangsbewys uit waarop aangedui word—

(a) die getal en beskrywing van vee aldus aangebied;

(b) die rede waarom sodanige vee geskut is; en

(c) die plek waar en die datum waarop sodanige vee gevind is.

6. (1) Wanneer vee op die grond van ’n okkupant oortree en deur die okkupant, of iemand wat skriftelik deur hom daartoe gemagtig is, vir skutting aangebied word, betaal die skutmeester, behoudens die bepalings van regulasie 3 (1), aan die okkupant of so iemand, na gelang van die geval, die dryfgeld soos in Aanhangsel 2 uiteengesit.

(2) ’n Skriftelike magtiging in subregulasie (1) bedoel—

(a) vermeld die getal en beskrywing van vee wat vir skutting aangebied word;

(b) word deur die okkupant onderteken; en

(c) word aan die skutmeester oorhandig om as bewysstuk bewaar te word.

SCHEDULE**MANAGEMENT BOARD OF SARON.—
POUND REGULATIONS**

1. In these Regulations, unless the context otherwise indicates—

“Board means the Management Board of Saron;

“occupant” means a person, other than the Board, who exercises general control and supervision over land, whether as owner, registered occupant, probationary tenant, tenant or otherwise;

“pound” means an enclosure, paddock or kraal which the Board has erected within its area of jurisdiction for the impounding of livestock in accordance with these Regulations;

“poundmaster” means a person appointed by the Board to be in charge of a pound either full-time or part-time, and includes a person acting as poundmaster;

“pound register” means a pound register as contemplated in regulation 7 (1);

“stock” means sheep, goats, pigs, cattle, donkeys, horses and mules;

“the Law” means the Rural Coloured Areas Law, 1979 (Law 1 of 1979),

and any other word or expression has the meaning assigned thereto in the Law.

2. (1) Any person may impound stock left without supervision on a road or street or in a public place within the area of jurisdiction of the Board.

(2) The owner of stock impounded in terms of subregulation (1) shall pay the Board the fines set forth in Appendix 1, over and above any other moneys payable in terms of these regulations.

3. (1) If stock is found trespassing on land within the area of jurisdiction of the Board, it may be taken or sent to the nearest pound by the shortest practical route.

(2) Any person who—

(a) sells or disposes of stock as contemplated in subregulation (1); or

(b) detains stock as contemplated in subregulation (1) for longer than 48 hours on the land where it was trespassing,

shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R20 or, in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding 10 days.

4. A poundmaster shall forthwith receive into the pound all stock tendered for impoundment during the hours determined by the Board.

5. A poundmaster shall issue to a person tendering stock for impoundment a receipt indicating—

(a) the number and description of the stock thus tendered;

(b) the reason for impounding such stock; and

(c) the place where and date on which such stock was found.

6. (1) When stock trespasses on the land of an occupant and is tendered for impoundment by the occupant or any person authorised in writing by him to do so, the poundmaster shall, subject to the provisions of regulation 3 (1), pay the occupant or such person, as the case may be, driving fees as set forth in Appendix 2.

(2) Authorisation in writing as contemplated in subregulation (1) shall—

(a) give the number and description of stock tendered for impoundment;

(b) be signed by the occupant; and

(c) be handed over to the poundmaster to be kept as evidence.

7. (1) 'n Skutmeester hou 'n skutregister waarin die volgende besonderhede ingeskryf word;

- (a) Die datum waarop en die rede waarom vee geskut word;
- (b) die getal en beskrywing van vee wat geskut word;
- (c) die naam en adres van die persoon wat vee skut en dié van die eienaar, of vermeende eienaar, van bedoelde vee, indien bekend;
- (d) die datum en besonderhede van die loslating of verkoop van vee, na gelang van die geval; en
- (e) die ander besonderhede wat die Raad verlang.

(2) 'n Skutmeester moet die skutregister te alle redelike tye aan 'n lid van die Suid-Afrikaanse Polisie beskikbaar stel vir inspeksie.

8. 'n Skutmeester wat—

- (a) wetens 'n onjuiste inskrywing in die skutregister maak, laat maak of toelaat dat dit aldus gemaak word;
- (b) op bedrieglike wyse enige inskrywing wat in die skutregister gemaak is, vernietig of uitwis, laat vernietig of uitwis of toelaat dat dit aldus vernietig of uitgewis word; of
- (c) opsetlik vals inligting aan die Raad uit die skutregister verstrek, laat verstrek of toelaat dat dit aldus verstrek word,

is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R20 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens 10 dae.

9. Waar die naam en adres van 'n eienaar van geskutte vee aan 'n skutmeester bekend is, gee die skutmeester sodanige eienaar onverwyld skriftelik kennis, op die wyse wat die skutmeester dienstig ag, van die fiet dat sy vee geskut is.

10. (1) Die eienaar van vee wat wettiglik geskut is weens oortreding op bewerkte grond is, behoudens die bepalings van hierdie regulasie, teenoor die okkupant van die grond waarop die oortreding plaasgevind het, aanspreeklik vir die betaling van vergoeding soos in Aanhangsel 3 uiteengesit.

(2) In subregulasie (1) beteken "bewerkte grond"—

- (a) 'n tuin, wingerd of boord;
- (b) grond waarop gekweekte gewasse is of waarop gekweekte gewasse reeds afgeoes is, maar nog lê; of
- (c) 'n werf, vloer of plek waarop daar graan, droëvrugte of ander landbouprodukte is.

(3) Indien—

- (a) die okkupant, of iemand wat skriftelik deur hom daartoe gemagtig is, vee wat op die grond van die okkupant oortree het vir skutting aanbied en nie 'n mondelinge verklaring aan die skutmeester doen in verband met die soort bewerkte grond waarop sodanige vee oortree het nie; of
- (b) iemand anders namens die okkupant vee wat op die grond van die okkupant oortree het vir skutting aanbied en nie 'n skriftelike verklaring aan die skutmeester besorg in verband met die soort bewerkte grond waarop sodanige vee oortree het nie,

word sodanige vee geag op onbewerkte grond te oortree het.

11. Die eienaar van vee wat wettiglik geskut is weens oortreding op onbewerkte grond is teenoor die okkupant van die grond waarop die oortreding plaasgevind het aanspreeklik vir die betaling van vergoeding soos in Aanhangsel 4 uiteengesit.

12. Die eienaar van geskutte vee betaal aan die skutmeester die skutgeld soos in Aanhangsel 5 uiteengesit.

7.. (1) A poundmaster shall keep a pound register in which the following details are noted:

- (a) The date on which and reason why stock was impounded;
- (b) the number and description of the impounded stock;
- (c) the name and address of the person impounding the stock and of the owner or alleged owner of such stock, if known;
- (d) the date and details of the release or sale of stock, as the case may be; and
- (e) any other details required by the Board.

(2) A poundmaster shall make the pound register available for inspection to any member of the South African Police at all reasonable times.

8. Any poundmaster who—

- (a) knowingly makes, causes to be made or allows to be made a false entry in the pound register;
- (b) fraudulently destroys or erases, causes to be destroyed or erased or allows to be destroyed or erased any entry made in the pound register; or
- (c) deliberately furnishes to the Board or causes to be furnished or allows to be furnished false information from the pound register,

shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R20 or to imprisonment for a period not exceeding 10 days.

9. Where the name and address of the owner of impounded cattle is known to a poundmaster, the poundmaster shall forthwith notify the owner in writing, by whatever means the poundmaster deems suitable, of the fact that his stock has been impounded.

10. (1) The owner of stock which has been lawfully impounded for trespass on cultivated land shall, subject to the provisions of this regulation, be liable to the occupant of the land on which the trespass took place for the payment of compensation as set forth in Appendix 3.

(2) In subregulation (1) "cultivated land" means—

- (a) any garden, vineyard or orchard;
- (b) land on which there are cultivated crops or on which cultivated crops have been harvested, but are still lying; or
- (c) any yard, floor or place where there are cereals, dried fruit or other agricultural products.

(3) If—

- (a) the occupant, or any person authorised by him in writing to do so, tenders for impoundment stock which has trespassed on the occupant's land and does not make an oral declaration to the poundmaster in respect of the type of cultivated land on which the stock has trespassed; or
- (b) any other person tenders stock which has trespassed on the occupant's land for impoundment on behalf of the occupant and does not furnish the poundmaster with a written declaration in respect of the type of cultivated land on which such stock has trespassed,

such stock shall be deemed to have trespassed on uncultivated land.

11. The owner of stock which has been lawfully impounded for trespass on uncultivated land shall be liable to the occupant of the land on which the trespass took place for the payment of compensation as set forth in Appendix 4.

12. The owner of impounded stock shall pay the poundmaster the pouncing fees set forth in Appendix 5.

13. 'n Skutmeester laat nie geskutte vee los, tensy hy alle gelde ten opsigte van—

- (a) die boete in regulasie 2 (2) bedoel;
- (b) die dryfgeld in regulasie 6 (1) bedoel;
- (c) die vergoeding in regulasie 10 (1) of 11 bedoel; of
- (d) die skutgeld in regulasie 12 bedoel,

ingevorder het nie.

14. Indien dieselfde vee twee keer binne 'n tydperk van 14 dae geskut word, is die eienaar daarvan ten opsigte van die tweede skutting aanspreeklik vir die betaling van twee maal die gelde wat ingevolge regulasie 13 ingevorder is.

15. (1) Behoudens die bepalings van hierdie regulasie verkoop 'n skutmeester geskutte vee wat nie losgelaat is nie by openbare veiling by die skut.

(2) (a) Wanneer geskutte vee nie binne ses dae vanaf die datum van hul skutting losgelaat is nie, meld die skutmeester sodanige vee by die Raad aan.

(b) In die aanmelding in paragraaf (a) bedoel, dui die skutmeester die soort vee, alle onderskeidingsmerke aan die vee, as daar is, en die kleur van die vee afsonderlik aan.

(3) (a) By ontvangs van die aanmelding in subregulasie (2) bedoel, stel die Raad 'n kennisgewing op waarin die besonderhede van die geskutte vee en die tyd en plek van die veiling daarvan aangedui word.

(b) Sodanige kennisgewing moet by die kantoor van die Raad en op die een of ander in die oog vallende plek by of naby die skut aangebring word waar dit moet bly tot die dag van die veiling.

(4) Die veilings van geskutte vee moet sover doenlik met tussenpose van twee weke geskied: Met dien verstande dat die veilings so gereël moet word dat genoegsame kennis daarvan gegee kan word.

(5) (a) Die skutmeester, of iemand skriftelik deur die Raad daartoe gemagtig, tree, behoudens die bepalings van paragraaf (b), as afslaer by 'n veiling op.

(b) Geen afslaer mag 'n regstreekse of onregstreekse belang by 'n veiling wat deur hom waargeneem word, hê nie.

(6) (a) Die vee word aan die hoogste bieder verkoop en die opbrengs gaan na die Raad wat enige gelde wat ingevolge regulasie 13 ingevorder mag word daarvan verhaal en die balans in 'n afgagtekening hou.

(b) Indien die balans in paragraaf (a) bedoel nie binne 'n tydperk van drie maande opgeëis word nie, val dit die Raad toe.

16. (1) 'n Skutmeester is verantwoordelik vir die behoorlike bewaring en versorging van geskutte vee en die Raad is teenoor die eienaar van sodanige vee aanspreeklik vir enige skade of besering opgedoen as gevolg van enige nalatigheid of versuim wat aan die skutmeester of 'n ander beamppte van die Raad toe te skryf is.

(2) In die geval van die dood of besering van geskutte vee moet die skutmeester 'n beskrywing van sodanige vee en die oorsaak van die dood of besering daarvan, indien bekend, in die skutregister aanteken en die Raad van sodanige dood of besering in kennis stel.

17. 'n Persoon wat vee bevry wat wettiglik geskut is of wettiglik in beslag geneem is om geskut te word, of iemand anders aanspoor of help om sodanige vee te bevry, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R20 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens 10 dae.

18. (1) 'n Skutmeester hou by die skut 'n afskrif van hierdie Regulasies in beide amptelike tale en sodanige afskrif is gedurende die ure wat die Raad bepaal ter insae van die publiek.

13. A poundmaster shall not release impounded stock unless he has received all moneys in respect of—

- (a) the fine contemplated in regulation 2 (2);
- (b) the driving fees contemplated in regulation 6 (1);
- (c) the compensation contemplated in regulation 10 (1) or 11; or
- (d) the pounding fees contemplated in regulation 12.

14. If the same stock is impounded twice within a period of 14 days, its owner shall be liable in respect of the second impoundment for the payment of twice the sum of money received in terms of regulation 13.

15. (1) Subject to the provisions of this regulation, a poundmaster shall sell impounded stock which has not been released by public auction at the pound.

(2) (a) If impounded stock is not released within six days of the date of its impoundment, the poundmaster shall report such stock to the Board.

(b) In the report contemplated in paragraph (a) the poundmaster shall separately indicate the type of stock, all distinctive marks on the stock, if any, and the colour of the stock.

(3) (a) On receiving a report as contemplated in subregulation (2) the Board shall draw up a notice indicating the details of the impounded stock and the time and place of the auction thereof.

(b) Such notice shall be posted at the office of the Board and in a conspicuous place at or near the pound, where it shall remain until the day of the auction.

(4) Auctions of impounded stock shall, as far as possible, take place at two-weekly intervals: Provided that the auctions are arranged so as to allow adequate notice thereof to be given.

(5) (a) The poundmaster, or anyone authorised thereto in writing by the Board, shall subject to the provisions of paragraph (b), act as auctioneer.

(b) No auctioneer shall have any direct or indirect interest in any auction conducted by him.

(6) (a) The stock shall be sold to the highest bidder and the proceeds shall go to the Board, which shall recover any moneys payable in terms of regulation 13 and keep the balance in a suspense account.

(b) If the balance contemplated in paragraph (a) has not been claimed within a period of three months, it shall accrue to the Board.

16. (1) A poundmaster shall be responsible for the proper preservation and care of impounded stock, and the Board shall be liable to the owner of such stock for any damage or injury sustained as a result of any carelessness or neglect on the part of the poundmaster or any other officer of the Board.

(2) In the event of impounded stock being injured or dying, the poundmaster shall record a description of such stock and the cause of injury or death, if known, in the pound register, and shall notify the Board of such injury or death.

17. Any person who frees stock which has been lawfully impounded or lawfully seized for impoundment, or encourages or helps any other person to free such stock, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R20 or to imprisonment for a period not exceeding 10 days.

18. (1) A poundmaster shall keep a copy of these Regulations in both official languages at the pound, and such copy shall be open for inspection by the public during the hours determined by the Board.

(2) 'n Kennisgewing wat die gelde wat ingevolge Aanhangsels 1 tot 5 van hierdie regulasies betaalbaar is, aandui, moet by die skut en by die kantoor van die Raad-aangebring en te alle tye in stand gehou word.

AANHANGSEL 1**BOETE AAN RAAD BETAALBAAR****[Regulasie 2 (2)]**

	R
Skape, varke en bokke, per kop.....	10,00
Beeste, donkies, perde en muile, per kop.....	20,00

AANHANGSEL 2**DRYFGELD****[Regulasie 6 (1)]**

Vir alle vee wat na die skut gebring word, hetsy een of meer	R0,40 per km of gedeelte van 'n km.
--	-------------------------------------

AANHANGSEL 3**VERGOEDING TEN OPSIGTE VAN BEWERKTE GROND****[Regulasie 10 (1)]**

	<i>Indien grond omhein is</i>	<i>Indien grond nie omhein is nie</i>
	R	R
Skape, varke en bokke, per kop.....	0,40	0,25
Beeste, donkies, perde en muile, per kop.....	1,00	0,60

AANHANGSEL 4**VERGOEDING TEN OPSIGTE VAN ONBEWERKTE GROND****(Regulasie 11)**

	<i>Indien grond omhein is</i>	<i>Indien grond nie omhein is nie</i>
	R	R
Skape, varke en bokke, per kop.....	0,15	0,10
Beeste, donkies, perde en muile, per kop.....	0,40	0,30

AANHANGSEL 5**SKUTGELD****(Regulasie 12)**

	R
Skape, varke, bokke en beeste, per kop per dag of gedeelte van 'n dag. Minimum	1,50
Perde, muile en donkies, per kop per dag of gedeelte van 'n dag. Minimum.....	2,50

**ADMINISTRASIE:
VOLKSRAAD****DEPARTEMENT VAN ONDERWYS EN KULTUUR****No. R. 156****31 Januarie 1986****WET OP TEGNIESE KOLLEGES, 1981****INTREKKING VAN VERKLARING VAN INRIGTING
TOT 'N TEGNIESE KOLLEGE**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 35 (1) van die Wet op Tegniese Kolleges, 1981 (Wet 104 van 1981), trek ek, Petrus Johannes Clase, Minister van Onderwys en Kultuur, Administrasie: Volksraad, hierby met ingang van 31 Januarie 1986 die verklaring van die Tegniese Kollege Glencoe tot 'n tegniese kollege in.

P. J. CLASE,

Minister van Onderwys en Kultuur,

Administrasie: Volksraad.

(2) A notice indicating the moneys payable in terms of Appendices 1 to 5 of these Regulations shall appear at the pound and at the office of the Board and shall be kept in good condition at all times.

APPENDIX 1**FINES PAYABLE TO BOARD****[Regulation 2 (2)]**

	R
Sheep, pigs and goats, per head.....	10,00
Cattle, donkeys, horses and mules, per head.....	20,00

APPENDIX 2**DRIVING FEES****[Regulation 6 (1)]**

For all stock brought to the pound, whether one head or more	R0,40 per km or part of a km.
--	-------------------------------

APPENDIX 3**COMPENSATION IN RESPECT OF CULTIVATED LAND****[Regulation 10 (1)]**

	<i>If land is fenced</i>	<i>If land is unfenced</i>
	R	R
Sheep, pigs and goats, per head.....	0,40	0,25
Cattle, donkeys, horses and mules, per head.....	1,00	0,60

APPENDIX 4**COMPENSATION IN RESPECT OF UNCULTIVATED LAND****(Regulation 11)**

	<i>If land is fenced</i>	<i>If land is unfenced</i>
	R	R
Sheep, pigs and goats, per head.....	0,15	0,10
Cattle, donkeys, horses and mules, per head.....	0,40	0,30

APPENDIX 5**POUNDING FEES****(Regulation 12)**

	R
Sheep, pigs, goats and cattle per head per day or part of a day. Minimum.....	1,50
Horses, mules and donkeys per head per day or part of a day. Minimum.....	2,50

**ADMINISTRATION: HOUSE OF
ASSEMBLY****DEPARTMENT OF EDUCATION AND CULTURE****No. R. 156****31 January 1986****TECHNICAL COLLEGES ACT, 1981****WITHDRAWAL OF DECLARATION OF INSTITUTION
TO BE A TECHNICAL COLLEGE**

Under and by virtue of the powers vested in me by section 35 (1) of the Technical Colleges Act, 1981 (Act 104 of 1981), I, Petrus Johannes Clase, Minister of Education and Culture, Administration: House of Assembly, hereby, with effect from 31 January 1986, withdraw the declaration of the Glencoe Technical College to be a technical college.

P. J. CLASE,

Minister of Education and Culture,

Administration: House of Assembly.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU- EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 188

31 Januarie 1986

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

SOMERGRAANSKEMA.—WYSIGING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou-ekonomie, handelende kragtens artikel 14, soos toegepas by artikel 15 (3), van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968)—

- (a) publiseer hierby die wysiging in die Bylae uiteengesit, van die Somergraanskema gepubliseer by Proklamasie R. 45 van 1979, soos gewysig; en
- (b) verklaar hierby dat die genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

J. J. G. WENTZEL,
Minister van Landbou-ekonomie.

BYLAE

Woordskrywing

1. In hierdie Bylae beteken "die Skema" die Somergraanskema, gepubliseer by Proklamasie R. 45 van 1979, soos gewysig.

Wysiging van artikel 1 van die Skema

2. Artikel 1 van die Skema word hierby verder gewysig deur—
 - (a) die omskrywing van "somergraan" deur die volgende omskrywing te vervang:
" 'somergraan' mielies en bokwiet;"; en
 - (b) die omskrywing van "somergraanprodukte" deur die volgende omskrywing te vervang:
" 'somergraanprodukte' mielie- en bokwiet-produkte.".

Wysiging van artikel 7 van die Skema

3. Artikel 7 van die Skema word hierby verder gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

- "7. (1) Die Raad bestaan uit 13 lede van wie—
- (a) agt die verteenwoordigers moet wees van produsente van mielies en bokwiet;
 - (b) een die verteenwoordiger moet wees van agente van die Raad;
 - (c) een die verteenwoordiger moet wees van finale verbruikers van witmielieprodukte;
 - (d) een die verteenwoordiger moet wees van finale verbruikers van geelmielies en geelmielieprodukte;
 - (e) een die verteenwoordiger moet wees van meulenaars van somergraan;
 - (f) een die verteenwoordiger moet wees van persone wat met somergraan as 'n besigheid handel.

Met dien verstande dat die agt verteenwoordigers in paragraaf (a) bedoel, produsente van een of albei van die produkte mielies en bokwiet moet wees."

Skrapping van artikel 15 van die Skema

4. Artikel 15 van die Skema word hierby geskrap.

Wysiging van artikel 16 van die Skema

5. Artikel 16 van die Skema word hierby gewysig deur—
 - (a) subartikel (3) deur die volgende subartikel te vervang:
"(3) Die lede van die Komitee word deur die Raad aangestel. Met dien verstande dat geen persoon wat 68 jaar en ouer is as lid aangestel mag word nie."; en

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 188

31 January 1986

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

SUMMER GRAIN SCHEME.—AMENDMENT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel Minister of Agricultural Economics, acting under section 14, as applied by section 15 (3), of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), hereby—

- (a) publish the amendment set out in the Schedule of the Summer Grain Scheme published by Proclamation R. 45 of 1979, as amended; and
- (b) declare that the said amendment shall come into operation on date of publication hereof.

J. J. G. WENTZEL,
Minister of Agricultural Economics.

SCHEDULE

Definitions

1. In this Schedule "the Scheme" means the Summer Grain Scheme, published by Proclamation R. 45 of 1979, as amended.

Amendment of section 1 of the Scheme

2. Section 1 of the Scheme is hereby further amended by—

- (a) the substitution for the definition of "summer grain" of the following definition:
" 'summer grain' means maize and buckwheat;"; and
- (b) the substitution for the definition of "summer grain products" of the following definition:
" 'summer grain products' means maize and buckwheat products;".

Amendment of section 7 of the Scheme

3. Section 7 of the Scheme is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

- "7. (1) The Board shall consist of 13 members of whom—
- (a) eight shall be the representatives of producers of maize and buckwheat;
 - (b) one shall be the representative of agents of the Board;
 - (c) one shall be the representative of end consumers of white maize products;
 - (d) one shall be the representative of end consumers of yellow maize and yellow maize products;
 - (e) one shall be the representative of millers of summer grain;
 - (f) one shall be the representative of persons dealing in the course of trade with summer grain:

Provided that the eight representatives referred to in paragraph (a) shall be producers of one or both of the products maize and buckwheat."

Deletion of section 15 of the Scheme

4. Section 15 of the Scheme is hereby deleted.

Amendment of section 16 of the Scheme

5. Section 16 of the Scheme is hereby amended by—

- (a) by the substitution for subsection (3) of the following subsection:
"(3) The members of the Committee shall be appointed by the Board: Provided that no person of or over the age of 68 years shall be appointed as a member."; and

(b) die volgende subartikels na subartikel (3) by te voeg:

“(4) Die Raad kan op die voorwaardes wat die Minister goedkeur, sodanige van sy bevoegdhede in-gevolge hierdie Skema aan die Komitee oordra as wat hy met die goedkeuring van die Minister bepaal.

(5) Die Raad moet ten opsigte van die Komitee sodanige reëls neerlê met betrekking tot die hou en die prosedure op vergaderings (met inbegrip van die kworum), die wyse waarop vergaderings belê moet word, die verkiesing van 'n voorsitter en 'n onder-voorsitter, ampstermyn van lede, die vulling van vakatures en aangeleenthede in verband daarmee, as wat hy met die goedkeuring van die Minister bepaal.

(6) 'n Beslissing van die meerderheid van al die lede van die komitee maak 'n besluit van die Komitee uit.

(7) Die Raad kan met die Minister se goedkeuring die toelaes vasstel wat uit die Raad se fondse aan lede van die Komitee betaal moet word.”

Wysiging van artikel 25 van die Skema

6. Artikel 25 van die Skema word hierby gewysig deur paragrawe (a), (b) en (c) by die voorbehoudsbepaling by subartikel (1) deur die volgende paragrawe te vervang:

“(a) mielies; en

(b) bokwiet.”

Wysiging van artikel 26 van die Skema

7. Artikel 26 van die Skema word hierby gewysig deur paragrawe (a), (b) en (c) van subartikel (1) deur die volgende paragrawe te vervang:

“(a) Reserwefonds vir mielies; en

(b) Reserwefonds vir bokwiet.”

Wysiging van artikel 27 van die Skema

8. Artikel 27 van die Skema word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

“27. (1) Die Raad kan afsonderlik ten opsigte van mielies en bokwiet, een of meer aparte spesiale fondse instel wat deur die Raad bestuur en beheer moet word waarin die gelde verkry uit 'n spesiale heffing kragtens artikel 24 opgelê, die ander gelde deur die Raad ontvang wat die Minister bepaal, en die bedrae tot die beskikking van die Raad wat die Minister goedkeur, gestort moet word.”

No. R. 189

31 Januarie 1986

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

AANGELEENTHEDE WAARVOOR IN SKEMAS
VOORSIENING GEMAAK MOET WORD

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou-ekonomie, skryf hierby kragtens artikel 24 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die aangeleenthede in die Bylae vermeld, voor as aangeleenthede ten opsigte waarvan in 'n skema voorsiening gemaak moet word wat op of na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing—

(a) ingevolge artikel 14 van genoemde Wet gepubliseer word; of

(b) ingevolge artikel 15 (2) (g) van genoemde Wet 'n bestaande skema vervang.

J. J. G. WENTZEL,

Minister van Landbou-ekonomie.

(b) by the addition of the following subsection after subsection (3):

“(4) The Board may assign to the Committee, on such conditions as the Minister may approve, such of its powers under this Scheme as it may, with the approval of the Minister, determine.

(5) The Board shall in respect of the Committee make such rules with regard to the conduct and procedure at meetings (including the quorum), the manner in which meetings shall be called, the election of a chairman and a vice-chairman, the period of office of members, the filling of vacancies and matters incidental thereto as the Board, with the approval of the Minister, may determine.

(6) The decision of the majority of all the members of the Committee shall constitute a decision of the committee.

(7) The Board may, with the approval of the Minister, determine the allowances payable out of the funds of the Board to members of the Committee.”

Amendment of section 25 of the Scheme

6. Section 25 of the Scheme is hereby amended by the substitution for paragraphs (a), (b) and (c) in the proviso to subsection (1) of the following paragraphs:

“(a) maize; and

(b) buckwheat.”

Amendment of section 26 of the Scheme

7. Section 26 of the Scheme is hereby amended by the substitution for paragraphs (a), (b) and (c) of subsection (1) of the following paragraphs:

“(a) Reserve Fund for maize; and

(b) Reserve Fund for buckwheat.”

Amendment of section 27 of the Scheme

8. Section 27 of the Scheme is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“27. (1) The Board may establish one or more separate special funds in respect of maize and buckwheat which shall be administered and controlled by the Board, and into which shall be paid the moneys derived from a special levy imposed under section 24, such other moneys received by the Board as may be determined by the Minister and such amounts at the disposal of the Board as may be approved by the Minister.”

No. R. 189

31 January 1986

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

MATTERS TO BE PROVIDED FOR IN SCHEMES

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agricultural Economics, under section 24 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), hereby prescribe the matters specified in the Schedule as matters in respect of which provision shall be made in any scheme that, on or after the date of publication of this notice—

(a) is published in terms of section 14 of the said Act; or

(b) in terms of section 15 (2) (g) of the said Act, substitutes an existing scheme.

J. J. G. WENTZEL,

Minister of Agricultural Economics.

BYLAE

1. Die beperking van sekere bevoegdhede van 'n persoon wat uit hoofde van die bepalings van artikel 28 (5) van die Wet as 'n adviserende lid van 'n beheerraad gekoöpteer is.
2. Die heraanstelling van 'n lid van 'n beheerraad by die verstryking van sy ampstermyn.
3. Die vulling van vakatures in 'n beheerraad.
4. Die verkiesing, ampstermyn en status van die voorsitter en ondervoorsitter van 'n beheerraad.
5. Die verlening van verlof tot afwesigheid van vergaderings van 'n beheerraad.
6. Die aanstelling en werksaamhede van 'n komitee van 'n beheerraad.
7. Die aanstelling en ampstermyn van lede van adviseerende komitees, die vulling van vakatures en die vergaderings van adviseerende komitees.
8. 'n Pensioenfonds vir persone wat op 'n voltydse grondslag deur 'n beheerraad in diens geneem word.
9. Die indiening van ramings van inkomste en uitgawes van 'n beheerraad.

No. R. 190**31 Januarie 1986****BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)****GRAANSORGHUMSKEMA**

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou-ekonomie, handelende kragtens artikel 14 (1) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968)—

- (a) publiseer hierby die Graansorghumskema in die Bylae uiteengesit; en
- (b) verklaar hierby dat genoemde Skema op die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in werking tree.

J. J. G. WENTZEL,

Minister van Landbou-ekonomie.

BYLAE

[Nota: Die syfers in vierkantige hakies by die opskrifte van artikels van hierdie Skema vermeld, dui die nommers van die toepaslike magtigende artikels in die Wet daarvoor aan.]

Woordomskrywing

1. In hierdie Skema, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“agent” iemand wat ingevolge artikel 29 as agent aangestel is of geag word aangestel te wees;

“as 'n besigheid handel”—

- (a) met betrekking tot graansorghum, elke aankoop van graansorghum van die produsent daarvan deur enigiemand, indien die aldus aangekoopte graansorghum of 'n hoeveelheid daarvan van die hand gesit word of bestem is om van die hand gesit te word deur daardie persoon vir enige vergoeding hoegenaamd, of gebruik word of bestem is om gebruik te word by die vervaardiging of verwerking van 'n produk of handelsartikel wat van die hand gesit word of bestem is om van die hand gesit te word deur daardie persoon vir enige vergoeding hoegenaamd;
- (b) met betrekking tot 'n graansorghumprodukt, elke aankoop van graansorghum van enigiemand hoegenaamd, en elke handeling by die vervaardiging of verwerking van daardie graansorghumprodukt deur iemand verrig, indien die aldus vervaardigde of verwerkte produk of 'n hoeveelheid daarvan van die

SCHEDULE

1. The restriction of certain powers of a person co-opted as an advisory member of a control board by virtue of the provisions of section 28 (5) of the Act.
2. The reappointment of a member of a control board at the expiry of his period of office.
3. The filling of vacancies on a control board.
4. The election, period of office and status of the chairman and vice-chairman of a control board.
5. The granting of permission for leave of absence from meetings of a control board.
6. The appointment and actions of a committee of a control board.
7. The appointment and period of office of members of advisory committees, the filling of vacancies, and the meetings of advisory committees.
8. A pension fund for persons employed by a control board on a full time basis.
9. The submission of estimates of income and expenditure of a control board.

No. R. 190**31 January 1986****MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)****GRAIN SORGHUM SCHEME**

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agricultural Economics, acting under section 14 (1) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), hereby—

- (a) publish the Grain Sorghum Scheme set out in the Schedule hereto; and
- (b) declare that the said Scheme shall come into operation on the date of publication of this notice.

J. J. G. WENTZEL,

Minister of Agricultural Economics.

SCHEDULE

[Note: The figures specified in square brackets at the headings of sections of this Scheme denote the numbers of the applicable authorizing sections in the Act therefor.]

Definitions

1. In this Scheme, unless the context otherwise indicates—

“agent” means a person who, in terms of section 29, is appointed or is deemed to be appointed as an agent;

“class” in relation to grain sorghum or a grain sorghum product, means and includes any category of grain sorghum or grain sorghum product determined according to—

- (a) the size, mass, measure, number, measurements, colour, appearance, purity, composition or other feature or characteristic of that grain sorghum or grain sorghum product or of a unit or quantity thereof; or
- (b) the country, area, place or premises in, upon, to or from which, the person or class of persons by, to or through whom, the manner in which, the time at which, the conditions under which, or the purpose for which that grain sorghum grain or grain sorghum product is or has been produced, consigned, conveyed, delivered, received, kept, treated, processed, manufactured, packed, sold, acquired, used or dealt with in any other manner, or any other act in connection therewith is or has been performed,

hand gesit word of bestem is om van die hand gesit te word deur daardie persoon vir enige vergoeding hoegenaamd, hetsy in die vorm waarin dit vervaardig of verwerk is of enige ander vorm, of gebruik word of bestem is om gebruik te word by die vervaardiging of verwerking van 'n produk of handelsartikel wat van die hand gesit word of bestem is om van die hand gesit te word deur daardie persoon vir enige vergoeding hoegenaamd; en

- (c) met betrekking tot graansorghum sowel as graansorghumprodukte, by die toepassing van artikels 28 (b), 30 en 41 (1) (b), die verwerking, behandeling, opberging of verkoop van daardie graansorghum of graansorghumproduk ten behoeve van die eienaar daarvan;

“die Raad” die Graansorghumraad in artikel 6 bedoel; “die Wet” die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968);

“graansorghumhandelaar” iemand wat anders as in die kleinhandel met graansorghum wat van produsente van graansorghum aangekoop is, as 'n besigheid handel, maar nie ook 'n moutvervaardiger, veevoervervaardiger of verwerker nie;

“graansorghummout” 'n graansorghumproduk bestaande uit—

- (a) gemaalde of ongemaalde uitgeloopde graansorghum; of
(b) 'n handelsartikel wat gedeeltelik uit graansorghummout soos in paragraaf (a) omskryf, bestaan;

“klas”, met betrekking tot graansorghum of 'n graansorghumproduk, ook 'n kategorie graansorghum of graansorghumproduk bepaal volgens—

- (a) die grootte, massa, hoeveelheid, getal, afmetings, kleur, voorkoms, suiwerheid, samestelling of ander kenmerk of eienskap van daardie graansorghum of graansorghumproduk of van 'n eenheid of hoeveelheid daarvan; of
(b) die land, gebied, plek of perseel waarin, waarop, waarheen of waarvandaan, die persoon of klas van persone deur, aan of deur middel van wie, die wyse waarop, die tyd wanneer, die toestand waaronder of die doel waarvoor daardie graansorghum of graansorghumproduk geproduseer, versend, vervoer gelewer, ontvang, gehou, behandel, verwerk, vervaardig, verpak, verkoop, verkry, gebruik of op 'n ander wyse mee gehandel word of is of 'n ander handeling in verband daarmee verrig word of is,

of op die grondslag van enige ander omstandigheid of aanleiding in verband met daardie produk, en het “geklasifiseer”, “herklasifiseer”, “klassifikasie” en “herklassifikasie” ooreenstemmende betekenis;

“Minister” die Minister van Landbou-ekonomie;

“Nasionale Bemarkingsraad” die Nasionale Bemarkingsraad ingestel by artikel 2 van die Wet;

“moutvervaardiger” iemand wat met graansorghummout as 'n besigheid handel;

“produsent” ook—

- (a) iemand wat betrokke is by die produksie van graansorghum;
(b) met betrekking tot 'n hoeveelheid graansorghum wat van iemand verkry is as vergoeding vir die reg om grond te gebruik waarop daardie persoon 'n hoeveelheid graansorghum geproduseer het, of as beloning vir dienste aan 'n produsent van graansorghum gelewer, die persoon wat daardie hoeveelheid graansorghum aldus verkry het;

or on the basis of any other circumstance or matter in connection with such product, and the words “classify”, “reclassify”, “classification” and “reclassification” have corresponding meanings;

“dealing in the course of trade”—

- (a) in relation to grain sorghum, means every purchase of grain sorghum from the producer thereof by any person, if the grain sorghum so purchased or any quantity thereof, is or is intended to be disposed of by that person for any consideration whatsoever, or is used or is intended to be used in the manufacture or processing of any product or commodity disposed of, or intended to be disposed of by that person for any consideration whatsoever;
(b) in relation to any grain sorghum product, means every purchase of grain sorghum from any person whatsoever, and every act performed in the manufacture or processing of that grain sorghum product by any person, if the product so manufactured or processed or any quantity thereof is, or is intended to be disposed of by that person for any consideration whatsoever, whether in the form in which it has been manufactured or processed or in any other form, or is used or is intended to be used in the manufacture or processing of any product or commodity that is or is intended to be disposed of by that person for any consideration whatsoever; and
(c) in relation to grain sorghum as well as grain sorghum products, means, for the purposes of section 28 (b), 30 and 41 (1) (b), the processing, treatment, storage or sale of that grain sorghum or grain sorghum product on behalf of the owner thereof;

“farm feeds manufacturer” means a person dealing in the course of trade with grain sorghum or grain sorghum products by using it in the manufacture of a farm feed as defined in the Fertilizers, Farm Feeds, Agricultural Remedies and Stock Remedies Act, 1947 (Act 36 of 1947);

“grain sorghum dealer” means a person dealing in the course of trade, other than in the retail trade, with grain sorghum that has been brought from producers of grain sorghum, but not also a malt manufacturer, farm feeds manufacturer or processor;

“grain sorghum malt” means a grain sorghum product consisting of—

- (a) milled or unmilled sprouted grain sorghum; or
(b) any commodity which consists partially of grain sorghum malt as defined in paragraph (a);

“malt manufacturer” means a person dealing in the course of trade with grain sorghum malt;

“Minister” means the Minister of Agricultural Economics;

“National Marketing Council” means the National Marketing Council established under section 2 of the Act;

“processor” means a person other than a malt manufacturer or a farm feeds manufacturer who deals with grain sorghum products in the course of trade;

“producer” means and includes—

- (a) any person concerned in the production of grain sorghum;
(b) in relation to any quantity of grain sorghum which has been acquired from any person as a consideration for the right to use land on which that person has produced a quantity of grain sorghum, or as remuneration for services rendered to a producer of grain sorghum, the person who so acquired that quantity;

- (c) met betrekking tot 'n hoeveelheid graansorghum wat in die Republiek ingevoer word, die persoon wat daardie hoeveelheid graansorghum aldus invoer;
- (d) met betrekking tot 'n hoeveelheid graansorghum wat in 'n selfregerende gebied geproduseer is en in die gebied waarin hierdie Skema van toepassing is, ingebring word vir verkoop of verwerking daarin, die persoon wat daardie hoeveelheid graansorghum aldus inbring; en
- (e) met betrekking tot graansorghum wat verkry is uit die dors van 'n ongedorste hoeveelheid daarvan wat van iemand verkry is, die persoon deur wie, of as daardie persoon nie die eienaar is nie die persoon ten behoeve van wie, daardie hoeveelheid graansorghum aldus gedors is;

"Republiek" nie ook die gebied Suidwes-Afrika of 'n selfregerende gebied nie;

"selfregerende gebied" 'n gebied wat kragtens artikel 26 van die Grondwet van die Nasionale State, 1971 (Wet 21 van 1971), tot 'n selfregerende gebied verklaar is;

"veevoervervaardiger" iemand wat met graansorghum of graansorghumprodukte as 'n besigheid handel deur dit te gebruik in die vervaardiging van 'n veevoedsel soos omskryf in die Wet op Misstawe, Veevoedsel, Landboumiddels en Veemiddels, 1947 (Wet 36 van 1947);

"verkoop", as werkwoord, ook vir verkoop uitvoer, aanbied, adverteer, hou, uitstal, versend, vervoer, lewer of berei, of verruil of teen enige vergoeding hoegenaamd van die hand sit, of ingevolge 'n verkoping, verruiling of van-die-hand-setting soos voormeld, uitvoer, versend, vervoer of lewer; en het "verkoper", "verkoop" en "verkoping", as selfstandige naamwoorde, 'n ooreenstemmende betekenis; en

"verwerker" iemand anders as 'n moutvervaardiger of 'n veevoervervaardiger, wat met graansorghumprodukte as 'n besigheid handel.

Naam van Skema [art. 18]

- 2. Hierdie Skema heet die Graansorghumskema.

Produkte waarop Skema betrekking het [art. 18, 19]

- 3. (1) Hierdie Skema het betrekking op graansorghum en graansorghumprodukte wat—

- (a) in die Republiek geproduseer of vervaardig is; of
- (b) in die Republiek ingevoer is.

- (2) 'n Voorskrif van of verbod opgelê of besluit geneem deur die Raad—

- (a) met betrekking tot 'n klas graansorghum of graansorghumprodukt, kan verskil van so 'n voorskrif of verbod of besluit met betrekking tot 'n ander klas graansorghum of graansorghumprodukt; of
- (b) kan op slegs 'n aangegewe klas graansorghum of graansorghumprodukt betrekking hê.

Gebied waarin Skema van toepassing is [art. 18, 20]

- 4. (1) Hierdie Skema is in die Republiek van toepassing.
- (2) 'n Voorskrif van of verbod opgelê of besluit geneem deur die Raad—
- (a) met betrekking tot 'n gedeelte van die Republiek kan verskil van so 'n voorskrif of verbod of besluit met betrekking tot 'n ander gedeelte van die Republiek; of
- (b) kan op slegs 'n aangegewe gedeelte van die Republiek van toepassing wees.

- (c) in relation to a quantity of grain sorghum which is imported into the Republic, the person who so imports that quantity;

- (d) in relation to any quantity of grain sorghum which has been produced in a self-governing territory and is introduced into the area in which this Scheme applies, for the purpose of sale or processing therein, the person who so introduces that quantity of grain sorghum; and

- (e) in relation to grain sorghum obtained by the threshing of any unthreshed quantity thereof acquired from any person, the person by whom or, if such person is not the owner, the person on whose behalf that quantity has been so threshed;

"self-governing territory" means a territory declared as a self-governing territory under section 26 of the National States Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971);

"sell" as a verb, means and includes to export, offer, advertise, keep, expose, transmit, convey, deliver or prepare for sale or to exchange or to dispose of for any consideration whatsoever or to export, transmit, convey or deliver in pursuance of a sale, exchange or disposal as aforesaid, and the words "seller", "selling", "sale" and "sold" as nouns have corresponding meanings;

"the Act" means the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968);

"the Board" means the Grain Sorghum Board referred to in section 6;

Name of Scheme [sec. 18]

- 2. This Scheme shall be known as the Grain Sorghum Scheme.

Product to which Scheme relates [sec. 18, 19]

- 3. (1) This Scheme shall relate to grain sorghum and grain sorghum products that—

- (a) were produced or manufactured in the Republic; or
- (b) were imported into the Republic.

- (2) Any requirement or prohibition imposed or decision taken by the Board—

- (a) relating to any class of grain sorghum or grain sorghum product may differ from any such requirement or prohibition or decision which relates to any other class of grain sorghum or grain sorghum product; or
- (b) may relate only to a specified class of grain sorghum or grain sorghum product.

Area in which Scheme applies [sec. 18, 20]

- 4. (1) This Scheme shall apply in the Republic.

- 2. Any requirement or prohibition imposed or decision taken by the Board—

- (a) relating to any portion of the Republic, may differ from any such requirement or prohibition or decision which relates to any other portion of the Republic; or
- (b) may apply only to a specified portion of the Republic.

Persone op wie Skema van toepassing is [art. 21]

5. Hierdie Skema is—

- (a) vir sover dit graansorghum betref, van toepassing op—
 - (i) alle produsente van graansorghum; en
 - (ii) alle graansorghumhandelaars, moutvervaardigers, veevoervervaardigers en verwerkers; en
- (b) vir sover dit graansorghumprodukte betref, van toepassing op alle graansorghumhandelaars, moutvervaardigers, veevoervervaardigers en verwerkers.

Instelling van Raad [art. 25]

6. Hierby word 'n beheerraad ingestel wat die Graansorghumraad heet.

Doelstellings van Raad [art. 25 (2)]

7. Die doelstellings van die Raad is—

- (a) om die bemaking van graansorghum en graansorghumprodukte, insluitende die uitvoer vir verkoop daarvan uit die Republiek, ooreenkomstig die bepalings van die Wet en hierdie Skema te orden; en
- (b) om die vraag na graansorghum en graansorghumprodukte, hetsy binne of buite die Republiek, ooreenkomstig die bepalings van die Wet en hierdie Skema te bevorder of te stimuleer.

Samestelling van die Raad [art. 28]

8. (1) Die Raad bestaan uit—

- (a) vyf persone wat die produsente van graansorghum daarin verteenwoordig;
 - (b) een persoon wat die graansorghumhandelaars daarin verteenwoordig;
 - (c) een persoon wat die moutvervaardigers daarin verteenwoordig;
 - (d) een persoon wat die veevoervervaardigers daarin verteenwoordig; en
 - (e) een persoon wat die agente van die Raad daarin verteenwoordig.
- (2) Slegs persone wat graansorghum produseer, word as die lede in subartikel (1) (a) bedoel, van die Raad aangestel.
- (3) Die Raad kan met die Minister se goedkeuring een persoon vir 'n bepaalde doel as 'n adviserende lid van die Raad koöpteer: Met dien verstande dat so 'n adviserende lid die reg het om aan die verrigtinge van die Raad deel te neem, maar nie die reg om 'n stem uit te bring nie.

Ampstermyn van lede van die Raad [art. 28 (1) (b)]

9. (1) 'n Lid van die Raad kan, by verstryking van sy ampstermyn, weer aangestel word.

(2) Die bepalings van subartikel (1) is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n adviserende lid in artikel 8 (3) bedoel.

Toelaes aan en versekeringsdekking vir lede van Raad [art. 30]

10. (1) Aan die lede van die Raad word daar ten opsigte van hulle dienste as sodanige lede uit die algemene fonds bedoel in artikel 36 (1), die toelaes betaal wat die Raad met die goedkeuring van die Minister bepaal.

(2) Die bepalings van subartikel (1) is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n adviserende lid in artikel 8 (3) bedoel.

Vulling van vakatures [art. 28A]

11. (1) 'n Vakature in die Raad wat ontstaan uit hoofde van die bepalings van artikel 28A (1) of (2) van die Wet, of as gevolg van die dood van 'n lid, word gevul by wyse van aanstelling op dieselfde wyse waarop die lid wat sy amp ontruim of te sterwe gekom het, aangestel moes word.

Persons to whom the Scheme applies [sec. 21]

5. This Scheme shall—

- (a) in so far as it relates to grain sorghum, apply to—
 - (i) all producers of grain sorghum; and
 - (ii) all grain sorghum dealers, malt manufacturers, farm feed manufacturers and processors; and
- (b) in so far as it relates to grain sorghum products, apply to all grain sorghum dealers, malt manufacturers, farm feeds manufacturers and processors.

Establishment of Board [sec. 25]

6. There is hereby established a control board to be known as the Grain Sorghum Board.

Objects of the Board [sec. 25 (2)]

7. The objects of the Board shall be—

- (a) to order the marketing of grain sorghum and grain sorghum products, including the export for sale thereof from the Republic, in accordance with the provisions of the Act and this Scheme; and
- (b) to foster or stimulate the demand, whether within or outside the Republic, for grain sorghum and grain sorghum products, in accordance with the provisions of the Act and this Scheme.

Constitution of the Board [sec. 28]

8. (1) The Board shall consist of—

- (a) five persons who represent the producers of grain sorghum thereon;
- (b) one person who represents the grain sorghum dealers thereon;
- (c) one person who represents the malt manufacturers thereon;
- (d) one person who represents the farm feeds manufacturers thereon; and
- (e) one person who represents the agents of the Board thereon.

(2) Only persons who produce grain sorghum shall be appointed as the members referred to in subsection (1) (a), of the Board.

(3) The Board may with the approval of the Minister and for any particular purpose co-opt one person as an advisory member of the Board: Provided that such advisory member shall have the right to take part in the proceedings of the Boards, but not the right to vote.

Period of office of members of the Board [sec. 28 (1) (b)]

9. (1) A member of the Board may, at the expiry of his period of office be reappointed.

(2) The provisions of subsection (1) shall apply *mutatis mutandis* to an advisory member referred to in section 8 (3).

Allowances to, and insurance cover for, members of the Board [sec. 30]

10. (1) Members of the Board shall in respect of their services as such members be paid from the general fund referred to in section 36 (1), such allowances as the Board may, with the approval of the Minister, determine.

(2) The provisions of subsection (1) shall apply *mutatis mutandis* to an advisory member referred to in section 8 (3).

Filling of vacancies [sec. 28A]

11. (1) (a) A vacancy on the Board arising by virtue of the provisions of section 28A (1) or (2) of the Act or as a result of the death of a member, shall be filled by appointment in the manner in which the member who vacated his office or died, was required to be appointed.

(b) 'n Lid van die Raad wat kragtens paragraaf (a) aangestel word om 'n vakature te vul, beklee sy amp vir die onverstreke gedeelte van die tydperk waarvoor die lid wat sy amp ontruim of te sterwe gekom het, aangestel was.

(2) Die bepalings van subartikel (1) is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n adviserende lid in artikel 8 (3) bedoel.

Voorsitter en ondervoorsitter van Raad [art. 31]

12. (1) Die lede van die Raad kies—

(a) 'n voorsitter en 'n ondervoorsitter uit hul midde op die intreevergadering in artikel 13 bedoel, van die Raad;

(b) 'n voorsitter of 'n ondervoorsitter, na gelang van die geval, uit hul midde op die eerste vergadering van die Raad nadat die amp van voorsitter of ondervoorsitter om welke rede ook al vakant geraak het: Met dien verstande dat waar sodanige amp weens tydsverloop vakant raak, die betrokke verkiesing plaasvind nadat die gewone sake op daardie vergadering afgehandel is.

(2) Die voorsitter en die ondervoorsitter wat ingevolge subartikel (1) verkies is, beklee hul ampte tot en met die eerste gewone vergadering van die Raad wat gehou word na verstryking van 'n tydperk van 11 maande na die datum waarop hulle as sodanig verkies is, en kan in hul ampte herkies word indien hulle ten tyde van sodanige verkiesing steeds lede van die Raad is.

(3) Behoudens andersluidende bepalings van hierdie Skema sit die hoof uitvoerende beampte van die Raad voor tydens die verkiesing van die voorsitter van die Raad.

(4) Die voorsitter en die ondervoorsitter van die Raad kan hul ampte as sodanig ontruim sonder om hul lidmaatskap van die Raad te beëindig.

Intreevergadering [art. 31]

13. (1) Die intreevergadering van die Raad word so spoedig moontlik na die aanstelling van die lede daarvan gehou op 'n tyd en plek bepaal deur die voorsitter van die Nasionale Bemerkingsraad.

(2) Die voorsitter van die Nasionale Bemerkingsraad moet die lede van die Raad minstens 14 dae voor die tyd skriftelik van die datum, tyd en plek van sodanige intreevergadering in kennis stel.

(3) Die voorsitter van die Nasionale Bemerkingsraad of 'n lid van die Nasionale Bemerkingsraad deur hom aangewys, sit op die intreevergadering van die Raad voor tot tyd en wyl die voorsitter van die Raad ingevolge artikel 12 (1) (a) verkies is.

Byeenroep van vergaderings [art. 31]

14. (1) Die gewone vergaderings van die Raad word so dikwels as en op die tye en plekke wat die Raad van tyd tot tyd bepaal, gehou.

(2) Ondanks die bepalings van subartikel (1) kan die voorsitter van die Raad na goeë dunde 'n buitengewone vergadering van die Raad belê op die tyd en plek wat hy bepaal, met die oog op die behandeling van spesiale of dringende aangeleenthede, en hy moet 'n buitengewone vergadering belê—

(a) op versoek van die meerderheid van die lede van die Raad; of

(b) wanneer die Minister hom skriftelik versoek om dit te doen.

(3) Die persoon wat die pligte van sekretaris van die Raad verrig, moet elke lid van die Raad en die voorsitter van die Nasionale Bemerkingsraad en, indien van toepassing, die adviserende lid in artikel 8 (3) bedoel—

(a) in die geval van 'n gewone vergadering, minstens 7 dae voor die tyd; en

(b) A member of the Board who is appointed under paragraph (a) to fill a vacancy, shall hold office for the unexpired portion of the period for which the member who vacated his office or died, was appointed.

(2) The provisions of subsection (1) shall apply *mutatis mutandis* to an advisory member referred to in section 8 (3).

Chairman and vice-chairman of Board [sec. 31]

12. (1) The members of the Board shall elect—

(a) a chairman and vice-chairman from among themselves at the inaugural meeting, referred to in section 13, of the Board; and

(b) a chairman and vice-chairman, as the case may be, from among themselves at the first meeting of the Board after the office of chairman or vice-chairman has become vacant for any reason whatsoever: Provided that where such office becomes vacant by effluxion of time, the election concerned shall take place after the ordinary matters have been dealt with at that meeting.

(2) The chairman and the vice-chairman elected in terms of subsection (1) shall hold office until and during the first ordinary meeting of the board held after expiry of a period of 11 months after the date on which they have been elected as such, and may be re-elected to their offices if at the time of such re-election they are still members of the Board.

(3) Subject to provisions to the contrary contained in the Scheme, the chief executive officer of the Board shall preside during the election of the chairman of the Board.

(4) The Chairman and the vice-chairman of the Board may vacate their offices as such without terminating their membership of the Board.

Inaugural meeting [sec. 31]

13. (1) The inaugural meeting of the Board shall be held as soon as possible after the appointment of the members thereof, at a time and place determined by the chairman of the National Marketing Council.

(2) The chairman of the National Marketing Council shall at least 14 days in advance notify the members of the Board in writing of the date, time and place of such inaugural meeting.

(3) The chairman of the National Marketing Council or a member of the National Marketing Council designated by him shall preside at the inaugural meeting of the Board until such time as the chairman of the Board has been elected in terms of section 12 (1) (a).

Calling of meetings [sec. 31]

14. (1) The ordinary meetings of the Board shall be held as often as and at the times and places determined by the board from time to time.

(2) Notwithstanding the provisions of subregulation (1) the chairman of the Board may at his discretion call a special meeting of the Board at such time and place as he may determine with the view to dealing with special or urgent matters, and he shall call a special meeting—

(a) at the request of the majority of the members of the Board; or

(b) when thus requested in writing by the Minister.

(3) The person who performs the functions of secretary of the Board shall notify each member of the Board and the chairman of the National Marketing Council and, if applicable, the advisory member referred to in section 8 (3)—

(a) in the case of an ordinary meeting, at least 7 days in advance; and

- (b) in die geval van 'n spesiale vergadering, minstens 48 uur voor die tyd,

in kennis stel van die datum, tyd en plek van elke sodanige vergadering.

Kworum vir vergaderings[art. 31]

15. (1) Behalwe waar in hierdie artikel uitdruklik anders bepaal, maak die meerderheid van die stemgeregtigde lede van die Raad 'n kworum vir 'n vergadering van die Raad uit.

(2) (a) Indien 'n kworum nie op die bepaalde tyd vir 'n vergadering teenwoordig is nie, moet die voorsitter van die Raad, behoudens die bepalings van subartikel (4), na goed-dunke—

- (i) die aanvang van die vergadering tot 'n latere tyd deur hom bepaal, op die betrokke datum uitstel, of
- (ii) 'n verdere vergadering van die Raad vir 'n toekomstige dag belê.

(b) Indien 'n vergadering vir 'n toekomstige dag belê word soos in paragraaf (a) (ii) beoog, is die bepalings van artikel 14 (3) *mutatis mutandis* van toepassing met betrekking tot kennisgewing van die datum, tyd en plek van sodanige verdere vergadering.

(3) Indien daar te eniger tyd gedurende die loop van 'n ander vergadering van die Raad as 'n verdere vergadering in subartikel (2) bedoel, nie 'n kworum teenwoordig is nie—

(a) moet die persoon wat by daardie vergadering voorsit, behoudens die bepalings van subartikel (4)—

- (i) die werksaamhede van daardie vergadering opskort totdat 'n kworum aanwesig is; of
- (ii) die vergadering tot 'n toekomstige dag verdaag; en

(b) is die bepalings van artikel 14 (3) *mutatis mutandis* van toepassing met betrekking tot kennisgewing van die datum, tyd en plek waarop 'n vergadering wat aldus verdaag is, voortgesit sal word.

(4) Indien daar nie 'n kworum by 'n vergadering van die Raad is nie as gevolg van die onttrekking van stemgeregtigde lede op grond daarvan dat hulle 'n belang in die aangeleentheid het wat deur die Raad oorweeg word, maak die oorblywende lede by daardie vergadering 'n kworum uit vir die doeleindes van 'n besluit om die betrokke aangeleentheid ingevolge artikel 7C (2) van die Wet na die Landbouwerwysingsraad ingestel by artikel 7A van die Wet te verwys.

Voorsitter by vergaderings[art. 31]

16. (1) Die voorsitter van die Raad moet op alle vergaderings daarvan waarop hy aanwesig is, voorsit.

(2) Indien die voorsitter van die Raad nie in staat is om 'n vergadering of 'n gedeelte van 'n vergadering van die Raad by te woon of daarop voor te sit nie, moet die ondervoorsitter van die Raad daarop voorsit.

(3) Indien die ondervoorsitter ook nie in staat is om so 'n vergadering by te woon of daarop voor te sit nie, moet die aanwesige lede uit hulle middel iemand kies om voor te sit vir die tydperk waartydens die voorsitter sowel as die ondervoorsitter afwesig is of nie in staat is om voor te sit nie.

(4) Die ondervoorsitter van die Raad of iemand wat ingevolge subartikel (3) verkies is, na gelang van die geval, kan vir die duur van die tydperk waartydens hy voorsit, al die bevoegdhede van die voorsitter uitoefen en al sy pligte verrig.

(5) Behalwe vir sover daar uitdruklik in hierdie Skema ander voorsiening bestaan, bepaal die persoon wat by 'n vergadering van die Raad voorsit, die prosedure op daardie vergadering.

- (b) in the case of a special meeting, at least 48 hours in advance,

of the date, time and place of each such meeting.

Quorum for meetings[sec. 31]

15. (1) Except where expressly provided otherwise in this section, the majority of the members of the Board with the right to vote shall constitute a quorum for a meeting of the board.

(2) (a) If a quorum is not present on the appointed time for a meeting, the chairman of the Board at his discretion shall subject to provisions of subsection (4)—

- (i) postpone the beginning of the meeting to a later time determined by him, on the date concerned; or
- (ii) convene a further meeting of the Board for a future date.

(b) If a meeting has been convened for a future date as contemplated in paragraph (a) (ii), the provisions of section 14 (3) shall apply *mutatis mutandis* in respect of a notice of the date, time and place of such further meeting.

(3) If at any time during the course of another meeting of the Board than a further meeting referred to in subsection (2), a quorum is not present—

(a) the person presiding at that meeting shall subject to the provisions of subsection (4)—

- (i) suspend the business of that meeting until a quorum is present; or
- (ii) adjourn the meeting to a future date; and

(b) the provisions of section 14 (3) shall *mutatis mutandis* apply in respect of notice of the date, time and place on which a meeting thus adjourned shall be continued.

(4) If there is not a quorum at a meeting of the Board because of the recusal of members with the right to vote on the ground of having an interest in the matter being considered by the Board, the remaining members at that meeting shall constitute a quorum for the purposes of a decision to refer the matter concerned in terms of section 7C (2) of the Act, to the Agricultural Reference Board established under section 7A of the Act.

Chairman at meetings[sec. 31]

16. (1) The chairman of the Board shall preside at all meetings thereof at which he is present.

(2) If the chairman of the Board is not able to attend a meeting or part of a meeting of the Board to preside thereat, the vice-chairman of the Board shall preside thereat.

(3) If the vice-chairman is also unable to attend such meeting or to preside thereat, the members present shall elect a person from among themselves to preside for the period during which the chairman as well as the vice-chairman is absent or unable to preside.

(4) The vice-chairman of the Board or a person elected in terms of subsection (3), as the case may be, may for the duration of the period during which he presides, exercise all powers and perform all the functions of the chairman.

(5) Except in so far as there exists other express provision in this Scheme, the person who presides at a meeting of the Board shall determine the procedure at that meeting.

Bywoning van vergaderings [art. 31, 31B]

17. (1) Die Raad kan aan enigeen van sy lede verlot tot afwesigheid van enigeen van sy vergaderings of van agtereenvolgende vergaderings vir 'n aaneenlopende tydperk van hoogstens ses maande verleen.

(2) Wanneer 'n lid van die Raad verhinder word of na verwagting verhinder sal word om 'n vergadering by te woon waarvan hy in kennis gestel is soos in artikel 14 (3) beoog, moet hy die voorsitter van die Raad of die persoon wat die pligte van sekretaris van die Raad verrig, so spoedig moontlik in kennis stel van die omstandighede wat hom verhinder of na verwagting sal verhinder om sodanige vergadering by te woon.

(3) Die voorsitter van die Raad moet die redes vir die afwesigheid van 'n lid daarvan van 'n bepaalde vergadering aan die Raad voorlê, en die besluit van die Raad met betrekking tot verlot tot afwesigheid vir die betrokke lid moet in die notule van daardie vergadering aangeteken word.

(4) Die bepalings van subartikels (1), (2) en (3) is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n adviserende lid in artikel 8 (3) bedoel.

Besluite by vergaderings [art. 31, 31A]

18. 'n Besluit van die meerderheid van die lede van die Raad wat op 'n vergadering daarvan aanwesig is, maak die besluit van die Raad uit: Met dien verstande dat by 'n staking van stemme die lid wat op daardie vergadering voorsit, benewens sy beraadslagende stem ook 'n beslissende stem het.

Komitees van Raad [art. 29 (2)]

19. (1) (a) Die Raad kan van tyd tot tyd met die Minister se toestemming een of meer komitees uit sy lede aanstel.

(b) Behoudens die bepalings van hierdie Skema en onderworpe aan die voorwaardes wat die Raad opleë, oefen so 'n komitee die bevoegdhede van die Raad uit wat die Raad daaraan oordra.

(2) Die bepalings van subartikel (1) (b) word nie so uitgelê nie dat dit so 'n komitee magtig om enige besluit van die Raad te wysig of tersyde te stel.

(3) Enige besluit geneem of handeling verrig deur of op gesag van so 'n komitee uit hoofde van die bepalings van subartikel (1) (b), is ten volle van krag tensy dit deur die Raad tersyde gestel of gewysig word.

(4) Die bepalings van artikels 15, 16, 17 en 18 is *mutatis mutandis* op so 'n komitee van toepassing.

Adviserende komitees [art. 29 (1)]

20. (1) Die Raad kan van tyd tot tyd een of meer adviserende komitees instel ten einde die Raad te adviseer aangaande enige aangeleentheid betreffende die uitvoering van hierdie Skema of 'n bepaling daarvan in die algemeen of in 'n gedeelte van die Republiek.

(2) So 'n adviserende komitee word saamgestel op die wyse deur die Raad met die goedkeuring van die Minister bepaal: Met dien verstande dat die voorsitter van die raad *ex officio* lid van elke adviserende komitee is.

(3) (a) Die lede van 'n adviserende komitee word deur die Raad aangestel: Met dien verstande dat geen persoon wat 68 jaar of ouer is, as lid van 'n adviserende komitee aangestel word nie.

(b) 'n Lid van 'n adviserende komitee word vir die tydperk wat die Raad bepaal, maar van hoogstens drie jaar, aangestel, en so 'n lid kan, behoudens die bepalings van paragraaf (a), by verstryking van sy ampstermyn weer aangestel word.

(4) Die bepalings van artikels 10 en 17 van hierdie Skema en artikel 28A van die Wet is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n adviserende komitee en die lede daarvan.

Attendance of meetings [sec. 31, 31B]

17. (1) The Board may grant any of its members leave of absence from any of its meetings or from consecutive meetings for a continuous period not exceeding six months.

(2) When a member of the Board is or expects to be prevented from attending a meeting of which he has been notified as contemplated in section 14 (3), he shall as soon as possible notify the chairman of the Board or the person who performs the functions of secretary of the Board of the circumstances preventing him or that he expects will prevent him from attending such meeting.

(3) The chairman of the Board shall submit the reasons for the absence of a member from a particular meeting to the Board, and the decision of the Board regarding leave of absence for the member concerned shall be recorded in the minutes of that meeting.

(4) The provisions of subarticle (1), (2) and (3) shall apply *mutatis mutandis* to an advisory member referred to in section 8 (3).

Decisions of Board [sec. 31, 31A]

18. A decision of the majority of the members of the Board present at any meeting thereof shall constitute the decision of the Board: Provided that in the event of an equality of votes the member presiding at that meeting shall also have a casting vote in addition to his deliberative vote.

Committees of Board [sec. 29 (2)]

19. (1) (a) The Board may from time to time, with the consent of the Minister, appoint one or more committees from among its members.

(b) Subject to the provisions of this Scheme and subject to such conditions as the Board may impose, such committee shall exercise all the powers of the Board invested with such committee by the Board.

(2) The provisions of subsection (1) (b) shall not be construed so as to empower such committee to set aside or amend any decision of the Board.

(3) Any decision taken or act performed by or on authority of such committee by virtue of the provisions of subsection (1) (b) shall be of full force and effect, unless it is set aside or amended by the Board.

(4) The provisions of section 15, 16, 17 and 18 shall apply *mutatis mutandis* to such committee.

Advisory committees [sec. 29 (1)]

20. (1) The Board may from time to time establish one or more committees for the purpose of advising the Board in regard to any matter relating to the administration of this Scheme or any of its provisions in general or in a part of the Republic.

(2) Such advisory committee shall be constituted in such manner as may be determined by the Board with the approval of the Minister: Provided that the chairman of the Board shall *ex officio* be a member of each advisory committee.

(3) (a) The members of an advisory committee shall be appointed by the Board: Provided that no person of or over the age of 68 years shall be appointed.

(b) A member of an advisory committee shall be appointed for such period, not exceeding three years, as the Board may determine, and such member may, subject to the provisions of paragraph (a), at the expiry of his period of office, be reappointed.

(4) The provisions of section 10 and 17 of this Scheme and section 28A of the Act shall apply *mutatis mutandis* to the advisory committee and the members thereof.

(5) Die Raad moet ten opsigte van elke adviserende komitee reëls neerlê met betrekking tot—

- (a) die verkiesing, ampstermyn en status van 'n voorsitter en, indien van toepassing, 'n ondervoorsitter;
- (b) die byeenroep van vergaderings;
- (c) die kworum vir vergaderings;
- (d) die besluite van sodanige adviserende komitee;
- (e) die bywoning van vergaderings van sodanige adviserende komitee; en
- (f) enige ander aangeleentheid wat hy nodig of dienstig ag, en die algemeenheid van hierdie bepaling word nie deur die voorafgaande paragrawe van hierdie subartikel beperk nie.

Indiensneming van persone [art. 33]

21. (1) Die Raad kan die persone in diens neem wat hy nodig ag vir die behoorlike verrigting van sy werksaamhede en vir die bereiking van die oogmerke van hierdie Skema.

(2) Sodanige persone word, behoudens die voorskrifte wat die Minister in 'n bepaalde geval uitreik—

- (a) op 'n voltydse grondslag en op die voorwaardes wat die Raad bepaal, in diens geneem; of
- (b) in diens geneem vir die verrigting van 'n besondere handeling of besondere werk of die lewering van besondere dienste.

(3) Die persone aldus in diens geneem, verrig hul werk op die koste en onderworpe aan die opdragte en beheer van die Raad, en word besoldig uit die algemene fonds bedoel in artikel 36.

Pensioenfondse [art. 24]

22. Wanneer die Raad ingevolge artikel 21 op 'n voltydse grondslag in diens neem—

- (a) moet die Raad reëlins tref vir die toelating van daardie persoon as 'n lid van die Landboudepensioenfondse;
- (b) moet sodanige persoon die geldelike bydrae wat ingevolge die reëls van sodanige pensioenfondse bepaal word, in daardie pensioenfondse stort;
- (c) moet die Raad ten opsigte van sodanige geldelike bydrae van die betrokke persoon, met die goedkeuring van die Minister, uit die algemene fonds in artikel 36 bedoel, die bedrag wat ingevolge die reëls van sodanige pensioenfondse bepaal word, in daardie pensioenfondse stort.

Verkryging van eiendom [art. 34]

23. (1) Behoudens die bepalings van artikel 34 (2) van die Wet kan die Raad die eiendom aanskaf of huur wat hy nodig ag vir die behoorlike verrigting van sy werksaamhede en vir die bereiking van die oogmerke van hierdie Skema.

(2) Die Raad kan, met die Minister se goedkeuring—

- (a) geld of eiendom aanneem wat by wyse van geskenk, toekenning of andersins aan die Raad gegee word; en
- (b) sodanige geld of eiendom gebruik op die wyse wat die Minister goedkeur.

Bystand aan sekere ondernemings en navorsingswerk [art. 35]

24. Die Raad kan, met die Minister se goedkeuring, deur middel van toekenning of lening of op 'n ander wyse—

- (a) bystand verleen aan enige onderneming vir die bewaring, verwerking, vervaardiging, opberging of bewerking van graansorghum of graansorghumprodukte;
- (b) bystand verleen in verband met navorsingswerk met betrekking tot die verbetering, produksie, vervaardiging, verwerking, opberging of bemarking van graansorghum of graansorghumprodukte; en

(5) The Board shall in respect of each advisory committee impose rules relating to—

- (a) the election, period of office and status of a chairman and, if applicable, a vice-chairman;
- (b) the calling of meetings;
- (c) the quorum for meetings;
- (d) the decisions of such advisory committee;
- (e) the attendance of meetings and such advisory committee; and
- (f) any matter which may be considered necessary or expedient, and the generality of this provision shall not be limited by the preceding paragraphs of this subsection.

Employment of persons [sec. 33]

21. (1) The Board may employ such persons as it may consider necessary for the proper performance of its functions and for the attainment of the objects of this Scheme.

(2) Such persons shall, subject to such directions as the Minister may issue in a particular case—

- (a) be employed on a full time basis and on the conditions determined by the Board; or
- (b) be employed for the performance of any particular act or particular work or the rendering of particular services.

(3) The persons thus employed by the Board shall perform their work at the expense of and subject to the directions and control of the Board, and shall remunerated out of the general fund referred to in section 36.

Pension fund [sec. 24]

22. When the Board in terms of section 21 employs a person on a full time basis—

- (a) the Board shall arrange for the admission of such person to as a member of the Agricultural Control Board's Pension Fund;
- (b) such person shall pay into that pension fund that monetary contribution determined in terms of the rules of that pension fund;
- (c) the Board shall in respect of such monetary contribution of the person concerned, with the approval of the Minister pay out of the general fund referred to in section 36, the amount determined in terms of the rules of that pension fund.

Acquisition of property [sec. 34]

23. (1) Subject to the provisions of section 34 (2) of the Act the Board may acquire or hire such property as it may consider necessary for the proper performance of its functions and for the attainment of the objects of this Scheme.

(2) The Board may, with the Minister's approval—

- (a) accept money or property given to the board by way of donation, grant or otherwise; and
- (b) utilise such money or property in such manner as the Minister may approve.

Assistance to certain undertakings and research work [sec. 35]

24. The Board may, with the approval of the Minister, by grant, loan or any other manner—

- (a) assist any undertaking for the preserving, processing, manufacturing, storing or conditioning of grain sorghum or grain sorghum products;
- (b) assist in connection with research work relating to the improvement, production, manufacture, processing, storing or marketing of grain sorghum or grain sorghum products; and

(c) bystand verleen aan—

- (i) 'n komitee of organisasie wat deur die Suid-Afrikaanse Landbou-unie ingestel of in die lewe geroep is om die graansorghumbedryf te bevorder; en
- (ii) 'n organisasie wat ingestel of in die lewe geroep is om die graansorghumbedryf te bevorder en wat by genoemde Unie of 'n provinsiale landbou-unie geaffilieer is.

Verstreking van inligting en advies [art. 36]

25. Die Raad kan—

- (a) 'n inligtingsdiens instel ten einde produsente van tyd tot tyd in te lig aangaande bemakingstoestande oor die algemeen of aangaande die toestand ten opsigte van 'n besondere mark; en
- (b) die Minister van advies dien aangaande—
 - (i) die voorwaardes wat betref grade, kwaliteitstandaarde, verpakkingsmetodes en die merk van graansorghum en graansorghumprodukte of van 'n houer of omhulsel wat dit bevat, en waarop graansorghum en graansorghumprodukte verkoop of vir verkoop ingevoer mag word;
 - (ii) die uitreiking, wysiging of intrekking van 'n kennisgewing kragtens artikel 87 van die Wet; en
 - (iii) alle aangeleenthede betreffende die bemaking of verwerking van graansorghum en graansorghumprodukte.

Bevordering van vraag na graansorghum en graansorghumprodukte [art. 37]

26. Die Raad kan die stappe doen wat die Minister goedkeur ter bevordering of stimulerings van die vraag, hetsy binne of buite die Republiek, na graansorghum en graansorghumprodukte.

Samewerking deur Raad [art. 38]

27. Die Raad kan, met die Minister se goedkeuring—

- (a) met enigeen meedoen aan 'n handeling wat die Raad kan verrig; en
- (b) namens 'n ander raad wat kragtens 'n wetsbepaling vir of ten opsigte van 'n landbou- of verwante bedryf ingestel is, alle handelinge verrig wat daardie ander raad kan verrig.

Aantekeninge, opgawes en inligting [art. 52 (2)]

28. Die Raad kan, met die Minister se goedkeuring—

- (a) enigiemand, of enigiemand wat tot 'n klas of groep persone behoort, of enigiemand behalwe iemand wat tot 'n klas of groep persone behoort, gelas om aan die Raad die inligting met betrekking tot graansorghum of 'n graansorghumprodukt te verstrek waarvoor bedoelde persoon beskik en wat die Raad spesifiseer; en
- (b) aantekeninge wat in verband met graansorghum of 'n graansorghumprodukt gehou moet word, die tydperk waarvoor so 'n aantekening behou moet word en die opgawes wat ten opsigte van graansorghum of 'n graansorghumprodukt verstrek moet word deur enigiemand, of deur enigiemand wat tot 'n klas of groep persone behoort, of deur enigiemand behalwe iemand wat tot 'n klas of groep persone behoort, voorskryf, asook die tye waarop, die vorm waarin en die wyse waarop bedoelde opgawes aldus verstrek moet word.

(c) assist—

- (i) a committee or organization established or instituted by the South African Agricultural Union to promote the grain sorghum industry; and
- (ii) any organization established or instituted to promote the grain sorghum industry, and which is affiliated with the said Union or a provincial agricultural union.

Furnishing of information and advice [sec. 36]

25. The Board may—

- (a) establish an information service in order to inform producers from time to time about marketing conditions in general or about the condition of any particular market; and
- (b) to advise the Minister as to—
 - (i) the conditions regarding grades, standards of quality, methods of packing and the marking of grain sorghum and grain sorghum products, or of any receptacle or cover containing it, and subject to which grain sorghum and grain sorghum products may be sold or imported for sale;
 - (ii) the issue, amendment or withdrawal of a notice under section 87 of the Act; and
 - (iii) all matters relating to the marketing or processing of grain sorghum or grain sorghum products.

Stimulating demand for grain sorghum and grain sorghum products [sec. 37]

26. The Board may take such steps as may be approved by the Minister for fostering or stimulating the demand, whether within or outside the Republic, for grain sorghum and grain sorghum products.

Co-operation by Board [sec. 38]

27. The Board may, with the approval of the Minister—

- (a) co-operate with any person in doing any act which the Board may perform; and
- (b) on behalf of any other board established under any law for or in respect of any agricultural or related industry, do any act which such board may perform.

Records, returns and information [sec. 52 (2)]

28. The Board may, with the approval of the Minister—

- (a) require any person, or any person belonging to any class or group of persons, or any person other than a person belonging to any class or group of persons, to furnish the Board with information relating to grain sorghum or a grain sorghum product, as may be available to such person and as the board may specify; and
- (b) prescribe the records to be kept in connection with grain sorghum or a grain sorghum product the period for which any such record shall be retained and the returns to be rendered in regard to such grain sorghum or grain sorghum product to the Board by any person, or by any person belonging to any class or group of persons, or by any person other than a person belonging to any class or group of persons, and the times at which and the form and manner in which such returns shall be thus rendered.

Aanstelling van agente [art. 53]

29. (1) Die Raad kan op die voorwaardes deur hom bepaal, die agent of agente aanstel wat die Raad nodig ag vir die behoorlike verrigting van dié van sy werksaamhede wat die Raad met die goedkeuring van die Minister bepaal.

(2) Iemand wat ingevolge artikel 32 van die Somergraanskema gepubliseer by Proklamasie R. 45 van 1979, soos gewysig, deur die Mielieraad bedoel in artikel 6 van genoemde Skema as 'n agent met betrekking tot graansorghum aangestel is, word geag ingevolge subartikel (1) as agent aangestel te wees—

- (a) op die voorwaardes onderworpe waaraan hy deur genoemde Mielieraad as agent aangestel is; en
- (b) vir die tydperk vanaf die datum van inwerkingtreding van hierdie Skema tot 30 April 1986,

en so 'n persoon kan na verstryking van die tydperk in paragraaf (b) bedoel, weer as agent aangestel word.

Magtiging van inspekteurs [art. 54]

30. Die Raad kan vir die uitvoering van die bepalings van hierdie Skema enigiemand in die algemeen of in 'n besondere geval magtig om te alle redelike tye—

- (a) 'n plek te betree wat geokkupeer word deur iemand wat 'n produsent is of vermoed word 'n produsent te wees van, of deur iemand wat as 'n besigheid handel of vermoed word as 'n besigheid te handel met, graansorghum of 'n graansorghumprodukt, of 'n plek of voertuig waarin daar 'n hoeveelheid graansorghum of 'n graansorghumprodukt deur iemand gehou word of na vermoede gehou word;
- (b) sodanige graansorghum of graansorghumprodukt te inspekteer en alle boeke en stukke op bedoelde plek of in of op bedoelde voertuig na te gaan wat, na op redelike gronde vermoed word, op sodanige graansorghum of graansorghumprodukt betrekking het, en afskrifte van of uittreksels uit dié boeke en stukke te maak;
- (c) van die eienaar van sodanige graansorghum of graansorghumprodukt of van die persoon wat dit in sy bewaring het, inligting aangaande sodanige graansorghum of graansorghumprodukt te eis;
- (d) van die eienaar van so 'n boek of stuk of van die persoon wat dit in sy bewaring het, 'n verklaring van 'n inskrywing daarin te eis;
- (e) beslag te lê op boeke, stukke of artikels wat bewys kan lewer van die pleeg van 'n misdryf ingevolge die Wet of hierdie Skema of 'n kragtens die Wet uitgevaardigde regulasie, of op 'n hoeveelheid graansorghum of van so 'n graansorghumprodukt ten opsigte waarvan so 'n misdryf vermoedelik gepleeg is, en om boeke, stukke of artikels of 'n hoeveelheid van sodanige graansorghum of graansorghumprodukt waarop aldus beslag gelê is, van die betrokke plek of voertuig te verwyder of dit op bedoelde plek of voertuig te laat, en na goeiddunke 'n identifikasiemerk wat hy nodig ag, aan te bring op so 'n boek, stuk, artikel of graansorghum of graansorghumprodukt of op die houer daarvan; en
- (f) monsters te neem van die graansorghum of graansorghumprodukt in paragraaf (e) bedoel, met inbegrip van 'n hoeveelheid daarvan waarop daar beslag gelê is kragtens magtiging verleen uit hoofde van paragraaf (e), en sodanige monsters te ondersoek, te ontleed, te klassifiseer of te gradeer, of te laat ondersoek, ontleed, klassifiseer of gradeer.

Appointment of agents [sec. 53]

29. (1) The Board may appoint, on the conditions determined by it, such agent or agents as it may consider necessary for the proper performance of such of its functions as the Board may determine with the approval of the Minister.

(2) Any person appointed in terms of section 32 of the Summer Grain Scheme published by Proclamation R. 45 of 1979, as amended, as an agent in relation to grain sorghum by the Maize Board referred to in section 6 of the said Scheme, shall be deemed to be appointed as an agent in terms of subsection (1)—

- (a) on the conditions subject to which he has been appointed as agent by the said Maize Board; and
- (b) for the period from the date of commencement of this Scheme, to 30 April 1986,

and such person may after expiry of the period referred to in paragraph (b), again be appointed as an agent.

Authorization of inspectors [sec. 54]

30. The Board may for the purpose of the enforcement of the provisions of this Scheme, empower any person generally or in any particular case, at all reasonable hours—

- (a) to enter any place occupied by any person who is or is suspected to be a producer of or person dealing in the course of trade with grain sorghum or a grain sorghum product, or any place or vehicle in or on which there is kept or is suspected to be kept any grain sorghum or grain sorghum product by any person;
- (b) to inspect any grain sorghum or grain sorghum product and to examine all books and documents at any such place or in or on such vehicle which are believed on reasonable grounds to relate to grain sorghum or a grain sorghum product, and to make copies of or take extracts from such books or documents;
- (c) to demand from the owner or custodian of grain sorghum or a grain sorghum product any information concerning such grain sorghum or grain sorghum product;
- (d) to demand from the owner or custodian of any such book or document an explanation of an entry therein;
- (e) to seize any books, documents or articles which may afford evidence of the commission of an offence under the Act or this Scheme or any regulation made under the Act, or any quantity of grain sorghum or a grain sorghum product in respect of which any such offence is suspected to have been committed, and to remove from the place or vehicle in question or to leave at such place or on such vehicle any books, documents or articles or any quantity of grain sorghum or grain sorghum product which has been so seized, and, if he deems fit, to place on any such book, document, article or grain sorghum or grain sorghum product or on the container thereof, any identification mark which he may consider necessary;
- (f) to take samples of the grain sorghum or grain sorghum product referred to in paragraph (e), including any quantity thereof which has been seized under a power conferred by virtue of paragraph (e), and to examine, analyse, classify or grade such samples or cause them to be examined, analysed, classified or graded.

Handelinge met graansorghum en graansorghumprodukte [art. 56]

31. Die Raad kan—

- (a) teen die prys of op die grondslag wat die Minister goedkeur, graansorghum of graansorghumprodukte koop;
- (b) graansorghum of graansorghumprodukte wat hy gekoop het, behandel soos hy goedvind, klassifiseer, gradeer, verpak, opberg, verwerk, vir verkoop geskik maak, verseker, vervoer en, behoudens die bepalings van artikel 26, adverteer;
- (c) graansorghum of graansorghumprodukte wat hy gekoop het, teen die prys of op die grondslag wat die Minister goedkeur, verkoop, hetsy in sy oorspronklike of in gedeeltelik of geheel en al verwerkte vorm, of 'n deel daarvan aan die mark onthou;
- (d) as agent optree vir die ontvangs en verkoop van graansorghum en graansorghumprodukte.

Boekjaar [art. 50]

32. (1) Die eerste boekjaar ingevolge hierdie Skema is die tydperk vanaf die datum van inwerkingtreding van hierdie Skema tot 31 Desember eersvolgende op sodanige datum van inwerkingtreding, albei dae ingesluit.

(2) Die daaropvolgende boekjare ingevolge hierdie Skema is die tydperk van 1 Januarie in enige jaar tot 31 Desember van daardie jaar, albei dae ingesluit.

Raming van inkomste en uitgawes [art. 24]

33. (1) die Raad moet jaarliks 'n raming van sy verwagte inkomste en uitgawes vir die daaropvolgende boekjaar aan die Nasionale Bemarkingsraad voorlê vir goedkeuring deur die Minister.

(2) So 'n raming moet—

- (a) in die vorm uiteengesit word wat vir dié doel deur die Minister bepaal is;
- (b) minstens 30 dae voor die aanvang van die betrokke boekjaar aan die Nasionale Bemarkingsraad voorgeleë word.

(3) Die Raad moet jaarliks binne 120 dae na die einde van elke boekjaar 'n vergelykende staat van sy geraamde en werklike inkomste en uitgawes vir daardie boekjaar, tesame met, indien nodig, verduidelikings vir enige afwykings, aan die Nasionale Bemarkingsraad voorlê.

Oplegging van heffings of spesiale heffings [art. 41, 44]

34. Die Raad kan met die goedkeuring van die Minister 'n heffing of 'n spesiale heffing, op die grondslag wat die Raad bepaal, opleë op graansorghum en graansorghumprodukte, of op graansorghum en graansorghumprodukte van 'n bepaalde klas, graad of kwaliteitstandaard.

Persone deur wie heffings en spesiale heffings betaalbaar is [art. 42, 44]

35. 'n Heffing en 'n spesiale heffing wat ingevolge artikel 36 opgelê is—

- (a) op graansorghum wat deur die produsent daarvan aan die Raad verkoop word, is deur sodanige produsent betaalbaar;
- (b) op graansorghum wat deur die produsent daarvan aan 'n graansorghumhandelaar, moutvervaardiger, veevoervervaardiger of verwerker verkoop word, is deur die koper daarvan betaalbaar;
- (c) op graansorghum wat deur die produsent daarvan aan iemand anders as die raad of 'n persoon in paragraaf (b) bedoel, verkoop word, is deur sodanige produsent betaalbaar;

Dealings with grain sorghum and grain sorghum products [sec. 56]

31. The Board may—

- (a) buy grain sorghum or grain sorghum products at such price or on such a basis as the Minister may approve;
- (b) treat in such manner as it may deem fit, classify, grade, pack, store, process, adapt for sale, insure, transport and subject to the provisions of section 26 advertise grain sorghum or a grain sorghum product which it has bought;
- (c) sell grain sorghum or grain sorghum products which it has bought, whether in their original form or processed wholly or in part, at such a price or on such a basis as the Minister may approve, or withhold any part of it from the market;
- (d) act as agent for the receipt and sale of grain sorghum and grain sorghum products.

Financial year [sec. 50]

32. (1) The first financial year under this Scheme shall be the period from the date of commencement of this Scheme until the first 31 December following such date of commencement, both days included.

(2) The subsequent financial years under this Scheme shall be the period 1 January in any year until 31 December of that year, both days included.

Estimates of income and expenditure [sec. 24]

33. (1) The Board shall annually submit to the National Marketing Council for approval by the Minister an estimate of its expected income and expenditure for the following financial year.

(2) Such estimate shall—

- (a) be set out in the form determined by the Minister for this purpose;
- (b) be submitted to the National Marketing Council at least 30 days prior to the commencement of the financial year concerned.

(3) The Board shall annually within 120 days of the end of each financial year submit to the National Marketing Council a comparative statement of its estimated and actual income and expenditure for that financial year together with, if necessary, explanations for any deviations.

Imposition of levies or special levies [sec. 41, 44]

34. The Board may, with the approval of the Minister, impose a levy or a special levy, on such basis as the Board may determine, on grain sorghum and grain sorghum products or on grain sorghum and grain sorghum products of a particular class, grade or standard of quality.

Persons by whom levies and special levies are payable [sec. 42, 44]

35. A levy and a special levy that are imposed in terms of section 36—

- (a) on grain sorghum that is sold to by the producer thereof to the Board, shall be payable by such producer;
- (b) on grain sorghum that is sold by the producer thereof to a grain sorghum dealer, malt manufacturer, farm feeds manufacturer or processor, shall be payable by the purchaser thereof;
- (c) on grain sorghum that is sold by the producer thereof to a person other than the Board or a person referred to in paragraph (b), shall be payable by such producer;

- (d) op graansorghummout wat anders as in die kleinhandel verkoop word, is deur die persoon deur wie dit aldus verkoop word, betaalbaar;
- (e) op graansorghum wat deur die produsent daarvan anders as vir sy eie gebruik of vir verbruik deur lede van sy huisgesin of om sy lewende hawe te voer, verwerk of in 'n ander produk of handelsartikel omgesit of laat verwerk of omsit word, is deur sodanige produsent betaalbaar;
- (f) op graansorghum en graansorghumprodukte wat in die Republiek ingevoer of ingebring word, is deur die persoon deur wie dit aldus ingevoer of ingebring is, betaalbaar; en
- (g) op graansorghum en graansorghumprodukte wat uit die Republiek uitgevoer word, is deur die persoon deur wie dit aldus uitgevoer word, betaalbaar.

Algemene fonds [art. 46 (1)]

36. (1) Die Raad moet 'n algemene fonds instel wat deur die Raad bestuur en beheer moet word en—

- (a) waarin alle gelde gestort moet word wat deur die Raad ontvang word, behalwe die gelde wat in 'n reserwefonds bedoel in artikel 37 of 'n spesiale fonds bedoel in artikel 38 gestort moet word;
 - (b) waaruit alle administratiewe uitgawes van die Raad betaal moet word.
- (2) Die Raad kan met die Minister se goedkeuring geld in so 'n algemene fonds vir enige ander doel aanwend wat na die oordeel van die Raad tot die voordeel sal strek van persone wat belang het by graansorghum of graansorghumprodukte.

Reserwefondse [art. 46 (2)]

37. (1) Die Raad moet een of meer reserwefondse instel wat deur die Raad bestuur en beheer moet word en waarin die gelde deur die Raad ontvang wat die Minister bepaal, en die bedrae tot die beskikking van die Raad wat die Minister van tyd tot tyd goedkeur of wat die Minister na die end van 'n boekjaar ingevolge hierdie Skema en na oorlegpleging met die Raad bepaal, gestort moet word.

(2) Die Raad kan oor geld in so 'n reserwefonds of -fondse beskik op 'n wyse wat die Minister goedkeur.

Spesiale fondse [art. 46 (3)]

38. (1) Die Raad moet—

- (a) een of meer spesiale fondse instel wat deur die Raad bestuur en beheer moet word; en
- (b) die gelde verkry uit 'n spesiale heffing in artikel 34 bedoel, die ander gelde deur die Raad ontvang wat die Minister bepaal en die bedrae tot die beskikking van die Raad wat die Minister goedkeur, in so 'n spesiale fonds of fondse stort.

(2) Die Raad kan oor geld in sodanige spesiale fonds of -fondse beskik op die wyse wat die Minister goedkeur.

Leen van geld [art. 45]

39. Die Raad kan met die Minister se goedkeuring geld leen wat ter verwesenliking van die oogmerke van hierdie Skema aangewend moet word.

Beskikking oor oorblywende bates by opheffing van Skema [art. 49]

40. Ingeval hierdie Skema opgehef word—

- (a) word die oorblywende bates van die Raad nadat al sy skulde betaal is, aan die Minister oorhandig, en word die bates wat aldus oorhandig is, deur die Minister na goeddunke ter bevordering van die graansorghumbedryf aangewend; en

- (d) on grain sorghum malt that is sold otherwise than in the retail trade, shall be payable by the person by whom it has been thus sold;
- (e) on grain sorghum that is processed or converted or caused to be processed or converted into any other product or commodity by the producer thereof for the purpose other than consumption by himself or members of his household or the feeding of his livestock, shall be payable by such producer;
- (f) on grain sorghum and grain sorghum products that are imported or brought into the Republic, shall be payable by the person by whom it has been thus imported or brought in; and
- (g) on grain sorghum and grain sorghum products that are exported from the Republic, shall be payable by the person by whom it is thus exported.

General fund [sec. 46 (1)]

36. (1) The Board shall establish a general fund to be administered and controlled by the Board, and—

- (a) into which all moneys received by the Board shall be paid except such moneys as are to be paid into a reserve fund referred to in section 37 or a special fund referred to in section 38;
- (b) from which all administrative expenses of the Board shall be paid.

(2) The Board may, with the approval of the Minister, utilise money in such a general fund for any other purpose which in the opinion of the Board will be to the advantage of persons interested in grain sorghum or grain sorghum products.

Reserve funds [sec. 46 (2)]

37. (1) The Board shall establish one or more reserve funds to be administered and controlled by the Board, and into which the Board shall pay such moneys received by the Board as may be determined by the Minister, and such amounts at the disposal of the Board as may from time to time be approved by the Minister or as may after the end of any financial year under this Scheme be determined by the Minister after consultation with the Board.

(2) The Board may deal with money in such reserve fund or funds in such manner as may be approved by the Minister.

Special funds [sec. 46 (3)]

38. (1) The Board shall—

- (a) establish one or more special funds to be administered and controlled by the Board; and
- (b) pay into such special fund or funds the moneys derived from a special levy referred to in section 34, such other moneys received by the Board as may be determined by the Minister and such amounts at the disposal of the Board as approved by the Minister.

(2) The Board may deal with money in such special fund or funds in such manner as may be approved by the Minister.

Borrowing of money [sec. 45]

39. The Board may borrow money, with the approval of the Minister, to be utilised for the purpose of attaining the objects of this Scheme.

Disposal of remaining assets in event of discontinuance of Scheme [sec. 49]

40. In the event of the discontinuance of this Scheme—

- (a) any assets of the Board remaining after all its debts have been paid, shall be handed over to the Minister and the assets so handed over shall be utilised by the Minister at his discretion for the advancement of the grain sorghum industry;

- (b) word enige tekort wat bestaan nadat al die bates van die Raad te gelde gemaak is, gedra deur produsente van graansorghum in verhouding tot die onderskeie bedrae in die vorm van heffings en spesiale heffings wat kragtens hierdie Skema gedurende die tydperk van drie jaar onmiddellik voor die datum waarop hierdie Skema opgehef is, deur hulle betaal is.

Registrasie van sekere persone [art. 59]

41. (1) (a) Geen produsent van graansorghum mag, behalwe vir sy eie gebruik of vir verbruik deur lede van sy huisgesin of om sy lewende hawe te voer, graansorghum verwerk of in 'n ander produk of handelsartikel omsit of dit aldus laat verwerk of omsit nie, tensy hy as 'n graansorghumhandelaar, moutvervaardiger, veevoervervaardiger of verwerker by die Raad geregistreer is.

(b) Niemand mag binne die Republiek met graansorghum of 'n graansorghumprodukt as 'n besigheid handel nie tensy hy as 'n graansorghumhandelaar, moutvervaardiger, veevoervervaardiger of verwerker by die Raad geregistreer is.

(2) Die Raad kan—

- (a) met die Minister se goedkeuring die prosedure in verband met die oorweging van aansoeke om registrasie soos in subartikel (1) beoog, voorskryf;
- (b) so 'n aansoek toestaan—
 - (i) op voorwaarde dat die registrasie nie aan iemand anders oorgedra word nie, en indien die besigheid ten opsigte waarvan 'n aansoek om registrasie toegestaan is, vervreem sou word, veral die registrasie by sodanige vervreemding;
 - (ii) op voorwaarde dat die maatreëls wat die Raad bepaal, getref moet word om die perseel en strukture waarin graansorghum of graansorghumprodukte opgeberg word, skoon gehou word van en beskerm word teen die teenwoordigheid van insekte wat skade aan sodanige graansorghum en graansorghumprodukte kan aanrig;
 - (iii) op voorwaarde dat die Raad onverwyld skriftelik in kennis gestel word van enige verandering in die samestelling van die direksie van 'n maatskappy of van lede van 'n beslote korporasie of vennootskap ten opsigte waarvan 'n aansoek om registrasie toegestaan is;
 - (iv) op voorwaarde dat die houder van 'n registrasiesertifikaat wat aan hom uitgereik is nadat sy aansoek toegestaan is, die Raad van 'n waarborg soos van tyd tot tyd deur die Raad bepaal, moet voorsien; en
 - (v) op die ander voorwaardes, as daar is, wat die Raad in elke geval bepaal;
- (c) jaarliks die voortdurende geldigheid van so 'n registrasie onderworpe stel aan die voorwaardes wat die Raad dan bepaal, hetsy deur die oplegging van verdere of nuwe voorwaardes of deur die wysiging of intrekking van voorwaardes wat dan bestaan; en
- (d) so 'n registrasie intrek indien die geregistreerde persoon 'n voorwaarde wat deur die Raad kragtens paragraaf (b) of (c) opgelê is, oortree of versuim om daaraan te voldoen.

Beperking op verkoop van graansorghum [art. 67]

42. Die Raad kan, met die Minister se goedkeuring, van tyd tot tyd 'n produsent van graansorghum verbied om graansorghum wat hy geproduseer het, behalwe 'n klas, graad, hoeveelheid of persentasie daarvan wat die Raad vasgestel het, of behalwe vir 'n doel wat die Raad bepaal het, te verkoop.

- (b) any deficit which may exist after all the assets of the Board have been realised, shall be borne by producers of grain sorghum *pro rata* to the respective amounts paid by them in the form of levies and special levies under this Scheme during the period of three years immediately preceding the date on which this Scheme is discontinued.

Registration of certain persons [sec. 59]

41. (1) (a) No producer of grain sorghum shall, except for consumption by himself or members of his household or the feeding of his livestock, process grain sorghum or convert it into any other product or commodity or cause it to be so processed or converted, unless he has been registered as a grain sorghum dealer, malt manufacturer, farm feeds manufacturer or processor with the Board.

(b) No person shall in the Republic deal in the course of trade with grain sorghum or grain sorghum products unless he has been registered as a grain sorghum dealer, malt manufacturer, farm feeds manufacturer or processor with the Board.

(2) The Board may—

- (a) with the approval of the Minister, prescribe the procedure in connection with the consideration of applications for registration contemplated in subsection (1);
- (b) grant such application—
 - (i) on condition that the registration shall not be transferred to any other person, and if the business in respect of which an application for registration has been granted, should be alienated, the registration shall expire at such alienation;
 - (ii) on condition that such steps determined by the Board shall be taken to keep the premises and structures in which grain sorghum or grain sorghum products are stored, clean and protected against the presence of insects that may cause damage to such grain sorghum or grain sorghum products;
 - (iii) on condition that the Board shall be notified forthwith in writing of any change in the constitution of the board of directors of a company or of the members of a close corporation or partnership in respect of which an application for registration has been granted;
 - (iv) on condition that the holder of a registration certificate issued to him after his application has been approved, shall provide the Board of a guarantee as determined by the Board from time to time; and
 - (v) on such other conditions, if any, as determined by the Board in each case;
- (c) render yearly the continued validity of any such registration subject to such conditions as the Board may then determine, whether by the imposition of further or new conditions or by the amendment or cancellation of conditions then existing;
- (d) cancel any such registration if the person registered contravenes or fails to comply with any condition specified in this Scheme or imposed by the Board under paragraphs (b) or (c).

Restriction on sale of grain sorghum [sec. 67]

42. The Board may, with the approval of the Minister, from time to time prohibit a producer from selling grain sorghum which he has produced, except such class, grade, quantity or percentage thereof as the Board has determined, or except for such purposes as the Board has defined.

Misdrywe en strawwe [art. 23]

43. Iemand wat—

- (a) versuim om 'n kragtens artikel 34 opgelegde heffing of spesiale heffing te betaal;
- (b) versuim om aan 'n vereiste van 'n lasgewing of voorskrif van die Raad ingevolge artikel 28 te voldoen; of
- (c) versuim om aan die bepalings van artikel 41 of 'n verbod kragtens artikel 42 te voldoen,

is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R5 000 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens twee jaar of met sowel sodanige boete as sodanige gevangenisstraf.

Voorbehoude

44. (1) Enige aanstelling, besluit, magtiging, heffing, spesiale heffing, verbod, voorskrif, lasgewing, bepaling of kennisgewing met betrekking tot graansorghum of graansorghumprodukte wat voor die datum van inwerkingtreding van hierdie Skema kragtens 'n bepaling van die Somergraanskema gepubliseer by Proklamasie R. 45 van 1979, soos gewysig, gemaak, geneem, verleen, opgelê of gepubliseer is, word geag gemaak, geneem, verleen, opgelê of gepubliseer te gewees het kragtens die ooreenstemmende bepaling van hierdie Skema.

(2) Enige aksie met betrekking tot graansorghum of graansorghumprodukte wat voor die datum van inwerkingtreding van hierdie Skema deur die Mielieraad bedoel in artikel 6 van bedoelde Somergraanskema kragtens genoemde Skema ingestel is, word geag deur die Raad kragtens die ooreenstemmende bepaling van hierdie Skema ingestel te wees.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 178

31 Januarie 1986

LOONWET, 1957

LOONVASSTELLING 446: CHEMIESE- EN VERWANTE PRODUKTENYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Die volgende verbetering aan Goewermentskennisgewing R. 2531 in *Staatskoerant* 10002 van 8 November 1985 word vir algemene inligting gepubliseer:

In klousule 1 (1) (d) (iii) van die Bylae vervang die uitdrukking "S.A. Titan Products (Pty) Limited," deur die uitdrukking "S.A. Tioxide (Pty) Ltd.,".

No. R. 179

31 Januarie 1986

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE OPLOSPULPNYWERHEID.—VERBETERINGSKENNISGEWING

Die volgende verbetering aan Goewermentskennisgewing R. 35 in *Staatskoerant* 10061 van 10 Januarie 1986 word vir algemene inligting gepubliseer:

In die Afrikaanse en Engelse tekste van die Bylae: "2. KLOUSULE 4—BESOLDIGING": Skrap die kommas tussen die syfers onder die opskrif "Sent per uur".

Offences and penalties [sec. 23]

43. Any person who—

- (a) fails to pay a levy or special levy imposed under section 34;
- (b) fails to comply with a requirement of a direction or prescription in terms of section 28; or
- (c) fails to comply with the provisions of section 41, or a prohibition under section 42,

shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R5 000 or to imprisonment for a period not exceeding two years or to both such fine and such imprisonment.

Savings

44. (1) Any appointment, decision, authority, levy, special levy, prohibition, prescription, direction, provision or notice in relation to grain sorghum or grain sorghum products that has been made, taken, granted, imposed or published prior to the date of commencement of this Scheme under a provision of the Summer Grain Scheme published by Proclamation R. 45 of 1979, as amended, shall be deemed to have been made, taken, granted, imposed or published under a corresponding provision of this Scheme.

(2) Any action in relation to grain sorghum or grain sorghum products that has been instituted prior to the date of commencement of this Scheme by the Maize Board referred to in section 6 of the said Summer Grain Scheme under the said Scheme, shall be deemed to have been instituted by the Board under the corresponding provision of this Scheme.

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 178

31 January 1986

WAGE ACT, 1957

WAGE DETERMINATION 446: CHEMICAL AND ALLIED PRODUCTS INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

The following correction to Government Notice R. 2531 in *Government Gazette* 10002 of 8 November 1985 is published for general information:

In clause 1 (1) (d) (iii) of the Schedule, substitute the expression "S.A. Tioxide (Pty) Ltd," for the expression "S.A. Titan Products (Pty) Limited,".

No. R. 179

31 January 1986

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

DISSOLVING PULP MANUFACTURING INDUSTRY.—CORRECTION NOTICE

The following correction to Government Notice R. 35 published in *Government Gazette* 10061 of 10 January 1986 is hereby published for general information:

In the Afrikaans and English versions of the Schedule: "2. CLAUSE 4—REMUNERATION": Delete the commas between the figures under the heading "Cents per hour".

No. R. 183

31 Januarie 1986

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

MEUBELNYWERHEID, NATAL.—VERLENGING VAN VOORSORGFONDS-, SIEKTEBYSTANDSGE-NOOTSKAP- EN STERFTEBYSTANDSVERENIGING-OOREENKOMS

Ek, Joël Daniël Fourie, Hoofdirekteur: Mannekrag, beoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 2619 van 30 November 1984, R. 1443 van 28 Junie 1985 en R. 1675 van 26 Julie 1985, met 'n verdere tydperk wat op 31 Maart 1986 eindig.

J. D. FOURIE, Hoofdirekteur: Mannekrag.

No. R. 187

31 Januarie 1986

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

MEUBELNYWERHEID, NATAL.—VERLENGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Joël Daniël Fourie, Hoofdirekteur: Mannekrag, beoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 2620 van 30 November 1984 en R. 1444 van 28 Junie 1985, met 'n verdere tydperk wat op 31 Maart 1986 eindig.

J. D. FOURIE,
Hoofdirekteur: Mannekrag.

DEPARTEMENT VAN NASIONALE GESONDHEID EN BEVOLKINGS- ONTWIKKELING

No. R. 148

31 Januarie 1986

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD

WYSIGING VAN DIE REÛLS BETREFFENDE DIE REGISTRASIE VAN SPRAAKTERAPEUTE, SPRAAKTERAPEUTE EN OUDIOLOË EN OUDIOLOË

Die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad het kragtens artikel 32 (1), gelees met artikel 61 (4), van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep, 1974 (Wet 56 van 1974), die reëls in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

1. Tensy dit uit die samehang anders blyk, beteken die uitdrukking 'die Reëls' in hierdie Bylae die reëls afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1865 van 16 September 1977, soos gewysig.

2. Voetnota 3 van die reëls word hierby gewysig om as volg te lees:

‡ Indien applikant in besit is van 'n magistergraad in spraakpatologie en/of spraakterapie en/of oudiologie van 'n universiteit in die Verenigde State van Amerika wat erken is as 'n opleidingsinrigting deur die Amerikaanse Spraak- en Gehoorvereniging.

No. R. 157

31 Januarie 1986

DIE SUID-AFRIKAANSE APTEKERSRAAD

REGULASIES BETREFFENDE DIE ERKENNING VAN KWALIFIKASIES BUITE DIE REPUBLIEK VERWERF VIR DOELEINDES VAN BEPERKTE REGISTRASIE AS 'N APTEKER.—WYSIGING

Die Minister van Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling het kragtens artikel 49 van die Wet op Aptekers, 1974 (Wet 53 van 1974), op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Aptekersraad, die regulasies in die Bylae hiervan uitgevaardig.

No. R. 183

31 Januarie 1986

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, NATAL.—EXTENSION OF PROVIDENT FUND, SICK BENEFIT SOCIETY AND MORTALITY BENEFIT ASSOCIATION AGREEMENT

I, Joël Daniël Fourie, Chief Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 2619 of 30 November 1984, R. 1443 of 28 June 1985 and R. 1675 of 26 July 1985, by a further period ending 31 March 1986.

J. D. FOURIE, Chief Director: Manpower.

No. R. 187

31 Januarie 1986

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, NATAL.—EXTENSION OF MAIN AGREEMENT

I, Joël Daniël Fourie, Chief Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 2620 of 30 November 1984 and R. 1444 of 28 June 1985, by a further period ending 31 March 1986.

J. D. FOURIE,
Chief Director: Manpower.

DEPARTMENT OF NATIONAL HEALTH AND POPULATION DEVELOPMENT

No. R. 148

31 Januarie 1986

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL

AMENDMENT OF THE RULES FOR THE REGISTRATION OF SPEECH THERAPISTS, SPEECH THERAPISTS AND AUDIOLOGISTS AND AUDIOLOGISTS

The South African Medical and Dental Council has, in terms of section 32 (1), read with section 61 (4), of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act 56 of 1974), made the rules set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule unless the context otherwise indicates the expression 'the Rules' means the rules published under Government Notice R. 1865 of 16 September 1977, as amended.

2. Footnote 3 of the rules is hereby amended to read as follows:

‡ If the applicant also holds a master's degree in speech pathology and/or speech therapy and/or audiology from a university in the United States of America which is accredited as a training institution by the American Speech and Hearing Association.

No. R. 157

31 Januarie 1986

THE SOUTH AFRICAN PHARMACY COUNCIL

REGULATIONS RELATING TO THE RECOGNITION OF QUALIFICATIONS OBTAINED OUTSIDE THE REPUBLIC FOR PURPOSES OF LIMITED REGISTRATION AS A PHARMACIST.—AMENDMENT

In terms of section 49 of the Pharmacy Act, 1974 (Act 53 of 1974), the Minister of National Health and Population Development, acting on the recommendation of the South African Pharmacy Council, has made the regulations set out in the Schedule hereto.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2047 van 13 September 1985 en gewysig by Goewermentskennisgewing R. 2253 van 4 Oktober 1985.

2. Die regulasies word hierby gewysig deur—

(a) die invoeging van die volgende inskrywing:

"Frankryk

Diplôme D'État de Pharmacien";

(b) die invoeging van die volgende kwalifikasie onder die opskrif "Hongarye":

"Diploma in Farmasie—Geneeskundige Universiteit, Boedapest";

(c) die invoeging van die volgende kwalifikasie onder die opskrif "Nieu-Seeland":

"Diploma in Pharmacy—Central Institute for Technology".

SCHEDULE

1. In this Schedule "the regulations" shall mean the regulations published under Government Notice R. 2047 of 13 September 1985, as amended by Government Notice R. 2253 of 4 October 1985.

2. The regulations are hereby amended by—

(a) the insertion of the following entry:

"France

Diplôme D'État de Pharmacien";

(b) the insertion of the following qualification under the heading "Hungary":

"Diploma in Pharmacy—Medical University, Budapest"; and

(c) the insertion of the following qualification under the heading "New Zealand":

"Diploma in Pharmacy—Central Institute for Technology".

No. R. 182

31 Januarie 1986

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 27 (1) (a) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), die gebied in die Bylae hiervan vermeld, met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing tot stofbeheergebied verklaar.

BYLAE

Die regsgebied van die Munisipaliteit van George.

No. R. 182

31 January 1986

It is hereby notified for general information that the Minister of National Health and Population Development has, by virtue of the powers vested in him by section 27 (1) (a) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), declared the area mentioned in the Annexure hereto to be a dust control area with effect from the date of publication of this notice.

ANNEXURE

The area of jurisdiction of the Town Council of George.

DEPARTEMENT VAN ONTWIKKELINGSHULP

No. R. 149

31 Januarie 1986

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE ADMINISTRASIE VAN EN BEHEER OOR DIE GEBIEDE CLERMONT EN EDENDALE, PROKLAMASIE R. 163 VAN 1974

Ek, Gerrit van Niekerk Viljoen, Minister van Onderwys en Ontwikkelingshulp, wysig hierby kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 30 (2) (g) van die Swart Administrasie Wet, 1927 (Wet 38 van 1927), die regulasies vervat in Bylae 1 van Proklamasie R. 163 van 1974, deur na regulasie 51 (2) die volgende subregulasie in te voeg:

"(3) In die gebied waar om die een of ander rede die Raad opgehou het om te bestaan of waar geen adviserende raad bestaan nie, moet die funksies van 'n adviseerende raad deur die Direkteur-generaal of sy benoemde vervul word."

G. VAN N. VILJOEN,

Minister van Onderwys en Ontwikkelingshulp.

(Lêer T8/6/12 E34)

DEPARTMENT OF DEVELOPMENT AID

No. R. 149

31 January 1986

AMENDMENT OF THE REGULATIONS GOVERNING THE ADMINISTRATION AND CONTROL OF THE AREAS OF CLERMONT AND EDENDALE, PROCLAMATION R. 163 OF 1974

I, Gerrit van Niekerk Viljoen, Minister of Education and Development Aid, do hereby, under and by virtue of the powers vested in me by Section 30 (2) (g) of the Black Administration Act, 1927 (Act 38 of 1927), amend the regulations contained in Schedule 1 of Proclamation R. 163 of 1974 by the insertion, after regulation 51 (2), of the following subregulation:

"(3) In any area where for one reason or another the Board has ceased to exist or where there is no advisory board, the functions of an advisory board shall be performed by the Director-General or his nominee."

G. VAN N. VILJOEN,

Minister of Education and Development Aid.

(File T8/6/12 E34)

No. R. 150

31 Januarie 1986

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE ADMINISTRASIE EN BESTUUR VAN DORPE IN SWART GEBIEDE

Ek, Gerrit van Niekerk Viljoen, Minister van Onderwys en Ontwikkelingshulp, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 30 (2) van die Swart Administrasie Wet,

No. R. 150

31 January 1986

AMENDMENT OF THE REGULATIONS FOR THE ADMINISTRATION AND CONTROL OF TOWNSHIPS IN BLACK AREAS

I, Gerrit van Niekerk Viljoen, Minister of Education and Development Aid, do hereby, under the powers vested in me by section 30 (2) of the Black Administration Act, 1927

1927 (Wet 38 van 1927), gelees met artikel 2 (2) van die Wysigingswet op Wetgewing op Samewerking en Ontwikkeling, 1984 (Wet 83 van 1984), wysig hierby, met ingang van die datum van afkondiging hiervan, die Regulasies vir die Administrasie en Bestuur van Dorpe in Swart Gebiede, afgekondig by Proklamasie R. 293 van 1962, in die mate uiteengesit in bygaande Bylae.

G. VAN N. VILJOEN,

Minister van Onderwys en Ontwikkelingshulp.

(Lêer T8/6/12)

BYLAE

1. Regulasie 7 van Hoofstuk 2 van die Regulasies vir die Administrasie en Bestuur van Dorpe in Swart Gebiede, afgekondig kragtens Proklamasie R. 293 van 1962 (hieronder die Regulasies genoem), word hierby gewysig—

- (a) deur subregulasie (3) te skrap;
- (b) deur die uitdrukking "(4)" in subregulasie (4) deur die uitdrukking "(3)" te vervang; en
- (c) deur die uitdrukking "(5)" in subregulasie (5) deur die uitdrukking "(4)" te vervang.

2. Subregulasie (2) van regulasie 13 van Hoofstuk 2 van die Regulasies, word hierby gewysig—

- (a) deur paragraaf (a) te skrap;
- (b) deur die uitdrukking "(b)" in paragraaf (b) deur die uitdrukking "(a)" te vervang;
- (c) deur die uitdrukking "(c)" in paragraaf (c) deur die uitdrukking "(b)" te vervang;
- (d) deur die uitdrukking "(d)" in paragraaf (d) deur die uitdrukking "(c)" te vervang; en
- (e) deur die uitdrukking "(e)" in paragraaf (e) deur die uitdrukking "(d)" te vervang.

3. Regulasie 13 van Hoofstuk 2 van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (4) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(4) Die transportgewer moet, of ingeval die transportgewer 'n minderjarige is of andersins wetlik onbekwaam is om dit te doen, sy wettige voog of verteenwoordiger, 'n deklarasie invul, wesentlik in die vorm soos in Bylae H van hierdie regulasies uiteengesit word, en dit tesame met die gelde voorgeskryf in regulasie 10 van Hoofstuk 9, by die betrokke bestuurder besorg vir deursending deur hom na die Direkteur-generaal of 'n beaampte van sy departement vir hierdie doel deur hom aangestel, en sodanige deklarasie word voor 'n vrederegtar vir die distrik waarin die transportgewer dan woon, ingevul."

4. Regulasie 15 van Hoofstuk 2 van die Regulasies word hierby gewysig—

- (a) deur paragraaf (a) van subregulasie (2) te skrap; en
- (b) deur die uitdrukking "(b)" in subregulasie (2) te skrap.

5. Regulasie 48 van Hoofstuk 2 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"Wanbetaling van bedrae"

48. Indien enige persoon versuim om enige bedrag wat kragtens hierdie Regulasies betaalbaar is, te betaal binne 30 dae nadat sodanige betaling verskuldig is, kan die bestuurder, sonder benadeling van enige ander regs-middel tot sy beskikking—

- (a) enige of alle dienste aan sodanige houer of verbruiker opskort totdat alle uitstaande bedrae ten volle betaal is;
- (b) sodanige regstappe doen as wat nodig is om sodanige bedrae te verhaal; en

(Act 38 of 1927), read with section 2 (2) of the Laws on Co-operation and Development Amendment Act, 1984 (Act 83 of 1984), amend, with effect from the date of publication hereof, the Regulations for the Administration and Control of Townships in Black Areas, published under Proclamation R. 293 of 1962, to the extent set out in the accompanying Schedule.

G. VAN N. VILJOEN,

Minister of Education and Development Aid.

(File T8/6/12)

SCHEDULE

1. Regulation 7 of Chapter 2 of the Regulations for the Administration and Control of Townships in Black Areas, published under Proclamation R. 293 of 1962 (hereinafter referred to as the Regulations), is hereby amended—

- (a) by the deletion of subregulation (3);
- (b) by the substitution in subregulation (4) for the expression "(4)" of the expression "(3)"; and
- (c) by the substitution in subregulation (5) for the expression "(5)" of the expression "(4)".

2. Subregulation (2) of regulation 13 of Chapter 2 of the Regulations is hereby amended—

- (a) by the deletion of paragraph (a);
- (b) by the substitution in paragraph (b) for the expression "(b)" of the expression "(a)";
- (c) by the substitution in paragraph (c) for the expression "(c)" of the expression "(b)";
- (d) by the substitution in paragraph (d) for the expression "(d)" of the expression "(c)"; and
- (e) by the substitution in paragraph (e) for the expression "(e)" of the expression "(d)".

3. Regulation 13 of Chapter 2 of the Regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (4) of the following subregulation:

"(4) The transferor, or in the event of such transferor being a minor or a person otherwise legally incapable of doing so, his lawful guardian or representative, shall complete a declaration which shall be substantially in the form set forth in Schedule H to these regulations and lodge it together with the fees prescribed in regulation 10 of Chapter 9 with the manager concerned for transmission by him to the Director-General or to an officer of his department appointed by him for this purpose, and such declaration shall be completed before any justice of peace for the district in which the transferor may at the time be residing."

4. Regulation 15 of Chapter 2 of the Regulations is hereby amended—

- (a) by the deletion of paragraph (a) of subregulation (2); and
- (b) by the deletion of the expression "(b)" in subregulation (2).

5. The following regulation is hereby substituted for regulation 48 of Chapter 2 of the Regulations:

"Non-payment of charges"

48. Should any person fail to pay any amount payable under these Regulations within 30 days after such amount has become due, the manager may, without prejudice to any other legal remedy at his disposal—

- (a) discontinue any or all services to such holder or consumer until all the outstanding amounts have been paid in full;
- (b) take such legal action as may be necessary in order to recover such amount; and

- (c) op sodanige persoon enige koste aangegaan vir die invordering van sodanige agterstallige bedrae, verhaal."

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE EN GRONDSAKE

No. R. 175

31 Januarie 1986

WET OP ARGITEKTE, 1970 (WET 35 VAN 1970)

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 7 (6).—
JAARGELDE

Ek, Lourens Albertus Petrus Anderson Munnik, Minister van Kommunikasie en van Openbare Werke, maak hierby bekend dat die Suid-Afrikaanse Raad vir Argitekte die jaargelde voorgeskryf in Goewermentskennisgewing R. 317 van 5 Maart 1971, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 178 van 9 Februarie 1973, R. 2557 van 23 Desember 1977, R. 367 van 29 Februarie 1980 en R. 324 van 20 Februarie 1981, kragtens artikel 7 (1) (g) van die Wet op Argitekte, 1970 (Wet 35 van 1970), met ingang van 1 Maart 1986 verhoog het soos in die Bylae hiervan uiteengesit, en dat ek die verhogings ingevolge artikel 7 (6) van genoemde Wet goedgekeur het.

L. A. P. A. MUNNIK,

Minister van Kommunikasie en van Openbare Werke.

BYLAE

Wysiging van Goewermentskennisgewing R. 317 van 5 Maart 1971, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 178 van 9 Februarie 1973, R. 2557 van 23 Desember 1977, R. 367 van 29 Februarie 1980 en R. 324 van 20 Februarie 1981 (hieronder die Kennisgewing genoem).

Wysiging van paragraaf 2 van die Kennisgewing

1. Paragraaf 2 van die Kennisgewing word hierby gewysig deur subparagraaf (b) deur die volgende subparagraaf te vervang:

"(b) Jaargeld (per jaar of gedeelte daarvan)—

- | | |
|---|----------|
| (i) ten opsigte van 'n persoon wat bewys lewer van geldende lidmaatskap van 'n erkende argiteksinstituut..... | R48,00; |
| (ii) ten opsigte van 'n persoon wat nie lid van 'n erkende argiteksinstituut is nie..... | R96,00." |

Wysiging van paragraaf 3 van die Kennisgewing

2. Paragraaf 3 van die Kennisgewing word hierby gewysig deur subparagraaf (i) van subparagraaf (b) deur die volgende subparagraaf te vervang:

"(i) ten opsigte van 'n persoon wat bewys lewer van geldende lidmaatskap van 'n erkende argiteksinstituut R10,00;"

Skraping van paragraaf 4 van die Kennisgewing

3. Paragraaf 4 van die Kennisgewing word hierby geskrap.

No. R. 176

31 Januarie 1986

WET OP BOUREKENAARS, 1970 (WET 36 VAN 1970)

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 7 (6).—
REGISTRASIE- EN JAARGELDE

Ek, Lourens Albertus Petrus Anderson Munnik, Minister van Kommunikasie en van Openbare Werke, maak hierby bekend dat die Suid-Afrikaanse Raad vir Bourekenaars die

- (c) recover from such person any costs incurred in the collection of such amounts."

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS AND LAND AFFAIRS

No. R. 175

31 January 1986

ARCHITECTS' ACT, 1970 (ACT 35 OF 1970)

NOTICE IN TERMS OF SECTION 7 (6).—ANNUAL
FEES

I, Lourens Albertus Petrus Anderson Munnik, Minister of Communications and of Public Works, do hereby make known that the South African Council for Architects has, in terms of section 7 (1) (g) of the Architects' Act, 1970 (Act 35 of 1970), increased the annual fees prescribed in Government Notice R. 317 of 5 March 1971, as amended by Government Notices R. 178 of 9 February 1973, R. 2557 of 23 December 1977, R. 367 of 29 February 1980 and R. 324 of 20 February 1981, as set out in the Schedule hereto with effect from 1 March 1986, and that I have approved the increases in terms of section 7 (6) of the said Act.

L. A. P. A. MUNNIK,

Minister of Communications and of Public Works.

SCHEDULE

Amendment of Government Notice R. 317 of 5 March 1971, as amended by Government Notices R. 178 of 9 February 1973, R. 2557 of 23 December 1977, R. 367 of 29 February 1980 and R. 324 of 20 February 1981 (hereinafter referred to as the Notice).

Amendment of paragraph 2 of the Notice

1. Paragraph 2 of the Notice is hereby amended by the substitution for subparagraph (b) of the following subparagraph:

"(b) Annual fee (per annum or portion thereof)—

- | | |
|--|----------|
| (i) in respect of a person who produces proof of current membership of a recognised architects' institute..... | R48,00; |
| (ii) in respect of a person who is not a member of a recognised architects' institute..... | R96,00." |

Amendment of paragraph 3 of the Notice

2. Paragraph 3 of the Notice is hereby amended by the substitution for subparagraph (i) of subparagraph (b) of the following subparagraph:

"(i) in respect of a person who produces proof of current membership of a recognised architects' institute R10,00;"

Deletion of paragraph 4 of the Notice

3. Paragraph 4 of the Notice is hereby deleted.

No. R. 176

31 January 1986

QUANTITY SURVEYORS' ACT, 1970 (ACT 36 OF
1970)NOTICE IN TERMS OF SECTION 7 (6).—REGISTRA-
TION AND ANNUAL FEES

I, Lourens Albertus Petrus Anderson Munnik, Minister of Communications and of Public Works, do hereby make known that the South African Council for Quantity

registrasie- en jaargelde voorgeskryf in Goewermetskennisgewing R. 321 van 5 Maart 1971, soos gewysig deur Goewermetskennisgewings R. 2295 van 6 Desember 1974, R. 950 van 12 Mei 1978, R. 325 van 20 Februarie 1981, R. 633 van 2 April 1982, R. 2818 van 31 Desember 1982 en R. 346 van 2 Maart 1984, kragtens artikel 7 (1) (g) van die Wet op Bourekenaars, 1970 (Wet 36 van 1970), met ingang van 1 Maart 1986 verhoog het soos in die Bylae hiervan uiteengesit, en dat ek die verhogings ingevolge artikel 7 (6) van genoemde Wet goedgekeur het.

L. A. P. A. MUNNIK,

Minister van Kommunikasie en van
Openbare Werke.

BYLAE

Wysiging van Goewermetskennisgewing R. 321 van 5 Maart 1971, soos gewysig deur Goewermetskennisgewings R. 2295 van 6 Desember 1974, R. 950 van 12 Mei 1978, R. 325 van 20 Februarie 1981, R. 633 van 2 April 1982, R. 2818 van 31 Desember 1982 en R. 346 van 2 Maart 1984 (hieronder die Kennisgewing genoem).

Vervanging van paragraaf 2 van die Kennisgewing

1. Paragraaf 2 van die Kennisgewing word hierby deur die volgende paragraaf vervang:

"2. Bourekenaars

2.1 Registrasiegeld R40,00:

Met dien verstande dat die registrasiegeld van 'n persoon wat as 'n bourekenaar-in-opleiding ingevolge die Wet geregistreer is, verminder word met die bedrag wat hy ten opsigte van sodanige registrasie betaal het.

2.2 Jaargeld (per jaar of gedeelte daarvan)—

(i) ten opsigte van 'n persoon wat bewys lewer van geldende lidmaatskap van 'n erkende vereniging van bourekenaars R100,00;

(ii) ten opsigte van 'n persoon wat nie lid van 'n erkende vereniging van bourekenaars is nie R250,00:

Met dien verstande dat indien 'n persoon gedurende die tweede helfte van 'n jaar as 'n bourekenaar geregistreer word, die jaargeld betaalbaar deur daardie persoon, ten opsigte van daardie jaar, met die helfte verminder word."

Vervanging van paragraaf 3 van die Kennisgewing

2. Paragraaf 3 van die Kennisgewing word hierby deur die volgende paragraaf vervang:

"3. Bourekenaars-in-opleiding

3.1 Registrasiegeld R10,00.

3.2 Jaargeld (per jaar of gedeelte daarvan)—

(i) ten opsigte van 'n persoon wat bewys lewer van geldende lidmaatskap van 'n erkende vereniging van bourekenaars R20,00;

(ii) ten opsigte van 'n persoon wat nie lid van 'n erkende vereniging van bourekenaars is nie R95,00:

Surveyors has, in terms of section 7 (1) (g) of the Quantity Surveyors' Act, 1970 (Act 36 of 1970), increased the registration and annual fees prescribed in Government Notice R. 321 of 5 March 1971, as amended by Government Notices R. 2295 of 6 December 1974, R. 950 of 12 May 1978, R. 325 of 20 February 1981, R. 633 of 2 April 1982, R. 2818 of 31 December 1982 and R. 346 of 2 March 1984, as set out in the Schedule hereto with effect from 1 March 1986, and that I have approved the increases in terms of section 7 (6) of the said Act.

L. A. P. A. MUNNIK,

Minister of Communications and of
Public Works.

SCHEDULE

Amendment of Government Notice R. 321 of 5 March 1971, as amended by Government Notices R. 2295 of 6 December 1974, R. 950 of 12 May 1978, R. 325 of 20 February 1981, R. 633 of 2 April 1982, R. 2818 of 31 December 1982 and R. 346 of 2 March 1984 (hereinafter referred to as the Notice).

Substitution of paragraph 2 of the Notice

1. The following paragraph is hereby substituted for paragraph 2 of the Notice:

"2. Quantity Surveyors

2.1 Registration fee R40,00:

Provided that the registration fee of a person who has already been registered as a quantity surveyor in training in terms of the Act shall be reduced by the amount paid by him in respect of such registration.

2.2 Annual fee (per annum or portion thereof)—

(i) in respect of a person who produces proof of current membership of a recognised association of quantity surveyors R100,00;

(ii) in respect of a person who is not a member of a recognised association of quantity surveyors R250,00:

Provided that if a person is registered as a quantity surveyor during the second half of a year, the annual fee payable by such person in respect of that year shall be reduced by one half."

Substitution of paragraph 3 of the Notice

2. The following paragraph is hereby substituted for paragraph 3 of the Notice:

"3. Quantity surveyors in training

3.1 Registration fee R10,00.

3.2 Annual fee (per annum or portion thereof)—

(i) in respect of a person who produces proof of current membership of a recognised association of quantity surveyors R20,00;

(ii) in respect of a person who is not a member of a recognised association of quantity surveyors R95,00:

Met dien verstande dat indien 'n persoon gedurende die tweede helfte van 'n jaar as 'n bourekenaar-in-opleiding geregistreer word, die jaargeld betaalbaar deur daardie persoon, ten opsigte van daardie jaar, met die helfte verminder word."

Skrapping van paragraaf 4 van die Kennisgewing

3. Paragraaf 4 van die Kennisgewing word hierby geskrap.

No. R. 177

31 Januarie 1986

WET OP PROFESSIONELE INGENIEURS, 1968 (WET 81 VAN 1968)

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 7 (6).—ERKENNING VAN 'N PROFESSIONELE INGENIEURSIINSTITUUT KRAGTENS ARTIKEL 7 (3) (a) (ii)

Kragtens artikel 7 (6) van die Wet op Professionele Ingenieurs, 1968 (Wet 81 van 1968), maak ek, Lourens Albertus Petrus Anderson Munnik, Minister van Kommunikasie en van Openbare Werke, hierby bekend dat ek, na oorweging en goedkeuring van 'n tersaaklike aanbeveling wat deur die Suid-Afrikaanse Raad vir Professionele Ingenieurs gedoen is, die aansoek van die Suid-Afrikaanse Instituut van Lugvaartkundige Ingenieurs om erkenning as 'n professionele ingenieursinstituut, kragtens artikel 7 (3) (a) (ii) van genoemde Wet toegestaan het.

L. A. P. A. MUNNIK,

Minister van Kommunikasie en van Openbare werke.

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEKOMMUNIKASIEWESE

No. R. 181

31 Januarie 1986

WYSIGING VAN DIE RADIOREGULASIES

Die Minister van Kommunikasie en van Openbare Werke het kragtens artikel 18 (1) van die Radiowet, 1952 (Wet 3 van 1952), die Regulasies in die Bylae gemaak.

BYLAE

1.0 Tensy die samehang anders aantoon beteken die uitdrukking "die Regulasies" in hierdie Bylae die Radioregulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2862 van 28 Desember 1979, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 2661 van 4 Desember 1981 en R. 366 van 26 Februarie 1982.

2.0 Die Regulasies word hierby soos volg verder gewysig:

2.1 Vervang "10" in item (x) van regulasie E1 in Hoofstuk 6 deur "Gratis".

2.2 Subregulasie (1) van regulasie G10 in Hoofstuk 8 word deur die volgende vervang:

(1) Tensy 'n lisensie wat ingevolge die Wet en hierdie regulasies uitgereik is vroeër deur die Posmeester-generaal kragtens artikel 14 van die Wet ingetrek is, bly dit van krag tot 31 Desember van die jaar waarin dit uitgereik is, en daarna by betaling van die voorgeskrewe jaarlikse lisensiegeld tot 31 Desember van elke daaropvolgende jaar: Met dien verstande dat 'n uitsaailisensie wat kragtens die voorbehoudsklausule van artikel 7 (1) van die Radiowet, 1952, aan iemand anders as die Suid-Afrikaanse Uitsaaikorporasie uitgereik is vir 20 jaar geldig is.

Provided that if a person is registered as a quantity surveyor in training during the second half of a year, the annual fee payable by such person in respect of that year shall be reduced by one-half."

Deletion of paragraph 4 of the Notice

3. Paragraph 4 of the Notice is hereby deleted.

No. R. 177

31 January 1986

PROFESSIONAL ENGINEERS' ACT, 1968 (ACT 81 OF 1968)

NOTICE IN TERMS OF SECTION 7 (6).—RECOGNITION OF A PROFESSIONAL ENGINEERS' INSTITUTE IN TERMS OF SECTION 7 (3) (a) (ii)

In terms of section 7 (6) of the Professional Engineers' Act, 1968 (Act 81 of 1968), I, Lourens Albertus Petrus Anderson Munnik, Minister of Communications and of Public Works, hereby make known that I have, after consideration and approval of a relevant recommendation made by the South African Council for Professional Engineers, granted, in terms of section 7 (3) (a) (ii) of the said Act, the application of the South African institute of Aeronautical Engineers for recognition as a professional engineers' institute.

L. A. P. A. MUNNIK,

Minister of Communications and of Public Works.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELECOMMUNICATIONS

No. R. 181

31 January 1986

AMENDMENT OF THE RADIO REGULATIONS

The Minister of Communications and of Public Works has, under section 18 (1) of the Radio Act, 1952 (Act 3 of 1952), made the Regulations in the Schedule.

SCHEDULE

1.0 In this Schedule, unless the context indicates otherwise, the expression "the Regulations" means the Radio Regulations published under Government Notice R. 2862 of 28 December 1979, as amended by Government Notices R. 2661 of 4 December 1981 and R. 366 of 26 February 1982.

2.0 The Regulations are hereby further amended as follows:

2.1 Substitute "10" in item (x) of regulation E1 in Chapter 6 for "Free of charge".

2.2 Subregulation (1) of regulation G10 in Chapter 8 is replaced by the following:

(1) Unless a licence issued in terms of the Act and these regulations was previously suspended by the Postmaster General in terms of section 14 of the Act, it shall remain valid until 31 December of the year in which it was issued, and thereafter on payment of the prescribed annual licence fee until 31 December of each succeeding year: Provided that a broadcasting licence issued in terms of the saving clause of section 7 (1) of the Radio Act, 1952, to a person other than the South African Broadcasting Corporation shall be valid for 20 years.

DEPARTEMENT VAN STAATKUNDIGE ONTWIKKELING EN BEPLANNING

No. R. 158

31 Januarie 1986

GOEWERMENSKENNISGEWING

REGULASIES BETREFFENDE DIE BEHEER OOR DIE AANHOU VAN HONDE BINNE DIE REGSGEBIED VAN DIE GEMEENSKAPSRaad VAN SMITHFIELD.—WYSIGING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING R. 723 VAN 3 APRIL 1981

Ek, Jan Christiaan Heunis, Minister van Staatkundige Ontwikkeling en Beplanning, wysig hierby kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 11 (4) van die Wet op Gemeenskapsrade, 1977 (Wet 125 van 1977), en na oorlegpleging met die Ontwikkelingsraad Suid-Oranje-Vrystaat en die Gemeenskapsraad van Smithfield, Goewermenskennisgewing R. 723 van 3 April 1981 deur die tariewe in regulasie 6 vervat te vervang deur die tariewe in die Bylae hiervan uiteengesit.

J. C. HEUNIS,

Minister van Staatkundige Ontwikkeling en Beplanning.

BYLAE

- (a) Vir die eerste reu of gesteriliseerde teef: R10.
- (b) Vir 'n tweede of verdere hond van die tipe in paragraaf (a) bedoel: R15.
- (c) Geen ongesteryliseerde teef word in die raadsgebied toegelaat nie.

SUID-AFRIKAANSE WEERMAG

No. R. 159

31 Januarie 1986

VERBETERINGSKENNISGEWING

Die volgende verbeterings, soos in die Bylae hierby uiteengesit, moet aan Goewermenskennisgewing R. 91 van 17 Januarie 1986, gepubliseer in *Staatskoerant* 10067 van 17 Januarie 1986, aangebring word.

BYLAE

1. Die Afrikaanse teks van Hoofstuk XI van die Algemene Regulasies vir die SA Weermag en die Reserwe afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 91 van 17 Januarie 1986, word hierby verbeter—

- (a) deur regulasie 1 deur die volgende regulasie te vervang:

“1. In hierdie Hoofstuk, tensy uit die samehang anders blyk, beteken ‘militêre polisiebeampte’ ’n lid van die Suid-Afrikaanse Weermag of deur enige offisier wat deur hom aangewys is, daartoe gemagtig is om die polisiewerksaamhede in regulasie 2 beoog, te verrig.”

- (b) deur subregulasie (1) van regulasie 3 deur die volgende subregulasie te vervang:

“3. (1) ’n Militêre polisiebeampte kan of moet by die verrigting van ’n polisiewerksaamheid in regulasie 2 bedoel vir ’n doeleinde in daardie regulasie vermeld, enige bevoegdheid uitoefen of plig verrig wat in verband met so ’n werksaamheid uitgeoefen of verrig kan of moet word deur—

- (a) ’n lid van die Suid-Afrikaanse Polisie ingestel kragtens die Polisiewet, 1958 (Wet 7 van 1958); of
- (b) enige funksionaris wat ingevolge ’n omskrywing in die toepaslike wet ’n lid van die Suid-Afrikaanse Polisie is of insluit,

DEPARTMENT OF CONSTITUTIONAL DEVELOPMENT AND PLANNING

No. R. 158

31 January 1986

GOVERNMENT NOTICE

REGULATIONS RELATING TO CONTROL OVER THE KEEPING OF DOGS WITHIN THE AREA OF JURISDICTION OF THE COMMUNITY COUNCIL OF SMITHFIELD.—AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE R. 723 OF 3 APRIL 1981

I, Jan Christiaan Heunis, Minister of Constitutional Development and Planning, by virtue of the powers vested in me by section 11 (4) of the Community Councils Act, 1977 (Act 125 of 1977), and after consultation with the Southern Orange Free State Development Board and the Community Council of Smithfield, hereby amend Government Notice R. 723 of 3 April 1981 by the substitution for the tariffs contained in regulation 6 of the tariffs set out in the Schedule hereto.

J. C. HEUNIS,

Minister of Constitutional Development and Planning.

SCHEDULE

- (a) For the first dog or spayed bitch: R10.
- (b) For a second or additional dog of the kind contemplated in paragraph (a): R15.
- (c) No unsprayed bitch shall be permitted in the area of jurisdiction of the Council.

SOUTH AFRICAN DEFENCE FORCE

No. R. 159

31 January 1986

CORRECTION NOTE

The following corrections, as set out in the Schedule hereto, should be made to Government Notice R. 91 of 17 January 1986 published in *Government Gazette* 10067 of 17 January 1986.

SCHEDULE

1. The Afrikaans text of Chapter XI of the General Regulations for the SA Defence Force and the Reserve promulgated under Government Notice R. 91 of 17 January 1986, is hereby corrected—

- (a) by substituting regulation 1 with the following regulation:

“1. In hierdie Hoofstuk, tensy uit die samehang anders blyk, beteken ‘militêre polisiebeampte’ ’n lid van die Suid-Afrikaanse Weermag wat deur die Hoof van die Suid-Afrikaanse Weermag of deur enige offisier wat deur hom aangewys is, daartoe gemagtig is om die polisiewerksaamhede in regulasie 2 beoog, te verrig.”

- (b) by substituting subregulation (1) of regulation 3 with the following subregulation:

“3. (1) ’n Militêre polisiebeampte kan of moet by die verrigting van ’n polisiewerksaamheid in regulasie 2 bedoel vir ’n doeleinde in daardie regulasie vermeld, enige bevoegdheid uitoefen of plig verrig wat in verband met so ’n werksaamheid uitgeoefen of verrig kan of moet word deur—

- (a) ’n lid van die Suid-Afrikaanse Polisie ingestel kragtens die Polisiewet, 1958 (Wet 7 van 1958); of
- (b) enige funksionaris wat ingevolge ’n omskrywing in die toepaslike wet ’n lid van die Suid-Afrikaanse Polisie is of insluit,

ingevolge enige wet, met inbegrip van—

- (i) subartikels (2), (4) en (4A) van artikel 6 van die Polisiewet, 1958;
 - (ii) artikels 17 en 18 van die Boswet, 1968 (Wet 72 van 1968), of, na die inwerkingtreding daarvan, artikels 76, 77 en 78 van die Boswet, 1984 (Wet 122 van 1984);
 - (iii) artikel 41 van die Wet op Wapens en Ammunisie, 1969 (Wet 75 van 1969);
 - (iv) artikel 11 van die Wet op die Misbruik van Afhanklikheidsvormende Stowwe en Rehabilitasiesentrums, 1971 (Wet 41 van 1971);
 - (v) artikel 6 van die Wet op Seevisserye, 1973 (Wet 58 van 1973);
 - (vi) die Strafproseswet, 1977 (Wet 51 van 1977); en
 - (vii) enige ordonnansie op padverkeer van 'n provinsie."
- (c) deur paragraaf (b) van subregulasie (2) van regulasie 3 deur die volgende paragraaf te vervang:
- "(b) Iemand wat 'n bepaling van paragraaf (a) oortree, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R100 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande."

ingevolge enige wet, met inbegrip van—

- (i) subartikels (2), (4) en (4A) van artikel 6 van die Polisiewet, 1958;
 - (ii) artikels 17 en 18 van die Boswet, 1968 (Wet 72 van 1968), of, na die inwerkingtreding daarvan, artikels 76, 77 en 78 van die Boswet, 1984 (Wet 122 van 1984);
 - (iii) artikel 41 van die Wet op Wapens en Ammunisie, 1969 (Wet 75 van 1969);
 - (iv) artikel 11 van die Wet op die Misbruik van Afhanklikheidsvormende Stowwe en Rehabilitasiesentrums, 1971 (Wet 41 van 1971);
 - (v) artikel 6 van die Wet op Seevisserye, 1973 (Wet 58 van 1973);
 - (vi) die Strafproseswet, 1977 (Wet 51 van 1977); en
 - (vii) enige ordonnansie op padverkeer van 'n provinsie."
- (c) by substituting paragraph (b) of subregulation (2) of regulation 3 with the following paragraph:
- "(b) Iemand wat 'n bepaling van paragraaf (a) oortree, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R100 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande."

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

Die "Onderstepoort Journal of Veterinary Research" word deur die Staatsdrukker, Pretoria, gedruk en is verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, 0001, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die "Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal" wat terugdateer tot 1903 en waarvan 18 verskyn het tot 1932. Dit is gevolg deur 40 volumes van die "Onderstepoort Journal". Tans bestaan elke volume uit vier nommers wat teen R2 plus AVB en R2,50 buitelandse per nommer van bogenoemde adres verkrygbaar is.

Direkteure van laboratoriums ens. wat begerig is om publikasies om te ruil moet in verbinding tree met die Direkteur, Navorsings-instituut vir Veeartsenykunde, Pk. Onderstepoort, 0110, Republiek van Suid-Afrika.

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

The Onderstepoort Journal of Veterinary Research is printed by the Government Printer, Pretoria, and is obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, 0001, to whom all communications should be addressed.

This publication is a continuation of the Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal which date back to 1903 and of which 18 have appeared up to 1932. These were followed by 40 volumes of the Onderstepoort Journal. At present each volume comprises four numbers which are obtainable at R2 plus GST, other countries R2,50 per number from the above address.

Directors of laboratories etc. desiring to exchange publications are invited to communicate with the Director, Veterinary Research Institute, P.O. Onderstepoort, 0110, Republic of South Africa.

PHYTOPHYLACTICA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Entomologie, Dierkundige Plantplae, Nematologie, Plantpatologie, Mikrobiologie, Mikologie, Taksonomiese Studies, Biologie en Beheer. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,60 plus AVB per eksemplaar of R6,40 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

PHYTOPHYLACTICA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11 1958-1968 and deals with Entomology, Zoological Plant Pests, Nematology, Plant Pathology, Microbiology, Mycology, Taxonomic Studies, Biology and Control. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,60 plus GST per copy or R6,40 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

DIE BLOMPLANTE VAN AFRIKA

Hierdie publikasie word uitgegee as 'n geïllustreerde reeks, baie na die aard van Curtis se "Botanical Magazine". Die doel van die werk is om die skoonheid en variasie van vorm van die flora van Afrika aan die leser bekend te stel, om belangstelling in die studie en kweek van die inheemse plante op te wek, en om plantkunde in die algemeen te bevorder.

Die meeste van die illustrasies word deur kunstenaars van die Navorsingsinstituut vir Plantkunde gemaak, dog die redakteur verwelkom geskikte bydraes van 'n wetenskaplike en kunsstandaard afkomstig van verwante inrigtings.

Onder huidige omstandighede word twee dele van die werk in een omslag gepubliseer, maar met onreëlmatige tussenpose; elke deel bevat 10 kleurplate. Intekengeld bedra R10 per uitgawe van twee dele (buitelands R10,60 per uitgawe): Vier dele per band. Vanaf band 27 is die prys per band in linne gebind R30; in moroccoleer gebind R35. (Buitelands, linne gebind R31; moroccoleer R36).

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

THE FLOWERING PLANTS OF AFRICA

This publication is issued as an illustrated serial, much on the same lines as Curtis's Botanical Magazine, and for imitating which no apology need be tendered.

The desire and object of the promoters of the publication will be achieved if it stimulates further interest in the study and cultivation of our indigenous plants.

The illustrations are prepared mainly by the artists at the Botanical Research Institute, but the Editor welcomes contributions of suitable artistic and scientific merit from kindred institutions.

Each part contains 10 plates. Two parts are published in one cover and costs R10 per issue of two parts (other countries R10,60 per issue). Two, three or four parts may be published annually, depending on the availability of illustrations. A volume consists of four parts. From Volume 27, the price per volume is: Cloth binding, R30; morocco binding, R35 (other countries, cloth binding R31; morocco binding R36).

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

INHOUD

No.	Bladsy No.	Staatskoerant No.
PROKLAMASIE		
R. 6	Wet op Gemeenskapsontwikkeling (3/1966): Toepassing van sekere bepalinge van die Wet in 'n gebied te Warrenton, administratiewe distrik Warrenton, provinsie die Kaap die Goeie Hoop.....	1 10081
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Administrasie: Volksraad		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 156	Wet op Tegiese Kolleges (104/1981): Intrekking van verklaring van inrigting tot 'n tegiese kollege: Tegiese Kollege Glencoe.....	21 10081
Administrasie: Raad van Verteenwoordigers		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 143	Wet op Landelike Kleurlinggebiede (1/1979): Skutregulasies: Bestuursraad van Friemersheim.....	2 10081
R. 144	do.: do.: Bestuursraad van Suurbraak.....	6 10081
R. 145	do.: do.: Bestuursraad van Enon.....	10 10081
R. 146	do.: do.: Bestuursraad van Mamre.....	13 10081
R. 147	do.: do.: Bestuursraad van Saron.....	17 10081
Landbou-ekonomie en -bemaking, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 188	Bemarkingswet (59/1968): Somergraanskema: Wysiging.....	22 10081
R. 189	do.: Aangeleenthede waarvoor in skemas voorsiening gemaak moet word.....	23 10081
R. 190	do.: Graansorghumskema.....	24 10081
Mannekrag, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 178	Loonwet (5/1957): Loonvasstelling 446: Chemiese- en Verwante Produktenywerheid, Republiek van Suid-Afrika: Verbeteringskennisgewing.....	37 10081
R. 179	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Nywerheidsraad vir die Oplospulpnywerheid: Verbeteringskennisgewing.....	37 10081
R. 183	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Meubelnywerheid, Natal: Verlenging van Voorsorgfonds-, Siektebystandsgenootskape en Sterftebystandsverenigingsooreenkoms.....	38 10081
R. 187	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Meubelnywerheid, Natal: Verlenging van Hoofsooreenkoms.....	38 10081
Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 148	Wet op Geneesherre, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep (56/1974): Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Wysiging van reëls: Registrasie van spraakterapeut, spraakterapeut en audioloog en audioloog.....	38 10081
R. 157	Wet op Aptekers (53/1974): Regulasies: Erkennung van kwalifikasies buite die Republiek verwerf vir doeleindes van beperkte registrasie as 'n Apteker: Wysiging.....	38 10081
R. 182	Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling (45/1965): Verklaring tot stofbeheergebied: Munisipaliteit van George.....	39 10081
Ontwikkelingshulp, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 149	Swart Administrasie Wet (38/1927): Wysiging van regulasies: Administrasie van en beheer oor gebiede te Clermont en Edendale (Proklamasie R. 163 van 1974).....	39 10081
R. 150	do.: do.: Administrasie en bestuur van dorpe in Swart gebiede.....	39 10081
Openbare Werke en Grondsake, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 175	Wet op Argitekthe (35/1970): Suid-Afrikaanse Raad vir Argitekthe: Jaargelde.....	41 10081
R. 176	Wet op Bourekenaars (36/1970): Suid-Afrikaanse Raad vir Bourekenaars: Registrasie- en jaargelde.....	41 10081

CONTENTS

No.	Page No.	Gazette No.
PROCLAMATION		
R. 6	Community Development Act (3/1966): Application of certain provisions of the Act in an area at Warrenton, District of Warrenton, Province of the Cape of Good Hope.....	1 10081
GOVERNMENT NOTICES		
Administration: House of Assembly		
<i>Government Notice</i>		
R. 156	Technical Colleges Act (104/1981): Withdrawal of declaration of institution to be a technical college: Glencoe Technical College.....	21 10081
Administration: House of Representatives		
<i>Government Notices</i>		
R. 143	Rural Coloured Areas Law (1/1979): Pound regulations: Management Board of Friemersheim.....	2 10081
R. 144	do.: do.: Management Board of Suurbraak.....	6 10081
R. 145	do.: do.: Management Board of Enon.....	10 10081
R. 146	do.: do.: Management Board of Mamre.....	13 10081
R. 147	do.: do.: Management Board of Saron.....	17 10081
Agricultural Economics and Marketing, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 188	Marketing Act (59/1968): Summer Grain Scheme: Amendment.....	22 10081
R. 189	do.: Matters to be provided for in schemes.....	23 10081
R. 190	do.: Grain Sorghum Scheme.....	24 10081
Constitutional Development and Planning, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 158	Community Councils Act (125/1977): Regulations: Control over the keeping of dogs within the area of jurisdiction of the Community Council of Smithfield: Amendment of Government Notice R. 723 of 3 April 1981.....	44 10081
Development Aid, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 149	Black Administration Act (38/1927): Amendment of regulations: Administration and control of areas at Clermont and Edendale (Proclamation R. 163 of 1974).....	39 10081
R. 150	do.: do.: Administration and control of townships in Black Areas.....	39 10081
Manpower, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 178	Wage Act (5/1957): Wage Determination 446: Chemical and Allied Products Industry, Republic of South Africa: Correction Notice.....	37 10081
R. 179	Labour Relations Act (28/1956): Dissolving Pulp Manufacturing Industry: Correction Notice.....	37 10081
R. 183	Labour Relations Act (28/1956): Furniture Manufacturing Industry, Natal: Extension of Provident Fund, Sick Benefit Society and Mortality Benefit Association Agreement.....	38 10081
R. 187	Labour Relations Act (28/1956): Furniture Manufacturing Industry, Natal: Extension of Main Agreement.....	38 10081
National Health and Population Development, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 148	Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act (56/1974): South African Medical and Dental Council: Amendment of rules: Registration of speech therapists, speech therapists and audiologists and audiologists.....	38 10081
R. 157	Pharmacy Act (53/1974): Regulations: Recognition of qualifications obtained outside the Republic for purposes of limited registration as a pharmacist: Amendment.....	38 10081
R. 182	Atmospheric Pollution Prevention Act (45/1965): Declaration to be a dust-controlled area: Town Council of George.....	39 10081

No.	Bladsy No.	Staats- koerant No.	No.	Page No.	Gazette No.
R. 177	Wet op Professionale Ingenieurs (81/1968): Suid-Afrikaanse Instituut van Lugvaartkundige Ingenieurs: Erkenning van 'n professionele ingenieursinstituut kragtens artikel 7 (3) (a) (ii).....	43	10081		
Pos- en Telekommunikasiewese, Departement van Goewermentskennisgewing			Posts and Telecommunications, Department of Government Notice		
R. 181	Radiowet (3/1952): Wysiging van Radioregulasies.....	43	10081		
Staatkundige Ontwikkeling en Beplanning, Departement van Goewermentskennisgewing			Public Works and Land Affairs, Department of Government Notices		
R. 158	Wet op Gemeenskapsrade (125/1977): Regulasies: Beheer oor die aanhou van honde binne die regsgebied van die Gemeenskapsraad van Smithfield: Wysiging van Goewermentskennisgewing R. 723 van 3 April 1981.....	44	10081		
Suid-Afrikaanse Weermag Goewermentskennisgewing			South African Defence Force Government Notice		
R. 159	Verbetering van Goewermentskennisgewing R. 91 van 17 Januarie 1986.....	44	10081		
			R. 181	Radio Act (3/1952): Amendment of the Radio Regulations	43 10081
			R. 175	Architects' Act (35/1970): South African Council for Architects: Annual fees	41 10081
			R. 176	Quantity Surveyors' Act (36/1970): South African Council for Quantity Surveyors: Registration and annual fees	41 10081
			R. 177	Professional Engineers' Act (81/1968): South African Council for Professional Engineers: Recognition of a professional engineers' institute in terms of section 7 (3) (a) (ii).....	43 10081
			R. 159	Correction of Government Notice R. 91 of 17 January 1986.....	44 10081